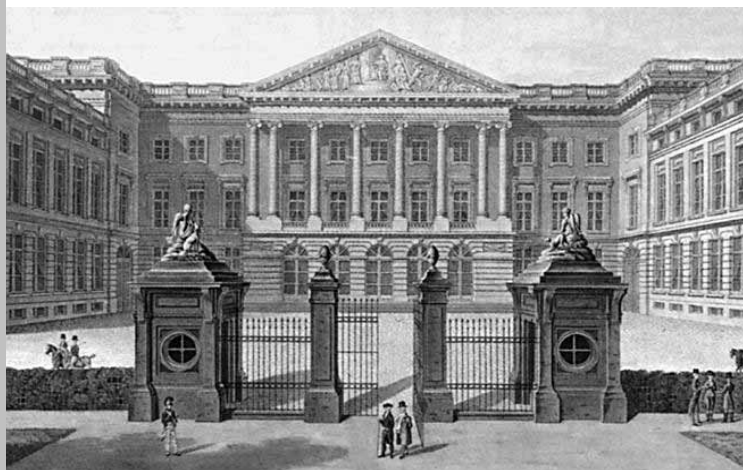


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2004-2005



3-118

Séances plénières

Jeudi 16 juin 2005

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2004-2005

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 16 juni 2005

Namiddagvergadering

3-118

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Prise en considération de propositions.....9	Inoverwegingneming van voorstellen 9
Questions orales9	Mondelinge vragen 9
Question orale de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la fusion des petits arrondissements judiciaires» (n° 3-734).....9	Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de fusie van de kleine gerechtelijke arrondissementen» (nr. 3-734) 9
Question orale de M. Lionel Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'incarcération isolée de deux militants basques dans les prisons de Mons et de Tournai» (n° 3-745) 10	Mondelinge vraag van de heer Lionel Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de geïsoleerde opsluiting van twee Baskische militanten in de gevangenissen van Bergen en Doornik» (nr. 3-745)..... 10
Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides» (n° 3-741) 12	Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de inwerkingtreding van de wet betreffende vrijheidsvernietigende partijen » (nr. 3-741) 12
Question orale de M. Ludwig Vandenhove au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le fonctionnement du système ASTRID» (n° 3-742) 13	Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de werking van het ASTRID-systeem» (nr. 3-742) 13
Question orale de M. Etienne Schouppe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la dissolution des contrats de vie commune et des mariages entre des personnes de même sexe» (n° 3-737) 14	Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de ontbinding van samenlevingsovereenkomsten en de huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht» (nr. 3-737)..... 14
Question orale de M. Wim Verreycken au ministre de la Défense sur «les compensations économiques dans le dossier d'achat d'A400M» (n° 3-744) 16	Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de minister van Landsverdediging over «de economische compensaties in het aankoopdossier A400M» (nr. 3-744)..... 16
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° Accord international sur l'Escaut ; 2° Accord international sur la Meuse, faits à Gand le 3 décembre 2002 (Doc. 3-1120)..... 17	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Scheldeverdrag; 2° Maasverdrag, gedaan te Gent op 3 december 2002 (Stuk 3-1120) 17
Discussion générale 17	Algemene bespreking 17
Discussion des articles 18	Artikelsgewijze bespreking 18
Projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), modifiant ladite Convention, fait à Bruxelles le 27 novembre 2003 (Doc. 3-1121)..... 18	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op basis van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 27 november 2003 (Stuk 3-1121)..... 18
Discussion générale 18	Algemene bespreking 18
Discussion des articles 18	Artikelsgewijze bespreking 18
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 27 août 2004 (Doc. 3-1167) 19	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 27 augustus 2004 (Stuk 3-1167)..... 19

Discussion générale.....	19	Algemene bespreking.....	19
Discussion des articles.....	19	Artikelsgewijze bespreking.....	19
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye 9 novembre 2004 (Doc. 3-1168).....	20	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot Aruba, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 9 november 2004 (Stuk 3-1168).....	20
Discussion générale.....	20	Algemene bespreking.....	20
Discussion des articles.....	20	Artikelsgewijze bespreking.....	20
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et l'île de Man, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Douglas le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1169).....	20	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het eiland Man, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Douglas op 19 november 2004 (Stuk 3-1169).....	20
Discussion générale.....	20	Algemene bespreking.....	20
Discussion des articles.....	20	Artikelsgewijze bespreking.....	20
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Guernesey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint Peter Port le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1170).....	21	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Guernsey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint Peter Port op 19 november 2004 (Stuk 3-1170).....	21
Discussion générale.....	21	Algemene bespreking.....	21
Discussion des articles.....	21	Artikelsgewijze bespreking.....	21
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Jersey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint-Héliér le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1171).....	21	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Jersey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint-Helier op 19 november 2004 (Stuk 3-1171).....	21
Discussion générale.....	21	Algemene bespreking.....	21
Discussion des articles.....	21	Artikelsgewijze bespreking.....	21
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Belgrade le 4 mars 2004 (Doc. 3-1176).....	22	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (Stuk 3-1176).....	22
Discussion générale.....	22	Algemene bespreking.....	22
Discussion des articles.....	22	Artikelsgewijze bespreking.....	22
Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, en ce qui concerne d'une part les		Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de	

Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (Doc. 3-1209) (Procédure d'évocation).....22	Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernesey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (Stuk 3-1209) (Evocatieprocedure)..... 22
Discussion générale.....22	Algemene bespreking..... 22
Discussion des articles.....28	Artikelsgewijze bespreking..... 28
Questions orales.....28	Mondelinge vragen..... 28
Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la publicité du Service des créances alimentaires et la mise en place d'une commission d'évaluation» (n° 3-739).....28	Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de publiciteit van de Dienst voor Alimentatievorderingen en de oprichting van een evaluatiecommissie» (nr. 3-739)..... 28
Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur «l'abrogation de la loi d'établissement en ce qui concerne huit professions» (n° 3-746).....30	Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Middenstand en Landbouw over «de afschaffing van de vestigingwet voor acht beroepen» (nr. 3-746)..... 30
Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la liste limitative des produits qui peuvent être vendus dans des débits de viande» (n° 3-721).....32	Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de limitatieve lijst van producten die in vleeswinkels verkocht mogen worden» (nr. 3-721)..... 32
Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la liaison éventuelle de nouveaux avantages aux services de praticiens de l'art infirmier à domicile» (n° 3-738).....33	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de eventuele invoering van nieuwe voordelen voor diensten van thuisverpleegkundigen» (nr. 3-738)..... 33
Question orale de Mme Clotilde Nyssens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la régulation des professions de la santé mentale» (n° 3-740).....34	Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de regeling van de beroepen in de sector van de geestelijke gezondheid» (nr. 3-740)..... 34
Question orale de M. Pierre Galand au ministre de la Coopération au Développement sur «la peste rouge en Angola» (n° 3-736).....36	Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de rode pest in Angola» (nr. 3-736)..... 36
Proposition de loi visant à interdire le financement direct ou indirect de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel (de M. Philippe Mahoux, Doc. 3-834).....37	Wetsvoorstel inzake het verbod op de al dan niet rechtstreekse financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-834)..... 37
Discussion générale.....37	Algemene bespreking..... 37
Discussion des articles.....43	Artikelsgewijze bespreking..... 43
Proposition de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, en vue de lutter contre l'organisation d'insolvabilité dans le cadre de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens (de M. Christian Brotcorne, Doc. 3-1126).....43	Wetsvoorstel tot wijziging van het BTW-Wetboek teneinde in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen (van de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-1126)..... 43
Discussion générale.....43	Algemene bespreking..... 43
Discussion des articles.....44	Artikelsgewijze bespreking..... 44
Proposition de loi modifiant l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 2 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en vue d'humaniser le recouvrement fiscal à l'égard des conjoints (de Mme Clotilde Nyssens et M. Christian	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 394 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 2 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, teneinde de fiscale invordering humaner te maken ten aanzien van de echtgenoten (van mevrouw Clotilde

Brotcorne, Doc. 3-874).....45	Nyssens en de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-874) 45
Discussion générale.....45	Algemene bespreking..... 45
Discussion des articles.....47	Artikelsgewijze bespreking 47
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la fan card et la sécurité dans les stades de football» (n° 3-887).....47	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de fankaart en de veiligheid in de voetbalstadions» (nr. 3-887)..... 47
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la condamnation de l'État belge à payer une prime Copernic aux magistrats du pays et la réclamation par le syndicat policier d'une même prime» (n° 3-891).....50	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de veroordeling van de Belgische Staat tot het betalen van een Copernicus-premie aan alle magistraten in het land en de eis van de politievakbond om diezelfde premie eveneens te verkrijgen» (nr. 3-891) 50
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'absentéisme dans les services de police» (n° 3-896)51	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het ziekteverzuim bij de politie» (nr. 3-896) 51
Votes.....54	Stemmingen 54
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° Accord international sur l'Escaut ; 2° Accord international sur la Meuse, faits à Gand le 3 décembre 2002 (Doc. 3-1120)54	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Scheldeverdrag; 2° Maasverdrag, gedaan te Gent op 3 december 2002 (Stuk 3-1120) 54
Projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), modifiant ladite Convention, fait à Bruxelles le 27 novembre 2003 (Doc. 3-1121).....55	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op basis van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 27 november 2003 (Stuk 3-1121) 55
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 27 août 2004 (Doc. 3-1167)55	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 27 augustus 2004 (Stuk 3-1167) 55
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye 9 novembre 2004 (Doc. 3-1168)55	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot Aruba, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 9 november 2004 (Stuk 3-1168) 55
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et l'île de Man, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Douglas le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1169).....55	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het eiland Man, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Douglas op 19 november 2004 (Stuk 3-1169)..... 55
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan,

Belgique et Guernesey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint Peter Port le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1170)	56	tussen het Koninkrijk België en Guernsey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint Peter Port op 19 november 2004 (Stuk 3-1170)	56
Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Jersey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint-Héliier le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1171)	56	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Jersey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint-Helier op 19 november 2004 (Stuk 3-1171)	56
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Belgrade le 4 mars 2004 (Doc. 3-1176)	56	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (Stuk 3-1176)	56
Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (Doc. 3-1209) (Procédure d'évocation)	57	Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernsey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (Stuk 3-1209) (Evocatieprocedure)	57
Proposition de loi visant à interdire le financement de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel (de M. Philippe Mahoux, Doc. 3-834) (Nouvel intitulé)	57	Wetsvoorstel inzake het verbod op de financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-834) (Nieuw opschrift)	57
Proposition de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue de lutter contre l'organisation d'insolvabilité dans le cadre de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens (de M. Christian Brotcorne, Doc. 3-1126) (Nouvel intitulé)	58	Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen (van de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-1126) (Nieuw opschrift)	58
Proposition de loi modifiant l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 2 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en vue d'humaniser le recouvrement fiscal à l'égard des conjoints (de Mme Clotilde Nyssens et M. Christian Brotcorne, Doc. 3-874)	58	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 394 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 2 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, teneinde de fiscale invordering humaner te maken ten aanzien van de echtgenoten (van mevrouw Clotilde Nyssens en de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-874)	58
La réforme des Nations Unies (Doc. 3-1028)	58	De hervorming van de Verenigde Naties (Stuk 3-1028)	58
Ordre des travaux	60	Regeling van de werkzaamheden	60
Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le Fonds des créances alimentaires» (n° 3-889)	62	Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «het Fonds voor alimentatievorderingen» (nr. 3-889)	62
Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances et au		Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan	

ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les ordonnances médicales» (n° 3-890).....	63	de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de doktersbriefjes» (nr. 3-890).....	63
Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les divers dysfonctionnements constatés au sein du SPF Finances» (n° 3-895)	65	Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de diverse disfuncties vastgesteld binnen de FOD Financiën» (nr. 3-895)	65
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la pénurie de personnel de contrôle dans l'administration fiscale» (n° 3-898).....	70	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «het gebrek aan controlepersoneel in de belastingadministratie» (nr. 3-898).....	70
Excusés.....	71	Berichten van verhindering	71
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	72	Naamstemmingen	72
Propositions prises en considération.....	78	In overweging genomen voorstellen	78
Retrait d'une proposition de loi.....	79	Intrekking van een wetsvoorstel	79
Demandes d'explications.....	79	Vragen om uitleg	79
Messages de la Chambre	81	Boodschappen van de Kamer	81
Cour du travail	81	Arbeidshof.....	81
Parquet.....	82	Parquet	82
Parlement européen	82	Europees Parlement	82

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Prise en considération de propositions**

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales**Question orale de M. Berni Collas à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la fusion des petits arrondissements judiciaires» (n° 3-734)**

M. Berni Collas (MR). – J'ai déjà eu l'occasion à maintes reprises de dialoguer avec la ministre au sujet de l'arrondissement judiciaire d'Eupen et d'insister sur sa particularité linguistique. J'ai appris dans la presse qu'une fusion des petits arrondissements judiciaires est envisagée. Sans me prononcer sur l'opportunité et sur le fond d'une telle opération et sans vouloir préjuger du débat, je tiens à dire que si j'estime qu'il est judicieux de chercher à optimiser l'utilisation des moyens disponibles, je considère cependant que pour Eupen, en raison précisément de sa spécificité linguistique, une fusion n'est pas souhaitable. Il est à craindre qu'une telle opération crée plus de problèmes qu'elle ne permette d'en résoudre.

Les acteurs locaux souhaitent plutôt une scission, au niveau du tribunal du travail et du tribunal de commerce, des cadres qui sont encore communs avec les juridictions correspondantes de Verviers. En effet, la situation actuelle crée souvent des tensions avec les chefs de corps qui ne connaissent pas la langue allemande et qui sont dès lors dans l'impossibilité de droit et de fait d'exercer leurs fonctions. Vu sa situation linguistique spécifique, une fusion ne serait ni judicieuse ni souhaitable pour Eupen et le monde politique local partage largement ce point de vue. J'aimerais connaître l'opinion de la ministre à ce sujet.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Je tente toujours de tenir compte au maximum des spécificités bien connues de l'arrondissement judiciaire d'Eupen.

Le plan Themis, qui figure à l'ordre du jour du gouvernement pour la semaine prochaine, ne contient aucune proposition concernant la fusion des petits arrondissements judiciaires.

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***Inoverwegingneming van voorstellen**

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen**Mondelinge vraag van de heer Berni Collas aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de fusie van de kleine gerechtelijke arrondissementen» (nr. 3-734)**

De heer Berni Collas (MR). – Ik heb al meermaals de gelegenheid gehad om met de minister van gedachten te wisselen over het gerechtelijk arrondissement Eupen en te wijzen op het bijzondere taalstatuut ervan. Volgens persberichten wordt een fusie van de kleine gerechtelijke arrondissementen overwogen. Ik wil niet vooruitlopen op het debat en me ook niet ten gronde uitspreken over de opportuniteit van een dergelijke operatie, maar ofschoon ik het wenselijk vind dat de beschikbare middelen optimaal worden ingezet, denk ik toch dat een fusie voor Eupen, precies omwille van het bijzondere taalstatuut, uit den boze is. Ik vrees dat hierdoor meer problemen zullen ontstaan dan er opgelost raken.

De plaatselijke betrokkenen zijn meer gewonnen voor een opsplitsing van de gemeenschappelijke personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel van Eupen en Verviers. De huidige regeling leidt vaak tot spanningen met de korpsoversten die geen Duits kennen en die dus noch in rechte, noch in feite hun functie kunnen uitoefenen. Gelet op de specifieke taalregeling zou een fusie voor Eupen dus niet raadzaam en niet wenselijk zijn, daar zijn de plaatselijke politici het over eens. Wat is de mening van de minister hierover?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik probeer altijd zo goed mogelijk rekening te houden met de specifieke situatie van het gerechtelijk arrondissement Eupen.

In het Themis-plan waarover de regering zich volgende week zal buigen, staat geen enkel voorstel tot fusie van kleine gerechtelijke arrondissementen.

Question orale de M. Lionel Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'incarcération isolée de deux militants basques dans les prisons de Mons et de Tournai» (n° 3-745)

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Le 31 mars 2004, deux militants basques ont été arrêtés dans notre pays. L'Espagne a demandé leur extradition mais la chambre du conseil de Mons a d'abord refusé de les extraditer parce qu'elle estimait que le risque de violation des droits de l'homme était trop important en Espagne. La chambre s'est notamment basée sur le rapport des Nations Unies – donc non pas de l'un ou l'autre groupe de pression ou organisation des droits de l'homme – dans lequel il est question de torture des militants basques par la police espagnole.*

Le parquet fédéral a cependant fait appel de cette décision et la chambre des mises en accusation a donné l'autorisation d'extrader les deux Basques vers l'Espagne. En outre, une enquête a également été lancée en Belgique afin de traduire ces deux personnes devant le juge en raison de leur appartenance à une organisation criminelle, l'ETA, et pour des actes terroristes. Les deux Basques sont en détention préventive depuis un an déjà et se trouvent en cellule isolée, l'un à Mons, l'autre à Tournai. Ils y subissent une torture psychologique. Ils sont mis sur écoute, battus et réveillés la nuit toutes les quinze minutes.

À la Chambre, la ministre a répondu qu'ils ne sont pas réveillés et qu'une petite lampe seulement est allumée. Je puis assurer la ministre que, bien tranquille dans mon propre lit, je me réveille pour bien moins que ça.

Les deux Basques sont toujours en détention préventive et sont toujours, jusqu'à nouvel ordre, innocents.

J'ai lu les réponses de la ministre aux questions du député Fons Borginon. Certaines choses ne sont cependant pas tirées au clair, d'où quelques questions complémentaires.

Quelle raison justifie l'extradition des deux Basques vers l'Espagne ? Pourquoi le parquet fédéral a-t-il fait appel de la décision de non-extradition ?

Comment la ministre entend-elle agir contre la torture psychologique que subissent ces Basques en détention préventive dans les prisons de Mons et de Tournai ?

Existe-t-il en Belgique, pour les personnes suspectées de terrorisme, des règles différentes de celles qui s'appliquent aux personnes suspectées d'autres délits ? La ministre a probablement lu les articles de presse qui comparent la situation dans ces prisons à celle de la prison de Guantanamo. Mme la présidente est envoyée spéciale pour y contrôler la situation. Je l'invite à aller également voir comment les choses se passent dans les prisons de Mons et de Tournai.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je suis toujours embarrassée quand on me pose des questions sur des cas individuels car, généralement, il ne nous appartient pas d'y répondre.*

Par ailleurs, je sais que ce dossier a été très largement livré à la presse et que toute une série d'informations s'y retrouvent. Pour ce motif, je ferai exception à la règle générale, madame

Mondelinge vraag van de heer Lionel Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de geïsoleerde opsluiting van twee Baskische militanten in de gevangenissen van Bergen en Doornik» (nr. 3-745)

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Op 31 maart 2004 werden twee Baskische militanten in ons land gearresteerd. Spanje vroeg om hun uitlevering, maar de raadkamer van Bergen weigerde aanvankelijk de Basken uit te leveren, omdat ze het risico voor schending van mensenrechten in Spanje te groot achtte. Het gerecht baseerde zich onder meer op het rapport van de Verenigde Naties – niet van een of andere pressiegroep of mensenrechtenorganisatie – waarin sprake is van foltering van Baskische militanten door de Spaanse politie.*

Het federale parket ging echter tegen de beslissing in beroep en de kamer van inbeschuldigingstelling gaf toestemming om de twee aan Spanje uit te leveren. Bovendien werd ook in België een onderzoek ingesteld om de twee Basken voor de rechter te dagen wegens lidmaatschap van een criminele organisatie, de ETA, en wegens terrorisme. De twee Baskische militanten zitten reeds een jaar in voorarrest in een geïsoleerde cel, de ene in Bergen, de andere in Doornik. Daar ondergaan ze psychologische foltering. Ze worden afgeluisterd, geslagen en 's nachts om de vijftien minuten uit hun slaap gehouden.

De minister antwoordde in de Kamer dat ze niet gewekt worden en dat er enkel een lampje begint te branden. Ik kan de minister verzekeren dat ik, in mijn eigen rustige bed, van veel minder wakker word.

De twee Basken zitten nog altijd in voorarrest en zijn tot nader order nog altijd onschuldig.

Ik heb de antwoorden van de minister op de vragen van kamerlid Fons Borginon gelezen. Een aantal dingen zijn echter nog niet opgehelderd. Daarom enkele bijkomende vragen.

Wat is de reden voor de uitlevering van de twee Basken aan Spanje? Waarom ging het federaal parket in beroep tegen de eerder genomen beslissing tot niet-uitlevering?

Hoe denkt de minister op te treden tegen de psychologische foltering van de Basken in voorhechtenis in de gevangenissen van Bergen en Doornik?

Gelden in België voor verdachten van terrorisme andere regels dan voor verdachten van andere misdaden? De minister heeft waarschijnlijk ook wel de krantenartikels gelezen waarin de situatie in die gevangenissen wordt vergeleken met die in Guantánamo. Mevrouw de voorzitter is speciaal gezant om de toestand daar te controleren. Ik nodig haar uit om ook eens te gaan kijken hoe het in de gevangenissen in Bergen en Doornik toegaat.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Met vragen over individuele gevallen zit ik altijd een beetje verveeld omdat het meestal niet aan de minister is om daar een antwoord op te geven.*

In dit geval betreft het een dossier dat al vaak en uitvoerig in de pers kwam. Daarom wil ik, wat deze vraag betreft, een uitzondering maken.

la présidente.

Le mandat d'arrêt européen délivré le 1^{er} avril 2004 à l'encontre de M. Diego Ugarte López de Arkaute par les autorités judiciaires espagnoles est basé sur un mandat d'arrêt international délivré le 20 septembre 2000 et visant à poursuivre l'intéressé pour appartenance à une organisation terroriste, actes terroristes, commerce illégal d'armes, de munitions et d'explosifs, homicide volontaire, coups et blessures graves. Le mandat d'arrêt européen à l'encontre de M. Jon López Gómez fut délivré le 20 février 2004 par la justice espagnole en vue de l'exécution d'une peine de prison de 17 ans et un jour, édictée par un tribunal de Madrid le 28 juin 2000, pour crimes terroristes et coups et blessures.

Le parquet fédéral a jugé utile de faire appel contre la décision de la chambre du conseil de Mons qui avait refusé l'extradition parce qu'il estimait que les mandats d'arrêt délivrés à l'encontre de ces deux personnes ne présentaient aucune irrégularité ni aucune cause d'irrecevabilité. Le point de vue du parquet fédéral a d'ailleurs été confirmé par la chambre des mises en accusation de Mons qui a décidé que les mandats d'arrêt européens seraient exécutés.

L'administration pénitentiaire conteste formellement que des coups aient été portés aux deux détenus basques. Cette plainte ne fut d'ailleurs pas invoquée par leurs avocats dans le cadre de la procédure en référé qu'ils avaient introduite auprès du président du tribunal. Nous n'estimons pas que le régime auquel sont soumises ces deux personnes constituent une torture psychologique.

Les détenus sont soumis à des mesures particulières dans le cadre de leur détention, conformément à l'article 139 du règlement général des établissements pénitentiaires ou en application des mandats du juge d'instruction, sur la base de l'article 613 du Code d'instruction criminelle. Il ne s'agit donc pas d'un régime spécifique pour les détenus terroristes. Pour des raisons de sécurité, certains détenus sont soumis à un régime spécial lorsque, sur la base d'informations transmises par les autorités judiciaires, il apparaît que c'est nécessaire.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Je remercie la ministre pour sa réponse très technique. Je peux difficilement vérifier ses informations mais je peux supposer qu'elles sont exactes.*

Je continue à m'interroger sur la qualification de terrorisme dans le cas de ces deux Basques. Ce soi-disant terrorisme est d'une nature tout à fait différente du terrorisme du 11 septembre.

En outre, ni moi ni l'avocat n'avons jamais prononcé le terme « coups ». L'avocat a par contre dénoncé le fait que le judas de leur cellule est ouvert tous les quarts d'heure et que la lumière est en même temps allumée. C'est quand même très pénible, surtout si cela dure depuis un an.

Het Europees aanhoudingsbevel jegens de heer Diego Ugarte López de Arkaute, uitgevaardigd op 1 april 2004 door de Spaanse gerechtelijke autoriteiten, nationale zitting, centraal onderzoeksgerecht nummer 6, is gebaseerd op een internationaal aanhoudingsbevel dat op 20 september 2000 werd afgegeven en dat ertoe strekt de betrokkene te vervolgen wegens lidmaatschap van een terroristische organisatie, het plegen van terroristische daden, verboden handel in wapens, munitie en explosieven, vrijwillige doodslag, ernstige slagen en verwondingen. Het Europese aanhoudingsbevel jegens de heer Jon López Gómez werd afgeleverd op 20 februari 2004 door de eerste afdeling van de strafrechtelijke kamer van de Spaanse nationale zitting met het oog op de uitvoering van een gevangenisstraf van zeventien jaar en één dag, uitgesproken op 28 juni 2000 door het onderzoeksgerecht nummer één van Madrid, op grond van misdrijven van terrorisme en slagen en verwondingen.

Het federale parket heeft het nodig geacht om hoger beroep aan te tekenen tegen de beslissing van de raadkamer van Bergen waarbij de uitlevering werd geweigerd omdat het oordeelde dat de aanhoudingsbevelen tegen die twee personen geen enkele onregelmatigheid, noch een grond van onontvankelijkheid vertoonden. Het standpunt van het federale parket is trouwens bevestigd door de kamer van inbeschuldigingstelling van Bergen, die besliste dat de Europese aanhoudingsbevelen zullen worden uitgevoerd.

De gevangenisadministratie betwist formeel dat slagen zouden zijn toegebracht aan de twee Baskische gedetineerden. Die klacht werd overigens niet aangevoerd door hun advocaten in het raam van de kortgeding dat ze bij de voorzitter van de rechtbank hebben ingeleid. Wij zijn niet van oordeel dat het regime van die twee personen een psychologische foltering is.

De gedetineerden worden onderworpen aan bijzondere maatregelen in het kader van hun hechtenis, krachtens artikel 139 van het algemeen reglement van de penitentiaire inrichtingen of in uitvoering van de bevelen van de onderzoeksrechter genomen op grond van artikel 613 van het Wetboek van strafvordering. Het gaat dus niet om een regime specifiek voor terroristische gedetineerden. Sommige gedetineerden wordt om veiligheidsredenen een specifiek regime opgelegd als op grond van inlichtingen die door de gerechtelijke autoriteiten zijn overgemaakt, blijkt dat dit nodig is.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik dank de minister voor haar zeer technische antwoord. Ik kan haar informatie moeilijk verifiëren, maar ik mag veronderstellen dat die correct is.

Ik blijf nogal wat bedenkingen hebben bij de kwalificatie terrorist in het geval van die Basken. Dat zogenaamde terrorisme is van een totaal andere aard dan het terrorisme van 11 september.

Verder hebben ik, noch de advocaat ooit het woord 'slagen' in de mond genomen. De advocaat heeft wel aangeklaagd dat het judasoog van hun cel om het kwartier wordt opengemaakt en dat tegelijkertijd het licht wordt aangestoken. Dat is toch erg bezwarend, zeker als dat een jaar lang duurt.

La demande que j'ai adressée à Mme la présidente, envoyée spéciale à Guantanamo, n'était donc nullement exagérée. Quelle que soit la faute commise par ces prisonniers, tout doit encore être prouvé, mais ils ont ici droit à un traitement humain.

Question orale de Mme Isabelle Durant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides» (n° 3-741)

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Ma question sera très brève. La loi relative au financement des partis liberticides a été adoptée le 20 janvier 2005. Pour la rendre publique, elle devait faire l'objet d'arrêtés d'exécution devant être publiés au *Moniteur belge*.

Vous avez reçu l'avis du Conseil d'État le 20 mai, monsieur le vice-premier ministre. Étant donné les événements d'actualité et certaines déclarations particulièrement désagréables, j'aimerais savoir quand cette loi paraîtra au *Moniteur belge*, de manière à ce qu'elle puisse être appliquée.

Je voudrais éviter que lorsque des propos totalement inacceptables sont tenus publiquement, ils puissent rester, faute de publication, sans possibilité de sanction.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Comme je l'ai déjà signalé en réponse à la question orale qui m'a été posée le 24 mai dernier par Mme la députée Gerkens, j'ai effectivement reçu l'avis du Conseil d'État le 20 mai dernier. Cet avis soulève d'importantes difficultés, notamment sur le plan de l'habilitation que cette loi donne au Roi d'exécuter la loi du 17 février de cette année. Ces difficultés sont telles que l'arrêté soumis au Conseil d'État doit être revu de manière assez fondamentale.

Mon administration a néanmoins établi un projet modifié qui tient compte des multiples observations formulées par le Conseil d'État. Ce projet remanié sera examiné la semaine prochaine par un groupe de travail. J'espère pouvoir publier très prochainement l'arrêté royal d'exécution, en même temps que la loi qui lui sert de fondement.

Je vous rappelle que selon l'enseignement qui se dégage de l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 7 février 2001, l'article 15ter de la loi du 4 juillet 1989 ne pourra recevoir application que lorsque la procédure d'examen par le Conseil d'État aura été fixée. C'est la raison pour laquelle il a été décidé de postposer la publication de la loi sanctionnée par le Roi en date du 17 février.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je remercie M. le vice-premier ministre de sa réponse. Je crois effectivement qu'il faut que les textes soient aussi corrects que possible et que l'avis du Conseil d'État puisse être pris en considération afin que l'outil soit performant. Il serait plus grave encore de publier un texte pouvant donner lieu à de nouveaux recours.

J'espère toutefois que la publication interviendra le plus rapidement possible.

Mijn verzoek gericht aan mevrouw de voorzitter, speciaal gezant voor Guantánamo, was dus geenszins overdreven. Welke schuld die gevangenen ook zou treffen, alles moet nog bewezen worden, maar zij hebben hier recht op een humane behandeling.

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Durant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de inwerkingtreding van de wet betreffende vrijheidsvernietigende partijen » (nr. 3-741)

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *De wet betreffende de financiering van vrijheidsvernietigende partijen werd op 20 januari 2005 goedgekeurd. Vooraleer de wet wordt bekendgemaakt moeten er uitvoeringsbesluiten worden genomen die in het Belgisch Staatsblad moeten worden gepubliceerd.*

De vice-eerste minister heeft het advies van de Raad van State op 20 mei ontvangen. Gelet op enkele recente gebeurtenissen en bijzonder onaangename verklaringen, wens ik te weten wanneer die wet in het Staatsblad zal verschijnen zodat ze kan worden toegepast.

Ik wil voorkomen dat totaal onaanvaardbare uitspraken zonder sanctie blijven omdat de wet niet is gepubliceerd.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Zoals ik reeds antwoordde op de mondelinge vraag van volksvertegenwoordiger Gerkens van 24 mei heb ik inderdaad op 20 mei het advies van de Raad van State ontvangen. Dat advies roept grote problemen op, met name inzake de bevoegdheid die deze wet geeft aan de Koning om de wet van 17 februari van dit jaar uit te voeren. De problemen zijn zo groot dat het besluit grondig moet worden gewijzigd.*

Mijn administratie heeft een aangepast besluit uitgewerkt waarin rekening wordt gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Dat aangepast besluit wordt volgende week door een werkgroep onderzocht. Ik hoop binnenkort het uitvoeringsbesluit te kunnen publiceren tegelijk met de wet die eraan ten grondslag ligt.

Ik herinner eraan dat volgens het arrest van het Arbitragehof van 7 februari 2001, artikel 15ter van de wet van 4 juli 1989 slechts uitwerking kan krijgen nadat de onderzoeksprocedure door de Raad van State is vastgelegd. Daarom werd de publicatie van de door de Koning op 17 februari bekrachtigde wet uitgesteld.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. De teksten moeten inderdaad zo correct mogelijk zijn en er moet rekening worden gehouden met het advies van de Raad van State zodat het systeem kan werken. Het zou erger zijn een tekst te publiceren die aanleiding kan zijn voor nieuwe beroepen.*

Ik hoop nochtans dat de publicatie zo snel mogelijk zal gebeuren.

Question orale de M. Ludwig Vandenhove au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le fonctionnement du système ASTRID» (n° 3-742)

M. Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – Ces derniers jours, la presse a consacré de nombreux articles au fonctionnement du Centre d'information et de communication (CIC) d'Hasselt. Les équipes d'intervention de la police locale de Saint-Trond-Gingelom-Nieuwerkerken ne pouvaient plus être envoyées depuis le CIC puisque les informations collectées sur le terrain ne pouvaient plus être retransmises à la police locale.

À l'époque on avait pourtant promis une double connexion, de manière à ce que la communication entre le système ASTRID et l'ancien système ISLP de la police locale puisse être parfaite. Après quelques jours il est toutefois apparu que ce n'était pas le cas.

Le ministre estime-t-il que la communication peut être rétablie entre les deux systèmes ?

Le ministre tire-t-il des conclusions de cet incident pour la Flandre et, ou la Belgique ? En effet, le dernier rapport de la commission Brice De Ruyver contient des considérations critiques et des remarques sur la communication.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Avant de répondre aux questions concrètes, je voudrais m'étendre sur la question de la transmission d'informations par le CIC du Limbourg. Cette transmission ne correspondrait actuellement pas à l'organisation et à la méthode de travail de la police locale de Saint-Trond-Gingelom-Nieuwerkerken.

La zone juge absolument nécessaire de pouvoir disposer plus rapidement de données suffisamment complètes sur les équipes d'interventions envoyées par le CIC.

Après un lancement initial avec le dispatching effectué depuis le CIC, la zone a constaté que le traitement des données effectué avant celui du CIC était plus rapide et plus concret.

Je comprends que la zone ait alors décidé de moins recourir aux services du CIC. La zone de Saint-Trond-Gingelom-Nieuwerkerken ne se retire donc pas du CIC comme indiqué dans la presse mais a choisi une autre forme de collaboration. L'offre de services du CIC prévoit en effet différents degrés de collaboration.

Le traitement des données de la zone de police de Saint-Trond est assuré grâce à l'utilisation très efficace des possibilités offertes par les modules informatiques PIPOG/IPOG de l'ISLP.

Il me semble dès lors évident que les zones de police qui se trouvent en tête de peloton dans le domaine informatique ne peuvent pas devenir moins performantes en collaborant avec le CIC.

Le logiciel qui assure la liaison entre le CIC et l'ISLP doit être et sera rendu suffisamment performant afin de satisfaire les grandes et légitimes exigences des zones de police qui sont pionnières dans le domaine du PIPOG/IPOG.

À la fin de ce mois, une nouvelle et meilleure version de ce logiciel sera disponible et avant la fin de l'année ce sera le

Mondelinge vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de werking van het ASTRID-systeem» (nr. 3-742)

De heer Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – De jongste dagen is er in de pers veel geschreven over de werking van het Communicatie- en Informatiecentrum (CIC) in Hasselt. De interventieploegen van de lokale politie Sint-Truiden-Gingelom-Nieuwerkerken konden niet meer worden gestuurd vanuit het CIC aangezien de informatie die op het terrein wordt vergaard, niet kon worden teruggestuurd naar de lokale politie.

Destijds was nochtans beloofd dat er dubbel zou worden ingelogd zodat de communicatie tussen het ASTRID- en het vroegere ISLP-systeem van de lokale politie perfect zou verlopen. Na enkele dagen is echter het tegendeel gebleken.

Denkt de minister dat de communicatie tussen beide systemen kan worden hersteld?

Trekt de minister uit dit voorval conclusies voor heel Vlaanderen en/of België, want ook in het laatste rapport van de commissie-Brice De Ruyver worden een aantal kritische beschouwingen en opmerkingen gemaakt over het communicatiegebeuren.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Alvorens op de concrete vragen te antwoorden, ga ik dieper in op de problematiek van het doorsturen van informatie door het CIC Limburg, dat momenteel niet zou beantwoorden aan de organisatie en werkwijze van de lokale politie Sint-Truiden-Gingelom-Nieuwerkerken.

Ik heb begrepen dat de zone het absoluut noodzakelijk vindt om sneller te kunnen beschikken over voldoende volledige gegevens over de interventies die door het CIC worden gestuurd.

De zone heeft, na een aanvankelijke opstart met dispatching vanuit het CIC, ervaren dat de gegevensverwerking vóór de verwerking door het CIC sneller ging en vollediger was.

Ik begrijp dat de zone daarom gekozen heeft voor een lager niveau van dienstverlening door het CIC. De zone Sint-Truiden-Gingelom-Nieuwerkerken trekt zich dus niet terug uit het CIC zoals in de pers was gemeld, maar kiest voor een andere vorm van dienstverlening. Het dienstenaanbod van het CIC bevat immers verschillende gradaties van samenwerking.

De gegevensverwerking van de politiezone Sint-Truiden gebeurt via een zeer efficiënt gebruik van de mogelijkheden die door de informaticamodules PIPOG/IPOG van het ISLP worden geboden.

Het lijkt me dan ook evident dat de politiezones die zich op het gebied van informatica in de kop van het peloton bevinden niet minder performant mogen worden door in het CIC te stappen.

De software die de verbinding tussen het CIC en het ISLP verzekert, moet en zal dan ook voldoende performant gemaakt worden om te voldoen aan de – legitieme – hoge vereisten van de politiezones die voortrekkers zijn op het gebied PIPOG/IPOG.

tour d'une version encore plus fiable. Elle offrira une réponse complète et efficace au problème auquel est confrontée la zone de Saint-Trond-Gingelom-Nieuwerkerken.

Les CIC offrent aujourd'hui un encadrement informatique qui constitue le plus grand commun dénominateur entre ce que les zones sont capables de faire dans ce domaine. On a constaté qu'abstraction faite d'ASTRID, il existe de grandes différences entre les zones. Pour nombre d'entre elles, l'offre du CIC constitue une amélioration de la qualité par rapport à ce qui existait auparavant.

Je voudrais citer à ce sujet les propos d'un porte-parole de la police du Maasland à la suite d'une attaque à main armée à Maaseik. Selon lui, l'arrestation rapide des auteurs est due à la collaboration entre les équipes de police des différentes zones et du nouveau CIC.

Je répète que le logiciel doit être mis au niveau souhaité avant la fin de l'année. Grâce à lui, il sera possible d'intégrer toutes les applications utilisées de manière à ce que l'utilisateur final ne doive encoder qu'une seule fois les données. Cela signifie un allègement sensible de la charge administrative pour la police et garantit une cohésion optimale des différents types d'informations destinées à la police judiciaire, administrative et de la route.

M. Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – *Je peux tranquilliser le ministre. Nous rentrerons à nouveau dans le système lorsqu'il offrira à notre police la possibilité de travailler comme avant.*

Le ministre reste le responsable final de sa politique et donc aussi du système informatique et de communication de la police dans le cadre de la réforme des polices. Si on annonce avec tambours et trompettes que le système fonctionnera et si on constate le contraire sur le terrain après quelques jours, ce qui fut le cas dans le Limbourg, il est logique que nous demandions que ce système soit d'abord soumis à des tests avant d'être appliqué. Je voudrais montrer clairement au parlement que non seulement les politiques mais aussi la police – dans ce cas, la police fédérale – sont responsables.

Question orale de M. Etienne Schouppe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la dissolution des contrats de vie commune et des mariages entre des personnes de même sexe» (n° 3-737)

M. Etienne Schouppe (CD&V). – *Depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 2000, de la loi relative à la cohabitation légale, tant les couples homosexuels qu'hétérosexuels peuvent déclarer à l'État civil qu'ils cohabitent légalement et conclure devant notaire une convention, notamment en ce qui concerne le partage des frais du ménage, la fortune, etc.*

Il ressort des chiffres du SPF Affaires intérieures de cette année que 65.290 contrats de vie commune ont été conclus entre le 1^{er} janvier 2000 et le 31 décembre 2004, mais que 14.644 d'entre eux, soit 22,4%, ont été dissous entre-temps.

En 2003, 789 couples homosexuels ont conclu un contrat de

Eind deze maand zal een nieuwe en betere versie van die software beschikbaar zijn en tegen het einde van het jaar komt er een versie die nog meer op punt staat en een volledig en afdoend antwoord zal bieden op de problematiek waarmee de zone Sint-Truiden-Gingelom-Nieuwerkerken wordt geconfronteerd.

De CIC's bieden vandaag een informatica-omkadering die de grootste gemene deler is van wat de zones op dat gebied aankunnen. Er wordt vastgesteld dat er, los van ASTRID, grote verschillen bestaan tussen de zones. Voor een groot aantal zones is het aanbod van het CIC een kwaliteitsverbetering ten opzichte van vroeger.

*Ik verwijs in dat verband naar wat een woordvoerder van de politie uit het Maasland naar aanleiding van een overval in Maaseik in *Het Belang van Limburg* verklaarde: 'Dat de daders snel gegrepen konden worden, is te danken aan de samenwerking tussen politieploegen van verschillende zones en het nieuwe CIC.'*

Ik herhaal dat de software nog vóór het einde van het jaar op het gewenste niveau moet zijn. Met deze software zal het mogelijk zijn alle gebruikte toepassingen te integreren zodat de eindgebruiker slechts één keer een gegeven hoeft in te voeren. Dat betekent een aanzienlijke verlichting van de administratieve last voor de politie en garandeert een optimale cohesie tussen de verschillende soorten informatie bestemd voor de gerechtelijke bestuurlijke en verkeerspolitie.

De heer Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – *Ik kan de minister geruststellen. Wij zullen opnieuw in het systeem stappen als het onze politie de mogelijkheid biedt te werken zoals vroeger.*

De minister blijft de eindverantwoordelijke voor zijn beleid, dus ook voor het informatica- en communicatiesysteem van de politie in het raam van de politiehervorming. Als er op het terrein met veel poeha aangekondigd wordt dat het systeem zal werken en als na enkele dagen het tegenovergestelde blijkt, wat in Limburg het geval was, dan is het toch logisch dat we vragen om het systeem eerst uit te testen en het nadien pas in te voeren. Ik sta erop om in het parlement duidelijk te maken dat dit niet alleen de verantwoordelijkheid is van de politici, maar ook van de politie, en in dit geval van de federale politie.

Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de ontbinding van samenlevingsovereenkomsten en de huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht» (nr. 3-737)

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – *Sedert het van kracht worden van de wet op het wettelijk samenwonen op 1 januari 2000 kunnen zowel homo- als heteroparen bij de burgerlijke stand een verklaring afleggen dat ze wettelijk samenwonen, en bij de notaris een overeenkomst sluiten over kostenverdeling, vermogens, enzovoort.*

Uit cijfers van de FOD Binnenlandse Zaken van dit jaar blijkt dat er tussen 1 januari 2000 en 31 december 2004 65.290 samenlevingsovereenkomsten werden gesloten, maar dat 14.644 ervan of 22,4% inmiddels weer werden beëindigd.

In 2003 sloten 789 homoseksuele koppels een

vie commune. Quelque 70% seraient déjà dissous depuis fin 2004. La différence est frappante par rapport à la moyenne du nombre total de contrats de vie commune conclus ces quatre dernières années.

Sur la base de la loi du 13 février 2003 ouvrant le mariage à des personnes de même sexe, depuis le 1^{er} juin 2003 les couples homosexuels peuvent se marier. Entre le 1^{er} juin 2003 et le 30 septembre 2003, 139 mariages ont été contractés. Je ne connais pas de chiffres plus récents.

Le ministre peut-il confirmer les chiffres ci-dessus relatifs aux contrats de vie commune ?

Le ministre peut-il expliquer la différence frappante existant entre les couples hétérosexuels et homosexuels pour ce qui concerne la dissolution des contrats de vie commune ?

La tendance relative à la dissolution des contrats de vie commune entre couples homosexuels s'est-elle poursuivie dans les années 2004 et 2005 ? Le ministre peut-il nous communiquer le nombre précis de couples, avec une ventilation entre les couples de femmes et d'hommes ayant conclu ce type de contrat ?

Le ministre dispose-t-il de chiffres récents sur le nombre de mariages et le nombre de dissolutions de ces mariages survenus depuis le 1^{er} janvier 2003 ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Ni les contrats de vie commune, ni les mariages ne sont enregistrés en tant que tels au registre national, mais bien le nombre de personnes concernées. Selon les données dudit registre, 63.850 personnes ont conclu un contrat de vie commune entre le 1^{er} janvier 2000 et le 31 décembre 2004 et durant cette même période, 14.532 personnes ont mis fin à ce contrat. Le registre national contient les données introduites par les communes mais il n'explique pas les différences entre les couples hétérosexuels et homosexuels quant à la dissolution des contrats de vie commune. Ce n'est d'ailleurs pas la mission du registre national.*

La ministre de la Justice indique que seule une enquête sociologique approfondie pourrait expliquer la différence entre couples homosexuels et hétérosexuels en ce qui concerne la dissolution des contrats de vie commune.

La ventilation entre les couples d'hommes et de femmes est impossible dans le bref laps de temps de ma réponse.

Les contrats de vie commune peuvent d'ailleurs également concerner des frères, des sœurs ou d'autres membres d'une famille qui cohabitent. En ce qui concerne les mariages entre personnes du même sexe, le registre national n'enregistre pas les mariages mais les personnes. Les derniers chiffres montrent que 4.844 personnes du même sexe ont contracté mariage.

M. Etienne Schouppe (CD&V). – *De toute évidence, le ministre ne peut donner aucun chiffre sur la cohabitation légale de personnes du même sexe. Il l'a pourtant déjà fait auparavant. Je ne me base que sur des informations qu'il a communiquées à la Chambre. Peut-être lui faut-il plus de temps pour rassembler les données. Par conséquent je poserai également une question écrite. En 2003, la tendance montrait que le nombre de résiliations de contrats de vie*

samenlevingsovereenkomst. Daarvan zouden er eind 2004 reeds 70% ontbonden zijn. Dat is een opmerkelijk verschil met het gemiddelde van het totaal aantal samenlevingsovereenkomsten die de voorbije vier jaar werden gesloten.

Op grond van de wet van 13 februari 2003 tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht kunnen homoseksuele koppels sedert 1 juni 2003 in het huwelijk treden. Tussen 1 juni 2003 en 30 september 2003 werden 139 huwelijken gesloten. Recentere cijfers zijn mij niet bekend.

Kan de minister de vermelde cijfers inzake samenlevingsovereenkomsten bevestigen?

Heeft de minister een verklaring voor het opmerkelijke verschil tussen hetero- en homoseksuele koppels wat de ontbinding van samenlevingsovereenkomsten betreft?

Zette de trend met betrekking tot de ontbinding van samenlevingsovereenkomsten tussen homoseksuele koppels zich door in de jaren 2004 en 2005 en kan de minister de exacte cijfers meedelen, uitgesplitst tussen vrouwelijke en mannelijke koppels die een dergelijk contract afsloten?

Beschikt de minister over recent cijfermateriaal over de sedert 1 juni 2003 gesloten homoseksuele huwelijken en ontbindingen van die huwelijken?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *In het rijksregister worden niet de samenlevingsovereenkomsten of de huwelijken als dusdanig geregistreerd, wel het aantal personen dat daarbij is betrokken. Volgens de gegevens opgeslagen in het rijksregister hebben tussen 1 januari 2000 en 31 december 2004 63.850 personen een samenlevingsovereenkomst gesloten en hebben gedurende dezelfde periode 14.532 personen de overeenkomst stopgezet. In het rijksregister staan de gegevens die door de gemeenten worden ingebracht, maar het geeft geen verklaring voor de verschillen tussen heterokoppels en homoseksuele koppels inzake de stopzetting van samenlevingsovereenkomsten. Dat is overigens ook niet de opdracht van het rijksregister.*

De minister van Justitie meldt dat het verschil tussen homoseksuele en heterokoppels inzake de ontbinding van samenlevingsovereenkomsten niet kan worden verklaard zonder diepgaand sociologisch onderzoek.

De uitsplitsing in mannelijke en vrouwelijke koppels is binnen het korte tijdsbestek van mijn antwoord niet mogelijk. Samenlevingsovereenkomsten kunnen trouwens ook betrekking hebben op samenlevende broers, zussen of andere leden van een gezin. Inzake de huwelijken tussen personen van hetzelfde geslacht registreert het rijksregister niet de huwelijken, maar de personen. Uit de laatste cijfers blijkt dat 4.844 personen van hetzelfde geslacht een huwelijk hebben aangegaan.

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – *De minister kan kennelijk geen enkel cijfer citeren over het wettelijk samenwonen van personen van hetzelfde geslacht. Nochtans heeft hij dat vroeger reeds gedaan. Ik bouw slechts verder op informatie die hij in de Kamer heeft gegeven. Misschien heeft hij meer tijd nodig om de gegevens te verzamelen. Ik zal hierover dan ook een schriftelijke vraag stellen. In 2003 was de tendens dat meer samenlevingsovereenkomsten van*

commune de personnes du même sexe était supérieur à celui des nouveaux contrats conclus. Avec la publicité qui a été faite dernièrement à ce sujet, il importe de savoir si cette tendance s'est accrue en 2004 et en 2005. J'espère donc obtenir une prompte réponse à ma question écrite.

Question orale de M. Wim Verreycken au ministre de la Défense sur «les compensations économiques dans le dossier d'achat d'A400M» (n° 3-744)

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – *Le Conseil des ministres du 1^{er} juin 2001 a décidé de convoquer un comité de suivi pour l'achat de sept avions de transport de type A400M. Le 11 mars 2005, soit quatre ans plus tard, il a été décidé de réunir ce comité pour la première fois le 17 juin avec, en tête de l'ordre du jour, le problème des compensations économiques.*

Le consortium Flabel a été créé en 1999. Il est constitué des entreprises flamandes ASCO et Barco, et des entreprises wallonnes SABCA et SONACA. Ce consortium a une importance capitale au niveau de l'obtention de compensations économiques, ce qu'a récemment confirmé le ministre. La participation flamande et wallonne au sein du consortium FLABEL était, jusqu'il y a peu, de 50-50. À l'heure actuelle, la société Barco, qui détenait 25% du capital, s'est retirée du consortium parce que les compensations pour l'entreprise seraient quasiment nulles. Tous les marchés auraient déjà été attribués depuis longtemps.

Actuellement, les compensations économiques pour notre pays s'élèvent à un peu moins de 700 millions d'euros, soit 600 millions de moins que ce qui était prévu initialement. La Flandre devrait se contenter de moins de 20% de la participation engrangée. Avant-hier, lors du salon aéronautique du Bourget, le Premier ministre a déclaré qu'il croyait en une augmentation de la contribution belge au niveau de la production de l'A400M. Le ministre-président flamand Leterme, également présent au Bourget, faisait de la participation flamande au A400M un point de rupture.

Le ministre n'estime-t-il pas que le comité s'est réuni beaucoup trop tard et que les jeux sont déjà faits ? La tâche du comité n'était-elle pas précisément de veiller à ce que l'on ne fasse pas fausse route lors de l'attribution des marchés ?

Selon le ministre Verwilghen, deux questions sont inscrites à l'ordre du jour de la réunion de demain :

Que reçoit la Belgique en contrepartie de l'investissement réalisé ?

Quelle est la répartition proportionnelle de cet investissement ?

Le ministre peut-il me donner une réponse à ces questions ? Si non, de quoi peut-il bien avoir l'intention de parler demain ?

Le ministre a-t-il connaissance de compensations supplémentaires que notre pays pourrait obtenir dans ce dossier ? Selon lui, quelles chances a-t-il d'obtenir des contrats supplémentaires ? Continuera-t-il à défendre l'idée d'une augmentation de la participation légitime de nos entreprises basée sur le principe d'un return équitable ?

personen van hetzelfde geslacht werden ontbonden dan er nieuwe werden gesloten. Met de rechtbaarheid die hieraan de jongste dagen wordt gegeven is het belangrijk te weten of die tendens zich in 2004 en 2005 heeft doorgezet. Ik hoop dan ook snel antwoord te krijgen op mijn schriftelijke vraag.

Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de minister van Landsverdediging over «de economische compensaties in het aankoopdossier A400M» (nr. 3-744)

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Op 1 juni 2001 heeft de Ministerraad beslist om een opvolgingscomité bijeen te roepen voor de aankoop van zeven transportvliegtuigen van het type A400M. Op 11 maart 2005, vier jaar later, werd beslist op 17 juni daarover voor het eerst te vergaderen met bovenaan de agenda de problematiek van de economische compensaties.

In 1999 werd het consortium Flabel opgericht, dat bestaat uit de Vlaamse bedrijven ASCO en Barco en de Waalse bedrijven SABCA en SONACA. Dat consortium is van kapitaal belang om een economische return binnen te halen. De minister heeft dat onlangs bevestigd. De Vlaamse en Waalse participatie in FLABEL was tot voor kort 50-50. Barco, dat voordien 25 procent van het kapitaal in handen had, heeft zich nu uit het consortium teruggetrokken, omdat de return voor het bedrijf quasi nihil zou zijn. Alle opdrachten zouden al lang zijn toegewezen.

Momenteel zouden de economische compensaties voor ons land een kleine 700 miljoen euro bedragen, ruim 600 miljoen minder dan dat ze aanvankelijk moesten opleveren. Vlaanderen zou zich tevreden moeten stellen met minder dan 20 procent van de binnengerijfde participatie. Eergisteren, tijdens de luchtvaartbeurs in Le Bourget, verklaarde de eerste minister dat hij gelooft in een verhoging van de Belgische inbreng voor de productie van de A400M. Vlaams minister-president Leterme, eveneens aanwezig in Le Bourget, maakte van de Vlaamse participatie in het A400M-dossier een breekpunt.

Meent de minister niet dat het comité rijkelijk te laat samenkomt en dat het kalf eigenlijk al verdronken is? Was het niet net de taak van het comité om ervoor te waken dat niets mis zou lopen in de toekenning van de opdrachten?

Volgens minister Verwilghen staan morgen twee vragen op de agenda:

Wat krijgt België terug voor de gedane investering?

Wat is de evenredige verdeling van die investering?

Kan de minister mij een antwoord geven op deze vragen? Zo neen, over welke stand van zaken is hij dan wel van plan morgen te spreken?

Heeft de minister weet van bijkomende compensatiebestellingen voor ons land in dit dossier? Hoe hoog acht hij de kans dat hij nog bijkomende contracten kan binnenhalen? Zal hij alsnog ijveren voor een verhoging van het rechtmatig aandeel van onze bedrijven gebaseerd op het *just return*-principe?

Heeft de minister weet van het feit dat Barco niet langer participeert in het Flabel-consortium? Betekent dit dat het bedrijf geen enkele compensatie heeft binnengehaald? Vindt

Le ministre sait-il que Barco ne fait plus partie du consortium FLABEL ? Cela signifie-t-il que l'entreprise n'a pas obtenu la moindre compensation ? Le ministre estime-t-il que cela compromet encore davantage la répartition équilibrée des compensations entre les régions ? Quelle est la répartition actuelle des participations au sein du consortium FLABEL ?

Dans quelle mesure le ministre peut-il ou désire-t-il donner suite aux exigences du ministre-président flamand ?

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – Je serai très bref. M. Schouppe m'a posé les mêmes questions la semaine dernière. J'y ai répondu.

La réunion a lieu demain. Je n'ai donc pas d'éléments neufs à ajouter. Je suppose qu'on m'interrogera la semaine prochaine sur le déroulement de cette réunion.

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – *La moindre des politesses eût été que le ministre « de service » réponde en néerlandais à une question d'un sénateur néerlandophone. Je comprends que le ministre n'a pas le moindre sens de la politesse.*

J'ai demandé très concrètement si le ministre savait que Barco s'est retirée du consortium FLABEL. Il y a une nouvelle donnée...

M. André Flahaut, ministre de la Défense. – *C'est la même question que celle de M. Schouppe à laquelle j'ai répondu la semaine dernière.*

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – *J'ai déjà posé une question orale et deux demandes d'explications à ce sujet au ministre. Chaque fois, il a estimé ne pas devoir être présent et a envoyé un remplaçant. Pour l'une ou l'autre raison, il avait manifestement peur de répondre. La semaine dernière, il a également fait lire une réponse par un remplaçant. Aujourd'hui, j'ai enfin, pour la première fois depuis trois mois, l'opportunité de l'interroger personnellement à ce sujet. Je n'ai encore jamais pu donner une réplique parce que le ministre n'était jamais présent auparavant. Il s'enfuyait toujours, c'est ce qu'il fera également aujourd'hui.*

Je regrette que l'on ne donne aucune réponse à nos questions. Je regrette surtout le comportement et le manque de style du ministre.

Mme la présidente. – *Monsieur Verreycken, M. Schouppe a reçu, le 9 juin, une réponse du ministre à sa question orale sur le même sujet.*

Vous avez le droit de poser une question, mais le ministre a également le droit de réagir.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :
1^o Accord international sur l'Escaut ;
2^o Accord international sur la Meuse,
faits à Gand le 3 décembre 2002
(Doc. 3-1120)

Discussion générale

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT), rapporteuse. – *Les deux accords ont été signés à Gand, en décembre 2002, par la*

de minister dat hierdoor de evenwichtige compensatieverdeling tussen de gewesten nog meer in het gedrang komt? Wat is de huidige participatieverdeling in FLABEL?

In welke mate wil of kan de minister ingaan op de eisen van de Vlaamse minister-president?

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – *De heer Schouppe heeft me vorige week dezelfde vragen gesteld. Ik heb daarop geantwoord.*

De vergadering zal morgen plaatshebben. Ik heb dus geen nieuwe elementen mee te delen. Ik veronderstel dat ik volgende week zal worden ondervraagd over het verloop van die vergadering.

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Het zou toch een minimum aan beleefdheid zijn dat de minister van het 'dienstbetoon' in het Nederlands antwoordt op een vraag van een Nederlandstalig senator. Ik begrijp wel dat de minister niet over een minimum aan beleefdheid beschikt.

Ik heb zeer concreet gevraagd of de minister er weet van heeft dat Barco zich heeft teruggetrokken uit het consortium FLABEL. Er is een nieuw gegeven...

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging. – Het is dezelfde vraag als die van de heer Schouppe, waarop ik vorige week een antwoord heb gegeven.

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Ik heb de minister over dit onderwerp al een mondelinge vraag en twee vragen om uitleg gesteld. Hij meende telkens niet aanwezig te moeten zijn en stuurde een vervanger. Hij was blijkbaar om één of andere reden bang om te antwoorden. Ook vorige week heeft hij een antwoord laten voorlezen door een plaatsvervanger. Vandaag krijg ik eindelijk, voor de eerste keer sinds drie maanden, de gelegenheid hem persoonlijk over dit onderwerp een vraag te stellen. Ik heb nog nooit een repliek kunnen geven, want de minister was voorheen nooit aanwezig. Hij vluchtte altijd weg, zoals hij nu ook zal doen.

Ik betreur dat op onze vragen geen antwoord wordt gegeven. Ik betreur vooral de houding en het gebrek aan stijl van de minister.

De voorzitter. – Mijnheer Verreycken, de heer Schouppe heeft op 9 juni 2005 van de minister een antwoord gekregen op zijn mondelinge vraag over hetzelfde onderwerp.

U hebt het recht een vraag te stellen, maar de minister heeft ook het recht te reageren.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:
1^o Scheldeverdrag;
2^o Maasverdrag,
gedaan te Gent op 3 december 2002
(Stuk 3-1120)

Algemene bespreking

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT), rapporteur. – Beide verdragen werden in december 2002 in Gent

France, les Pays-Bas et les trois régions de la Belgique. Une directive européenne d'octobre 2000 incitait les États membres à donner de nouvelles impulsions à la politique de l'eau en élaborant, pour chaque bassin hydrographique, une politique européenne coordonnée et intégrée visant à améliorer la qualité de l'eau et des écosystèmes. Le principe de précaution et le principe du « pollueur-payeur » font autorité. Les accords tendent principalement à promouvoir l'échange d'informations entre les États membres en ce qui concerne le risque d'inondation, les pollutions graves et la gestion des sédiments.

La commission mise sur pied émettra des avis et recommandations pour mettre concrètement en œuvre ces accords. Grâce à ce projet de loi, ces actes « jumeaux » seront pleinement mis en œuvre dans notre pays. Auparavant, la Belgique n'avait qu'un statut d'observateur.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1120/1.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), modifiant ladite Convention, fait à Bruxelles le 27 novembre 2003 (Doc. 3-1121)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Wille se réfère à son rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1121/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

ondertekend door Frankrijk, Nederland en de drie Belgische gewesten. Een Europese richtlijn van oktober 2000 zette de lidstaten ertoe aan nieuwe impulsen te geven aan het waterbeleid door voor elk stroomgebied een Europees gecoördineerd en geïntegreerd beleid uit te werken om de kwaliteit van het water en de ecosystemen te verbeteren. Het voorzorgsprincipe en het beginsel dat de vervuiler betaalt zijn de richtinggevende uitgangspunten. De verdragen beogen vooral informatie-uitwisseling tussen de deelnemende staten in verband met overstromingsgevaar, zware verontreinigingen en het beheer van de sedimenten.

Er wordt een commissie opgericht die adviezen en aanbevelingen zal formuleren om deze verdragen concreet uit te werken. Met dit wetsontwerp krijgen de tweelingverdragen volkomen gevolg in ons land. België was voordien immers slechts waarnemende partij.

Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1120/1.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op basis van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 27 november 2003 (Stuk 3-1121)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1121/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 27 août 2004 (Doc. 3-1167)

Discussion générale

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – En ce qui concerne les débats en commission je me réfère à mon rapport écrit. J'aimerais néanmoins apporter quelques précisions et remarques.

La directive 2003/48 CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts impose aux États membres de l'Union européenne un certain nombre de règles en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts. La directive vise à permettre l'imposition effective des paiements d'intérêts dans les États de résidence du bénéficiaire effectif, conformément à la législation fiscale de cet État, lorsque ces paiements d'intérêts sont effectués dans un État membre à un bénéficiaire effectif – la personne physique – qui est un résident d'un autre État membre. Pour ce faire, les paiements d'intérêts en question feront l'objet d'un système d'échange d'informations entre tous les États membres de l'Union européenne.

Cependant – je le déplore – un système transitoire a été créé pour trois pays, à savoir la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et l'Autriche. Durant une période limitée dans le temps, ces trois pays peuvent en lieu et place de l'échange d'informations prélever une retenue à la source suivant les règles fixées par la directive. Ce n'est donc que le 1^{er} juillet 2011 que la Belgique décidera si elle passe à son régime d'échange d'informations.

Cette directive est un premier pas dans la lutte contre les paradis fiscaux. Dès lors on ne peut que s'en réjouir, sans pourtant rester naïf.

En effet, il importe de préciser que la directive ne s'applique qu'aux particuliers et que, par conséquent, les entreprises ne sont pas visées. Les sociétés off shore pourront donc continuer à bénéficier en toute impunité des paradis fiscaux.

Une deuxième critique a trait au fait que cette directive ne concerne que l'épargne bancaire et qu'elle fait donc également abstraction des produits financiers et autres. Il s'agit certes d'une avancée dans la lutte contre les paradis fiscaux, mais je resterai particulièrement attentif au futur développement au niveau de l'Union européenne, ainsi qu'à la position de la Belgique en la matière.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 27 augustus 2004 (Stuk 3-1167)

Algemene bespreking

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – *Voor het verloop van de debatten in de commissie verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag. Ik wil wel enkele verduidelijkingen en opmerkingen formuleren.*

De richtlijn 2003/48 EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende de belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetalingen, legt de EU-lidstaten een aantal regels op met betrekking tot de belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetalingen. Het doel van de richtlijn is het mogelijk maken van een effectieve belastingheffing op rentebetalingen in de woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde, overeenkomstig de belastingwetgeving van die Staat, wanneer die rentebetalingen worden verricht in een lidstaat aan een uiteindelijk gerechtigde die een natuurlijke persoon is en inwoner van een andere lidstaat. Daartoe zullen de desbetreffende rentebetalingen het voorwerp uitmaken van een systeem van gegevensuitwisseling tussen alle lidstaten van de EU.

Ik betreur echter dat er voor drie landen, België, het Groothertogdom Luxemburg en Oostenrijk, een overgangsregeling werd ingevoerd. Gedurende een beperkte periode mogen deze drie landen, in plaats van gegevens uit te wisselen, een bronbelasting heffen volgens de regels die door de richtlijn zijn vastgelegd. Slechts op 1 juli 2011 zal België beslissen of het overstapt naar het systeem van gegevensuitwisseling.

Deze richtlijn is een eerste stap in de strijd tegen de fiscale paradijzen. Daarover kunnen we ons enkel verheugen, maar wij zijn niet naïef.

Er moet immers worden beklemtoond dat de richtlijn enkel van toepassing is op particulieren en niet op ondernemingen. De offshorebedrijven zullen dus straffeloos kunnen blijven genieten van de fiscale paradijzen.

Een tweede kritiek betreft het feit dat deze richtlijn enkel betrekking heeft op de spaargelden bij banken en niet geldt voor financiële en andere producten. Ze is zeker een vooruitgang in de strijd tegen de fiscale paradijzen, maar ik zal de ontwikkeling binnen de EU en ook de houding van België op dat vlak aandachtig blijven volgen.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is

document 3-1167/1.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye 9 novembre 2004 (Doc. 3-1168)

Discussion générale

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1168/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et l'île de Man, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Douglas le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1169)

Discussion générale

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1169/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1167/1.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot Aruba, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 9 november 2004 (Stuk 3-1168)

Algemene bespreking

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1168/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het eiland Man, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Douglas op 19 november 2004 (Stuk 3-1169)

Algemene bespreking

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1169/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Guernesey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint Peter Port le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1170)

Discussion générale

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1170/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Jersey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint-Héliier le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1171)

Discussion générale

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1171/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

gestemd.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Guernsey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint Peter Port op 19 november 2004 (Stuk 3-1170)

Algemene bespreking

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1170/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Jersey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint-Helier op 19 november 2004 (Stuk 3-1171)

Algemene bespreking

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1171/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Belgrade le 4 mars 2004 (Doc. 3-1176)

Discussion générale

Mme Annemie Van de Casteele (VLD), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1176/1.)

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (Doc. 3-1209) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Galand pour un rapport oral.

M. Pierre Galand (PS), rapporteur. – Je fais référence à mon rapport écrit, mais j'aimerais cependant m'attarder sur certains points.

Le projet de loi que nous allons voter tout à l'heure a été déposé, à la Chambre, par le gouvernement sous la procédure partiellement bicamérale, avec une demande d'urgence.

Le projet a été évoqué par le Sénat pour les raisons suivantes : le contenu proprement dit du projet ne pose pas de problèmes, bien au contraire. Comme je l'ai indiqué, il s'agit d'une avancée. Par contre la procédure qui a été suivie est quant à elle contestable. Le gouvernement a fait valoir que

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (Stuk 3-1176)

Algemene bespreking

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1176/1.)

– De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernsey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (Stuk 3-1209) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Galand voor een mondeling verslag.

De heer Pierre Galand (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag, maar wil toch nog even stilstaan bij een aantal punten.

Het wetsontwerp waarover we straks zullen stemmen, werd in de Kamer ingediend onder de gedeeltelijk bicamerale procedure, met vraag om spoedbehandeling.

Het ontwerp werd door de Senaat geëvoceerd niet zozeer omwille van de inhoud ervan, maar omdat de gevolgde procedure betwistbaar is. De regering beweerde dat het materieel onmogelijk was om de overeenkomsten tijdig in te dienen bij het parlement en ze dus een uitzonderlijke

l'impossibilité matérielle de soumettre les conventions en temps utile au parlement l'avait obligé à suivre une voie alternative, s'agissant d'une procédure exceptionnelle, une loi spéciale temporaire. Le problème, c'est que cette voie alternative ne respecte pas la répartition constitutionnelle des tâches entre le Sénat et la Chambre.

Suite au débat qui a eu lieu en commission, le ministre des Finances s'est engagé à ce que cette démarche ne constitue pas un précédent afin qu'une telle situation ne se répète plus à l'avenir. M. Reynders s'est d'ailleurs engagé au nom du gouvernement à ce sujet.

Le ministre a également insisté sur la nécessité de mettre en place une meilleure collaboration entre le Sénat et le ministère des Affaires étrangères, afin d'organiser un suivi des accords et traités internationaux, et ce de leur signature jusqu'à leur ratification.

En guise de conclusion, j'aimerais tout particulièrement rappeler l'article 75, alinéa 3, de la Constitution qui stipule, je cite : « Les projets de loi portant assentiment aux traités soumis aux Chambres à l'initiative du Roi sont déposés au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants ».

M. Philippe Mahoux (PS). – Je remercie M. Galand pour son rapport très précis.

Je voudrais formuler un commentaire quant à la procédure suivie. Comme j'ai eu l'occasion de le rappeler en commission, il n'est pas question de contester le bien-fondé de cette loi fiscale, et donc du traité qui permet de l'appliquer, en matière de lutte contre les paradis fiscaux. Le 30 juin est considéré comme une date butoir et les textes doivent pouvoir être appliqués dès le 1^{er} juillet.

Je constate également, monsieur le ministre des Finances, que pour des raisons qui ne vous sont pas imputables, les projets de loi ratifiant cinq traités signés récemment n'ont pu être soumis au Sénat.

En l'occurrence, on ne peut parler de délais inadmissibles comme c'est le cas lorsque la ratification intervient plusieurs années après la signature des traités. La présente situation pourrait être considérée comme une forme d'évitement de l'article 75 de la Constitution, selon lequel l'ensemble des textes des traités internationaux et, de manière plus générale, des textes liés à la problématique internationale, doivent d'abord faire l'objet d'un examen par le Sénat.

Personne ne niera que le projet de loi déposé par le ministre des Finances relève de l'article 78 de la Constitution. Par ailleurs, son contenu est identique à celui du traité. On pourrait dès lors reconnaître à la situation un caractère exceptionnel compte tenu de l'importance de l'application de ce texte au 1^{er} juillet de cette année.

Je souhaiterais que le ministre nous confirme ce qu'il nous a dit en commission, à savoir qu'il s'agit d'une procédure tout à fait exceptionnelle. Par ailleurs, je plaide pour que les cinq projets de traité soient déposés le plus rapidement possible au parlement.

Si, sur le plan strictement juridique, il s'agit d'une forme de contournement de la Constitution, la procédure ne respecte pas l'esprit de la Constitution, à savoir que les textes doivent être traités par le Sénat.

procedure moest volgen, namelijk een tijdelijke bijzondere wet. Die procedure respecteert echter niet de grondwettelijke taakverdeling tussen Senaat en Kamer.

De minister van Financiën heeft in de commissie, namens de regering, beloofd dat deze procedure nooit als antecedent zou worden ingeroepen.

De minister drong ook aan op een betere samenwerking tussen de Senaat en het ministerie van Buitenlandse Zaken om de internationale akkoorden en verdragen beter te kunnen opvolgen, van bij de ondertekening tot de goedkeuring.

Tot besluit wijs ik specifiek op de bepaling van artikel 75, derde lid, van de Grondwet: 'De wetsontwerpen houdende instemming met verdragen voorgelegd aan de Kamers op initiatief van de Koning, worden ingediend in de Senaat en vervolgens overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers'.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik dank de heer Galand voor zijn duidelijk verslag.*

Ik heb enige kritiek op de gevolgde procedure. Zoals ik in de commissie al zei, betwist ik niet de gegrondheid van deze fiscale wet, en dus van het verdrag dat de toepassing ervan mogelijk moet maken, inzake de strijd tegen de fiscale paradijzen. 30 juni wordt beschouwd als een uiterste datum, en de teksten moeten op 1 juli kunnen worden toegepast.

Ik stel ook vast dat wetsontwerpen houdende ratificatie van vijf verdragen die onlangs werden ondertekend, niet bij de Senaat konden worden ingediend. Dat is echter niet de schuld van de minister van Financiën.

In dit geval is geen sprake van onaanvaardbare termijnen, zoals voor de gevallen waarbij de ratificatie geschiedt jaren na de ondertekening van de verdragen. Het gaat meer om een vorm van ontwijking van artikel 75 van de Grondwet, volgens dewelke de teksten van internationale verdragen, en meer bepaald de teksten aangaande een internationale problematiek, eerst in de Senaat moeten worden behandeld.

Niemand zal ontkennen dat het wetsontwerp dat de minister van Financiën heeft ingediend, onder artikel 78 van de Grondwet valt. De inhoud ervan is overigens identiek aan die van het verdrag. Deze situatie is uitzonderlijk en heeft te maken met het feit dat het erg belangrijk is dat de tekst op 1 juli eerstkomend kan worden toegepast.

Ik zou graag hebben dat de minister ons bevestigt wat hij in de commissie heeft gezegd, namelijk dat het inderdaad om een zeer uitzonderlijke situatie gaat. Ik pleit er overigens voor dat de vijf ontwerpverdragen zo spoedig mogelijk in het parlement worden ingediend.

Strikt juridisch gezien gaat het om een omzeiling van de Grondwet, maar eigenlijk wordt met deze procedure de geest van de Grondwet niet gerespecteerd, namelijk dat deze teksten eerst door de Senaat moeten worden behandeld.

Wij willen uiteraard dat die teksten op 1 juli worden

Nous souhaitons évidemment qu'il y ait application de ces textes au 1^{er} juillet, raison pour laquelle nous voterons positivement.

La possibilité que des recours soient introduits devant la Cour d'arbitrage par des groupes politiques ou par des particuliers est bien réelle, avec le risque que la Cour d'arbitrage ne juge les textes inapplicables.

Finalement, c'est l'auteur de la procédure, peut-être obligé, qui assume cette responsabilité. Il me semble, en tout cas, que c'est ce qu'a déclaré le ministre en commission. Il est important que son propos soit répété en séance publique et que mon groupe politique puisse formuler à nouveau ses justifications de façon à éviter toute ambiguïté.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Le contenu de ce projet de loi ne pose à première vue aucun problème car il s'insère bien dans les décisions européennes relatives aux impôts sur l'épargne. Pour appliquer ces décisions, les États membres doivent chacun pour soi conclure des accords internationaux avec un certain nombre de territoires à statut spécial, comme les Antilles néerlandaises et Jersey. La Belgique a entre-temps conclu ces accords et le présent projet de loi est la transposition en droit belge des règles convenues.*

Comme le sénateur Mahoux l'a déjà signalé prudemment, la voie suivie par le gouvernement n'est cependant pas acceptable. Je l'admettrais encore s'il était question d'un cas de force majeure. Mais le fait du prince ne peut servir de justification à l'autorité. Des dix accords conclus, cinq sont déposés au Sénat comme traités ; pour les cinq autres le projet de traité doit encore être introduit.

Comme le gouvernement veut faire entrer cette réglementation en vigueur avant le 1^{er} juillet 2005, il utilise tout bonnement un moyen constitutionnel détourné. C'est un nouvel exemple de l'estompement violet de la norme. Malgré la politique rapide et efficace que la majorité violette prétend mener en Belgique, elle ne réussit pas à déposer les traités internationaux dans les délais au Sénat.

L'article 77 de la Constitution est pourtant clair : « La Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité pour : (...) les lois portant assentiment aux traités ». De surcroît, les projets de loi en question doivent, en vertu de l'article 75 de la Constitution, être déposés au Sénat.

Pour introduire cette réglementation fiscale, le gouvernement dépose toutefois à la Chambre, au lieu d'un projet de loi relevant de l'article 77 de la Constitution, un projet de loi relevant de l'article 78 de la Constitution, donc un projet bicaméral optionnel. Ainsi le gouvernement modifie implicitement la Constitution. En fait ces traités sont proposés au Sénat d'une manière anticonstitutionnelle.

En outre, en vertu de l'article 167, §2 de la Constitution, les traités ne peuvent avoir de conséquences qu'après avoir obtenu l'assentiment des chambres. L'article 4 du projet dispose explicitement que la réglementation insérée dans le droit interne sera d'application sous condition de réciprocité. Ce procédé conduit donc à ce que, s'il y a réciprocité, des accords en matière de conventions internationales peuvent avoir des conséquences en droit interne sans l'assentiment parlementaire exigé. Le gouvernement ne met pas seulement

toegepast, en daarom zullen we ze goedkeuren.

De kans is reëel dat politieke fracties of individuen in beroep gaan bij het Arbitragehof, dat dan kan oordelen dat de teksten niet toepasbaar zijn.

Uiteindelijk is het de persoon die deze procedure heeft gestart, die deze verantwoordelijkheid op zich neemt of moet nemen. Volgens mij heeft de minister dat in de commissie verklaard. Het is van belang dat zijn woorden in de plenaire vergadering worden herhaald en dat onze politieke fractie zich opnieuw kan verdedigen, om elke dubbelzinnigheid uit te sluiten.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De inhoud van het wetsontwerp doet op het eerste gezicht geen problemen rijzen, omdat het past in de Europese beslissingen inzake belastingen op spaargelden. Voor de toepassing van die beslissingen dienen de lidstaten, elk voor zich, internationale overeenkomsten te sluiten met een aantal gebieden met een bijzonder statuut, zoals de Nederlandse Antillen en Jersey. België heeft ondertussen die overeenkomsten gesloten en het voorliggende ontwerp is de omzetting in Belgisch recht van de afgesproken regeling.

Zoals senator Mahoux al voorzichtig aangaf, is de door de regering gevolgde weg echter niet aanvaardbaar. Ik zou het nog aanvaarden als er sprake was van overmacht. Maar *le fait du prince*, is geen rechtvaardigingsgrond voor de overheid zelf. Van tien overeenkomsten worden er vijf aan de Senaat voorgelegd als verdrag, voor de vijf andere moet het ontwerp nog worden ingediend.

Omdat de regering de regeling vóór 1 juli 2005 wil invoeren, gebruikt ze gewoon een constitutionele sluipteg. Dat is alweer een uiting van de paarse normvervaging. Ondanks het snel en efficiënt beleid dat paars in België beweert te voeren, slaagt het er niet in om de internationale verdragen tijdig bij de Senaat in te dienen.

Artikel 77 van de Grondwet is nochtans duidelijk: 'De Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat zijn gelijkelijk bevoegd voor: (...) de wetten houdende instemming met verdragen'. De betreffende wetsontwerpen moeten bovendien, overeenkomstig artikel 75 van de Grondwet, bij de Senaat worden ingediend.

Om deze belastingregeling in te voeren dient de regering echter, in de plaats van een wetsontwerp zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, bij de Kamer een wetsontwerp in dat valt onder artikel 78 van de Grondwet, een optioneel bicameraal ontwerp dus. Op die manier wijzigt de regering impliciet de Grondwet. In werkelijkheid worden hier verdragen op ongrondwettelijke wijze aan de Senaat voorgelegd.

Bovendien kunnen verdragen overeenkomstig artikel 167, §2, van de Grondwet slechts gevolgen hebben nadat ze de instemming van de kamers hebben gekregen. Artikel 4 van het ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de regeling die in het interne recht wordt ingevoerd, van toepassing zal zijn onder voorwaarde van wederkerigheid. Het gevolgde procédé leidt er dus toe dat als die wederkerigheid er is, afspraken in internationale overeenkomsten toch gevolgen hebben in het

le Sénat mais l'ensemble du parlement devant un fait accompli.

Le Roi lui-même n'est pas épargné. L'article 167, §1 et §2 de la Constitution dispose en effet que la compétence du Roi pour conclure des traités n'est pas liée : le Roi décide seul si et quand il ratifie un traité.

La compétence du Roi de ne pas ratifier un traité approuvé par les Chambres ne peut être contestée. Du fait de la procédure suivie, cette possibilité offerte au Roi par la Constitution n'existe pas en fait.

On pourrait encore invoquer l'urgence, quoiqu'il n'y ait aucune raison pour cela. Il s'agit en réalité de négligence, d'incapacité et d'inefficacité. On aurait pu insérer dans le projet une disposition limitant dans le temps la validité de la réglementation proposée, de sorte qu'elle devienne caduque si les accords internationaux ne sont pas ratifiés dans le délai fixé. Mais on n'a pas fait usage de cette possibilité.

Tous les arguments de fond visant à justifier la procédure suivie ne sont que les énièmes expressions d'un sophisme éloquent. En ne respectant pas la Constitution, le gouvernement prend une fois de plus un risque, comme il y en eut tant au cours de cette législature et de la précédente. Rappelez-vous la loi électorale, qui a été annulée par la Cour d'arbitrage, après quoi le gouvernement ne fut plus à même de résoudre le problème. Une fois de plus il offre au citoyen une possibilité de se pourvoir devant la Cour d'arbitrage et d'y contester ces dispositions. Pour qu'une loi soit valide, on doit en effet respecter les garanties constitutionnelles, ce qui n'est pas le cas dans ce dossier.

Cet exemple parmi tant d'autres démontre une fois de plus que les membres du parlement devraient avoir le droit de saisir la Cour constitutionnelle, de sorte que les membres de l'opposition ne doivent plus protester qu'avec des mots contre le refus systématique de la majorité de respecter la Constitution. En Allemagne les membres du Bundestag peuvent s'adresser à la Cour constitutionnelle lorsque leurs droits fondamentaux ne sont pas respectés dans le processus législatif. Ainsi, la semaine dernière, l'opposition s'est-elle adressée à la cour constitutionnelle allemande parce que la majorité voulait bloquer les travaux d'une commission d'enquête. Dès hier déjà la Cour constitutionnelle a décidé que le parlement devait poursuivre ses travaux. Ça, c'est un État de droit !

Je sais que mes mots n'ont aucune impact ici, mais il en ont auprès de l'opinion publique. Le jour viendra où le gouvernement devra rendre des comptes à ce sujet.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – J'ai eu l'occasion de débattre longuement de toutes ces questions en commission des Affaires étrangères. Je comprends parfaitement les réactions que suscite ce processus de ratification de dispositions prises à l'échelon international.

Comme l'a rappelé M. Mahoux, l'enjeu des projets en discussion est important : l'entrée en vigueur de dispositions,

interne recht zonder de vereiste instemming. De regering stelt niet alleen de Senaat, maar het hele Parlement voor een voldongen feit.

Zelfs de Koning wordt niet ontzien. Artikel 167, §1 en §2, van de Grondwet bepaalt immers dat de bevoegdheid van de Koning om verdragen te sluiten ongebonden is: de Koning beslist zelf of en wanneer hij overgaat tot ratificatie van een verdrag.

De bevoegdheid van de Koning een door de Kamers goedgekeurd verdrag niet te ratificeren, kan niet worden betwist. Door de gevolgde procedure is die mogelijkheid die de Grondwet aan de Koning biedt, in wezen niet voorhanden.

Men zou dan nog de urgentie kunnen invoeren, hoewel daar geen redenen voor zijn. Het gaat immers om onzorgvuldigheid en een gebrek aan bekwaamheid en efficiëntie. Dan nog had men een bepaling in het ontwerp kunnen inlassen die de geldigheidsduur van de voorgestelde regeling beperkt in de tijd, zodat ze vervalt als de internationale overeenkomsten niet binnen de vastgestelde periode geratificeerd worden. Van die mogelijkheid heeft men geen gebruik gemaakt.

Alle inhoudelijke argumenten om de gevolgde procedure te verantwoorden zijn het zoveelste staaltje van eloquent sofisme. Door de Grondwet niet na te leven neemt de regering dus eens te meer een risico, het zoveelste in deze en vorige regeerperiode. Ik herinner aan de kieswetgeving, die door het Arbitragehof werd vernietigd, waarna de regering niet meer bij machte was het probleem op te lossen. Opnieuw biedt ze nu de burgers de mogelijkheid om naar het Arbitragehof te gaan en deze bepalingen aan te vechten. Opdat een wet tot stand kan komen, moeten immers de constitutionele waarborgen ter zake worden nageleefd, wat *in casu* niet het geval is.

Dit voorbeeld, naast de zovele andere, bewijst nogmaals dat de parlementsleden het recht zouden moeten hebben om een zaak bij het grondwettelijk hof aanhangig te maken, zodat oppositieleiden niet langer slechts met woorden kunnen protesteren tegen het systematisch niet in acht nemen van de Grondwet door de meerderheid. In Duitsland kunnen de leden van de *Bundestag*, wanneer hun fundamentele rechten niet worden gerespecteerd bij het tot stand komen van de wet, zich tot het Duitse grondwettelijk hof richten. Zo stapte de oppositie vorige week naar het Duitse grondwettelijk hof omdat de meerderheid de werkzaamheden van een onderzoekscommissie wilde blokkeren. Gisteren al besliste het grondwettelijk hof dat het parlement zijn werkzaamheden moest voortzetten. Dát is een rechtsstaat.

Ik weet dat hier mijn woorden geen enkele invloed hebben, wel bij de publieke opinie. De dag komt echter dat de regering hierop zal worden afgerekend.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – *Ik heb over al die kwesties uitvoerig kunnen discussiëren in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Ik begrijp volkomen de reacties op deze manier van ratificeren van maatregelen die op internationaal niveau werden genomen.*

Zoals de heer Mahoux heeft beklemtoond, is de inzet van deze ontwerpen groot, namelijk de inwerkingtreding van

en matière d'épargne, qui valent, non seulement pour les vingt-cinq États de l'Union européenne, mais aussi pour les États tiers ainsi que pour les territoires associés ou dépendants.

Quant au processus, je voudrais rappeler plusieurs éléments. Tout d'abord, nous avons enfin – au terme d'une vingtaine d'années – pu obtenir un accord à l'échelon européen concernant un texte de directive. Cette directive a été transposée en droit belge. La législation a été publiée dans le *Moniteur belge* du 27 mai 2004. Je rappelle d'ailleurs que ce projet, débattu à la Chambre, n'a pas fait l'objet d'une demande d'évocation de la part du Sénat. Je présume donc que la directive elle-même et la loi de transposition n'ont pas posé de difficultés.

Ensuite, nous avons dû conclure un certain nombre de traités puisque les vingt-cinq États de l'Union sont visés par les directives. Les cinq États tiers – Andorre, Liechtenstein, Monaco, Saint-Marin et la Suisse – ont conclu directement un accord avec l'Union. Restaient les dix territoires dépendants, qui ont signé un accord avec chacun des vingt-cinq États de l'Union. Nous avons donc dû mettre en œuvre, à l'échelon européen, 250 traités bilatéraux. Cinq de ces traités font l'objet d'une approbation par le biais de la procédure parlementaire classique.

Je tiens simplement à rappeler qu'au début du mois de mai, la Belgique a reçu de la part du Royaume-Uni l'original des derniers accords, signés les 7 et 11 avril 2005. Le gouvernement a opté – ce n'est pas un précédent – pour une loi fiscale agissant par réciprocité, à l'instar d'autres textes du code des impôts sur les revenus.

Je pense notamment à l'article 231, paragraphe 1^{er}, et aux textes concernant les immeubles d'États étrangers, les rémunérations diplomatiques, les bénéfices d'exploitation d'aéronefs étrangers. Cette technique est utilisée systématiquement dans un certain nombre de textes. Nous avons choisi cette formule pour être certains d'une entrée en vigueur au 1^{er} juillet, ce que, je l'espère, tous les membres de cette assemblée souhaitent.

Hier, en commission, j'ai reçu une note des services du Sénat confirmant l'absence de difficultés juridiques concernant la qualification du texte fiscal. Nous travaillons sur la base de l'article 78 de la Constitution.

Cela dit, n'étant confronté à aucune critique en la matière, je puis confirmer quelques éléments. Premier élément : je souhaite que les cinq traités manquants soient déposés le plus rapidement possible. Je signale, puisque la question m'a été posée, qu'ils sont traduits et disponibles sur le site Internet du département des Finances. Ils ont d'ailleurs été communiqués, dès le 17 mai, au Sénat et le 19 mai, en séance plénière, aux sénateurs. Aucun défaut d'information n'est donc à déplorer en la matière.

Deuxième élément : je confirme que la procédure est évidemment exceptionnelle. On ne peut imaginer une utilisation systématique d'une telle procédure. Nous sommes ici confrontés à des délais particulièrement courts. Certains considèrent que le fait de ne pas pouvoir ratifier, avant fin juin, des traités reçus en mai trahit un manque d'efficacité. Lorsque j'ai pris la direction du département, j'ai dû faire

bepalingen inzake spaargelden, niet alleen voor de 25 lidstaten van de Europese Unie, maar ook voor derde Staten evenals voor de geassocieerde en afhankelijke gebieden.

In verband met het ratificatieproces wil ik op verschillende elementen wijzen. Eerst en vooral zijn we er na een twintigtal jaar in geslaagd om op Europees niveau een akkoord te bereiken over een richtlijn. Die richtlijn werd in Belgisch recht omgezet en gepubliceerd in het Staatsblad van 27 mei 2004. De Senaat heeft het ontwerp dat in de Kamer al werd besproken, niet geëvoceerd. Ik veronderstel dus dat noch de richtlijn zelf, noch de omzettingwet problemen hebben doen rijzen.

Vervolgens hebben wij een aantal verdragen moeten sluiten, aangezien de richtlijn de 25 lidstaten beoogt. De vijf derde staten – Andorra, Liechtenstein, Monaco, San Marino en Zwitserland – hebben direct een akkoord met de Unie gesloten. De tien onafhankelijke gebieden hebben een akkoord gesloten met elk van de 25 lidstaten van de Unie. Op Europees niveau hebben we dus 250 bilaterale verdragen moeten opstellen. Vijf ervan worden goedgekeurd volgens de klassieke parlementaire procedure.

Ik wil er alleen op wijzen dat België begin mei van het Verenigd Koninkrijk de originele versie van de laatste akkoorden heeft ontvangen. Ze werden ondertekend op 7 en op 11 april 2005. De regering heeft net als voor andere teksten van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen geopteerd voor een fiscale wet op grond van wederkerigheid.

Ik denk meer bepaald aan artikel 231, paragraaf 1 en aan de teksten betreffende de gebouwen van vreemde Staten, de bezoldigingen van de diplomaten, de bedrijfswinst uit buitenlandse luchtvaartuigen. Die techniek wordt in een aantal teksten systematisch toegepast. Wij hebben die formule gekozen opdat de teksten zeker op 1 juli in werking zouden kunnen treden, wat hopelijk tegemoetkomt aan de wensen van de senatoren.

Gisteren heb ik in de commissie een nota van de diensten van de Senaat ontvangen die bevestigt dat de kwalificatie van de fiscale tekst geen juridische problemen doet rijzen. De wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Nu ik geen kritiek krijg, kan ik een aantal elementen bevestigen. Eerste element: ik wens dat de vijf ontbrekende verdragen zo snel mogelijk worden ingediend. Zij zijn vertaald en beschikbaar op de website van het departement Financiën. Ze werden overigens op 17 mei aan de Senaat en op 19 mei in de plenaire vergadering aan de senatoren meegedeeld. Er valt dus geen enkele voorlichtingsfout te betreuren.

Tweede element: ik bevestig dat het om een uitzonderlijke procedure gaat, waarop we moeilijk systematisch een beroep kunnen doen. We worden hier wel geconfronteerd met bijzonder korte termijnen. Sommigen zijn van oordeel dat het van een gebrek aan efficiëntie zou getuigen, mochten we verdragen die we in mei hebben ontvangen, niet vóór einde juni kunnen ratificeren. Bij mijn aantreden op het departement heb ik ontwerpen behandeld die al tien jaar op ratificatie lagen te wachten.

ratifier des projets qui traînaient depuis dix ans.

Il serait tout de même étonnant de nous demander de réaliser en un mois ce que les gouvernements précédents n'ont pas fait en dix ans. Je souhaite que ces traités soient disponibles rapidement ; la procédure choisie ici doit être tout à fait exceptionnelle.

Comme je l'ai dit hier, en commission des Affaires étrangères, au président de séance, il serait utile, comme nous tentons de le faire au département des Finances, de suivre plus tôt dans la procédure le processus de ratification. Je ne demande évidemment pas que le Sénat se charge d'une quelconque tâche qui relève de l'exécutif, mais dès qu'un traité est en voie de conclusion sur la scène internationale, il serait judicieux de suivre les différentes étapes.

C'est ce que fait désormais le département des Finances car je comprends la surcharge que constitue, pour les Affaires étrangères, la nécessité de présenter l'ensemble des textes, quels que soient les départements et parfois les niveaux de pouvoir qui les ont négociés. On pourrait donc tenter de remplir cette tâche. Le gouvernement le fait en ce qui concerne les directives et leur transposition, en tentant de les suivre beaucoup plus tôt dans le processus. Il est possible de le faire aussi avec le ministre des Affaires étrangères, quand le texte est signé, conclu à l'échelon des gouvernements, pour entrer dans une phase de ratification.

Sur le plan politique, je suis particulièrement heureux qu'après une vingtaine d'années d'errements, il ait été possible de conclure une directive sur l'épargne et qu'elle se traduise dans la législation belge. De plus, cela permet de faire entrer un texte en vigueur, en même temps, dans les 25 États de l'Union, dans un certain nombre d'États tiers et de territoires associés et dépendants. Cela justifie, me semble-t-il, des procédures qui peuvent paraître exceptionnelles mais qui sont totalement conformes à notre ordre juridique.

Je le répète, monsieur Mahoux, je souhaite que les traités manquants viennent rapidement prendre le relais de cette disposition fiscale temporaire. Pour le reste, je suis évidemment disponible pour que l'on tente encore d'accélérer le processus en ce qui concerne les traités. Mais, vous en conviendrez, des textes qui nous parviennent au début du mois de mai peuvent difficilement être traités par le parlement avant la fin du mois de juin ! Ce délai serait particulièrement inhabituel par rapport aux pratiques précédentes.

M. Philippe Mahoux (PS). – On a évoqué l'application en droit belge d'une directive européenne qui a suivi la procédure prescrite par l'article 78 de la Constitution. C'est tout à fait normal puisque la matière traitée relève pratiquement de droit interne. Par contre nous sommes ici dans le cadre de traités et j'apprécie que le département des Finances se saisit des textes dès leur signature, de façon à progresser plus rapidement. Cet avancement doit aussi avoir lieu au niveau du département des Affaires étrangères.

Afin d'éviter toute confusion par rapport aux propos du vice-premier ministre, je voudrais tout de même préciser que même si les documents sont portés à la connaissance des sénateurs et sénatrices, nous ne pouvons pas nous en saisir car ils ne sont pas déposés officiellement au Sénat. Il ne faudrait pas donner à penser que l'assemblée est responsable des retards dans la ratification. En réalité, c'est le dépôt des textes

Het zou toch verwondering wekken, mocht men ons vragen om op één maand te klaren wat vorige regeringen niet in tien jaar voor mekaar hebben gekregen. Ik wens dat die verdragen snel beschikbaar zijn; de gekozen procedure moet echter heel uitzonderlijk blijven.

Zoals ik gisteren aan de commissievoorzitter heb gezegd, zou het nuttig zijn om, zoals gebruikelijk is bij Financiën, van in een vroeger stadium de gewone ratificatieprocedure te volgen. Ik vraag natuurlijk niet dat de Senaat een taak op zich zou nemen waarvoor de regering bevoegd is, maar zodra een internationaal verdrag wordt gesloten, zou het verstandig zijn om het de verschillende stadia te laten doorlopen.

Zo gaat het departement Financiën voortaan te werk, want ik begrijp dat de noodzaak om de teksten in hun geheel voor te leggen overlast met zich brengt voor Buitenlandse Zaken, welke departementen of overheden er ook hebben over onderhandeld. Wij kunnen die taak dus op ons proberen te nemen. De regering doet dat voor de richtlijnen en hun omzetting door ze in een veel vroeger stadium van de procedure te volgen. Het is mogelijk om dat samen met de minister van Buitenlandse Zaken te doen, als de tekst op regeeringsniveau is ondertekend en met de ratificatie ervan kan worden begonnen.

Vanuit politiek oogpunt ben ik bijzonder gelukkig dat na twintig jaar omzwervingen eindelijk een spaarrichtlijn kan worden goedgekeurd en in Belgisch recht kan worden omgezet. Bovendien maakt dat de gelijktijdige inwerkingtreding mogelijk in de 25 lidstaten van Europa, in een aantal derde Staten en in geassocieerde en afhankelijke gebieden. Dat rechtvaardigt mijns inziens de ogenschijnlijk uitzonderlijke procedures die volkomen in overeenstemming zijn met onze rechtsorde.

Mijnheer Mahoux, ik herhaal dat ik wens dat de ontbrekende verdragen die tijdelijke fiscale bepaling snel vervangen. Voorts blijf ik uiteraard te uwer beschikking om het ratificatieproces nog te versnellen. U zult het echter met me eens zijn dat teksten die wij begin mei ontvangen, moeilijk vóór eind juni door het Parlement kunnen zijn behandeld! In het licht van de vroeger gangbare praktijken zou dat bijzonder ongewoon zijn.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Men heeft erop gewezen dat een Europese richtlijn in Belgisch recht werd omgezet met toepassing van de procedure waarin artikel 78 van de Grondwet voorziet. Dat is volkomen normaal, want de behandelde materie valt nagenoeg volledig onder het interne recht. Hoewel het hier om verdragen gaat, heeft het departement Financiën de teksten van bij de ondertekening ervan bestudeerd om de behandeling ervan snel vooruit te laten gaan. Ik apprecieer dat en vind dat het departement Buitenlandse Zaken dezelfde gedrevenheid aan de dag zou moeten leggen.*

Om te voorkomen dat het betoog van de vice-eerste minister verwarring zaait, wens ik toch te preciseren dat zelfs indien de Senatoren kennis krijgen van de documenten, zij ze niet kunnen bespreken zolang ze niet officieel bij de Senaat zijn ingediend. Men mag niet laten uitschijnen dat de Senaat

qui est tardif.

En ce qui concerne les cinq pays en question, je pense que personne n'aurait contesté le dépôt d'une proposition au Sénat, dans le cadre de l'article 78 et après adoption renvoyée à la Chambre, même si je reconnais le peu de temps qui reste. Cela n'aurait posé aucun problème sur le plan juridico-constitutionnel, pas plus que sur le respect de la Constitution puisque le texte aurait été déposé au Sénat puis adopté – je présume sans modifications – par la Chambre. Cela aurait été une manière élégante de régler le problème.

Finalement, le souhait est que la loi puisse être appliquée le 1^{er} juillet. Cependant, le risque est désormais lié aux recours qui pourraient être introduits par les citoyens, ce qui est leur droit, et à l'appréciation faite par la Cour d'arbitrage de ce type de procédure. Le risque de non-application n'est pas exclu. Il ne pourra plus être attribué à ceux qui voteront ce texte mais éventuellement – la Cour d'arbitrage le dira – à la procédure suivie.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je ne puis m'empêcher de sourire quand j'entends le ministre dire qu'il n'y a pas suffisamment de temps pour faire approuver par la Chambre et le Sénat un traité dont les textes sont prêts depuis le 19 mai 2005. Pourtant, deux fois par an le parlement doit voter en une semaine des lois-programmes comprenant des centaines d'articles. L'argument est donc bien léger.*

Mme la présidente. – Je remercie les orateurs de leurs interventions qui relèvent aussi de la fonction institutionnelle du Sénat. Nous prenons note que, dans la mesure du possible, le gouvernement n'aura plus recours à cette technique.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1791/2.)

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Questions orales

Question orale de Mme Marie-José Laloy au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la publicité du Service des créances alimentaires et la mise en place d'une commission d'évaluation» (n^o 3-739)

Mme Marie-José Laloy (PS). – Ce n'est pas la première fois que la difficile question du Service des créances alimentaires est abordée au Sénat. Si nous nous réjouissons de la mise en place de ce service voici un an, nous regrettons le manque d'informations de ses ayants droit. J'en veux pour preuve le nombre peu élevé de dossiers mentionnés par le ministre lorsqu'il répond aux questions.

À maintes reprises, nous avons demandé au ministre d'informer la population et, particulièrement, les ayants droit,

responsable est pour de laattijdige ratificatie. In werkelijkheid werden de teksten te laat ingediend.

Niemand zou er mijns inziens bezwaren tegen hebben gemaakt dat voor de vijf landen in kwestie een voorstel zou zijn ingediend bij de Senaat met toepassing van artikel 78 en dat het na goedkeuring zou zijn overgezonden aan de Kamer. Dat zou geen aanleiding hebben gegeven tot enig juridisch-grondwettelijk probleem of tot een niet-eerbiediging van de Grondwet. De Kamer zou de door de Senaat aangenomen tekst wellicht ongewijzigd hebben goedgekeurd en het probleem zou op die manier een elegante oplossing hebben gekregen.

Uiteindelijk wensen wij dat de wet vanaf 1 juli kan worden toegepast. Het risico blijft evenwel bestaan dat burgers er beroep tegen aantekenen, wat hun goed recht is, en dat het Arbitragehof bezwaren formuleert tegen de gevolgde procedure. Het is niet uitgesloten dat de toepassing wordt opgeschort. Dat zal dan niet de schuld zijn van wie de tekst eventueel heeft goedgekeurd, maar wel van de gevolgde procedure. Het Arbitragehof heeft hierin het laatste woord.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik moet toch even glimlachen wanneer ik de minister hoor zeggen dat er niet voldoende tijd is om een verdrag waarvan de teksten op 19 mei 2005 klaar zijn, door Kamer en Senaat te laten goedkeuren. Het parlement moet wel twee maal per jaar programawetten met honderden artikelen in één week goedkeuren. Dit is dus een zeer lichtzinnig argument.

De voorzitter. – Ik dank de sprekers die met hun betoog de institutionele rol van de Senaat hebben belichaamd. Wij nemen er nota van dat de regering die techniek in de mate van het mogelijke niet meer zal toepassen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1791/2.)

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de publiciteit van de Dienst voor Alimentatievorderingen en de oprichting van een evaluatiecommissie» (nr. 3-739)

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Het is niet de eerste keer dat de Senaat de heikele kwestie van de Dienst voor Alimentatievergoedingen aansnijdt. De oprichting van de dienst een jaar gelden mag ons dan verheugen, toch moeten we de gebrekkige voorlichting van de rechthebbenden betreuren. Het geringe aantal dossiers is daarvan overigens een bewijs.*

We hebben de minister meermaals gevraagd om de bevolking voor te lichten. De burgers die met de problematiek begaan

qui sont encore majoritairement des femmes, afin de les aider à affronter les difficultés. Une large campagne d'information de type service public est souhaitée par les citoyens sensibles à la question, par les parlementaires que nous sommes mais aussi et surtout par les ayants droit. Les informations devraient porter sur l'existence du service mais aussi sur les modalités d'accès. L'une des difficultés est liée au fait que pour s'adresser au service et introduire un dossier, il faut s'entendre avec l'ex-conjoint.

Nous demandons aussi la mise en place de la commission d'évaluation qui est d'ailleurs prévue par la loi. Interrogé précédemment sur cette question, le ministre avait répondu qu'il existait un problème budgétaire mais qu'une demande de budget avait été faite. J'espère que le ministère du Budget a répondu ou ne tardera pas à le faire.

La mise en place de cette commission d'évaluation permettrait certainement de mettre en évidence les failles du système et les difficultés rencontrées par les personnes qui s'adressent au service. J'appelle cette commission de tous mes vœux, en souhaitant qu'elle puisse s'ouvrir aux représentants des associations, des organisations féminines et familiales qui pourraient contribuer à l'évaluation du service et servir d'interlocuteurs.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Nous progressons, étape par étape. En juin, il était possible d'introduire des dossiers et, à partir du 1^{er} octobre, je confirme que nous paierons des avances, en ayant élargi le champ de celles-ci par rapport aux interventions des CPAS jusqu'à présent. Nous traiterons non seulement les dossiers arrivant directement au service des créances alimentaires, mais aussi ceux qui y parviennent par le biais des CPAS.

Sans refaire la genèse du dossier, on m'a demandé de mettre en place un volume important de personnel, un grand nombre de bureaux dans l'ensemble du pays, ainsi que des outils informatiques, ce qui est fait depuis plusieurs mois.

Les associations nous ont surtout demandé de prévoir un grand nombre de formulaires parce que cent mille demandes étaient attendues. On nous a également demandé un effort de communication : des brochures et des prospectus ont été distribués un peu partout.

Il semblerait que les associations n'aient pas de contact direct suffisant avec les personnes pouvant être concernées. On me dit régulièrement que les associations attendent les textes et le service avec impatience, vu l'ampleur de la demande, mais, si je comprends bien, il s'agit d'une demande énorme de personnes que l'on ne connaît pas.

Je réponds dès lors à votre requête, madame Laloy : si telle est la situation, nous mènerons une nouvelle campagne d'information. Des affiches sont déjà prévues et je ferai rééditer une brochure et des prospectus pour que l'on puisse s'adresser directement aux personnes concernées.

Pour ce qui est de la commission d'évaluation, j'ai enfin reçu, après un long processus, l'accord du ministre du Budget. Le texte du projet d'arrêté royal organisant la commission d'évaluation se trouve pour l'instant au Conseil d'État, dont j'espère recevoir l'avis avant la fin du mois.

Ce texte prévoit, d'une part, des membres fonctionnaires représentant un certain nombre de départements et, d'autre

zijn, de parlementsleden, maar vooral ook de rechthebbenden, voor het merendeel vrouwen, wensen een brede publieke voorlichtingscampagne over de dienst en over de manier waarop men zich ertoe kan wenden. Eén van de moeilijkheden is dat men afspraken moet maken met zijn echtgenoot of echtgenote als men een dossier wil indienen.

We vragen dat de evaluatiecommissie waarin de wet voorziet, ook wordt opgericht. De minister roept een budgettair probleem in. Ik hoop dat de minister van Begroting snel reageert.

De evaluatiecommissie kan de gebreken van de dienst en de moeilijkheden waarmee de rechthebbenden te maken krijgen, snel aan het licht brengen. Ik hoop dat die commissie ook de deuren opent voor vertegenwoordigers van vrouwen- en gezinsorganisaties die de dienst mee kunnen evalueren en als gesprekspartner kunnen optreden.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister et ministre van Financiën. – *Wij gaan stap voor stap vooruit. In juni konden er dossiers worden ingediend en vanaf 1 oktober zullen er voorschotten worden uitbetaald. Niet alleen dossiers die bij de dienst worden ingediend, ook de dossiers die via de OCMW's aankomen, zullen worden behandeld.*

Zoals gevraagd heb ik al sinds verschillende maanden een pak personeel ter beschikking gesteld en werden over heel het land bureaus geopend en met computers uitgerust.

De verenigingen hebben vooral aangedrongen op een berg aanvraagformulieren omdat ze honderdduizend aanvragen verwachtten. Er werd ook aangedrongen op goede communicatie: zowat overal werden er brochures en prospectussen verspreid.

Blijkbaar hebben de verenigingen onvoldoende direct contact met de betrokkenen. Naar verluidt, is de vraag enorm, maar zijn de betrokkenen niet gekend.

Ik zal dan ook op het verzoek van mevrouw Laloy ingaan en een nieuwe voorlichtingscampagne voeren. Er zijn affiches gepland en ik zal een nieuwe brochure laten uitgeven en prospectussen voor de betrokkenen.

Uiteindelijk heeft de minister van Begroting zijn fiat gegeven voor de oprichting van de evaluatiecommissie. De Raad van State moet voor het einde van de maand een advies uitbrengen over het ontwerp van koninklijk besluit.

De commissie bestaat uit leden ambtenaren die een aantal departementen vertegenwoordigen en bij koninklijk besluit worden aangesteld, en uit leden adviseurs, die bij ministerieel besluit worden aangesteld.

Zolas ik in de commissie heb gezegd, zal ik ook de aanstelling ter harte nemen van vertegenwoordigers van verenigingen die zich inlaten met de problematiek van de alimentatievergoedingen.

Zoals ik gisteren heb gezegd in de Kamercommissie voor de

part, des membres conseillers. Les membres fonctionnaires seront désignés dans l'arrêté royal. Les membres conseillers, quant à eux, seront désignés par arrêté ministériel.

Comme je l'ai dit au cours des travaux parlementaires, il est évident que j'aurai à cœur de désigner aussi des représentants des organisations ayant un intérêt dans cette problématique des pensions alimentaires. Il n'y a aucune difficulté à avancer de la sorte.

Comme je l'ai dit hier en commission des Finances de la Chambre, il est évident que cette commission d'évaluation réalisera une étude pour la fin de cette année ou le début de l'année prochaine. Nous disposons d'un premier rapport de l'administration, mais je préfère maintenant examiner comment fonctionne le service des créances, comment les dossiers sont et seront introduits entre juin et octobre et, surtout, comment nous payerons les avances à partir du mois d'octobre.

Nous procéderons à une évaluation de tout ce processus, laquelle sera présentée devant le parlement.

Nous lancerons bien volontiers une campagne d'information sur le sujet, d'autant plus que la demande émane du parlement. J'espère simplement que les commissions du Sénat et de la Chambre, qui sont en charge du contrôle des dépenses électorales et autres, nous permettront d'agir rapidement sur ce thème. En effet, il faut parfois un certain temps pour que les campagnes soient acceptées. Cependant, la pression est telle au parlement que je présume qu'il y aura une unanimité pour souhaiter que le SPF Finances communique fortement à propos des créances alimentaires.

Mme Marie-José Laloy (PS). – Je remercie M. le vice-premier ministre de sa réponse. Je constate que les choses avancent. J'insiste toutefois pour le travail s'effectue en concertation et en collaboration avec les organismes concernés.

Il s'avère que nous sommes informés des cas non résolus et que les ayants droit éprouvent parfois des difficultés à prendre la décision de s'adresser aux services compétents. C'est pourquoi il est important qu'il y ait une bonne communication sur les droits et devoirs de chacun et je me réjouis que vous puissiez la mettre en place dès que possible.

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur «l'abrogation de la loi d'établissement en ce qui concerne huit professions» (n° 3-746)

Mme la présidente. – M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, répondra au nom de Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Le Conseil des ministres a décidé le 10 décembre de l'an dernier de moderniser et d'alléger la loi d'établissement qui fixe les aptitudes professionnelles dont une personne doit disposer pour exercer certaines activités. À cette occasion, la ministre a demandé à chaque fédération de remettre avant la fin de janvier 2005 un rapport dans lequel il devait être démontré si la loi d'établissement avait encore une valeur ajoutée. De cette manière les réglementations d'accès ont été mises en question initialement pour 11 des 42 professions*

Financiën, moet de evaluatiecommissie tegen het einde van dit jaar, begin volgend jaar een studie maken. We hebben al een eerste verslag van het departement, maar nu wil ik eerst de werking van de dienst bekijken, de aanvragen die tussen juni en oktober worden ingediend en vooral ook nagaan hoe vanaf oktober de voorschotten kunnen worden betaald.

Heel dat proces zal worden geëvalueerd en de evaluatie zal aan het Parlement worden voorgelegd.

We zullen met plezier een voorlichtingscampagne organiseren, te meer daar het Parlement ons hierom verzoekt. Ik hoop dan wel dat de controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven hiervoor snel het licht op groen zet. Het Parlement voert de druk echter dermate op, dat ik veronderstel dat men eensgezind wenst dat de FOD Financiën krachtig communiceert over de alimentatievergoedingen.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Ik dank de vice-premier voor zijn antwoord. Er zit schot in de zaak. Toch dring ik aan op overleg en samenwerking met de betrokken organisaties.*

We kennen de gevallen waarvoor geen regeling werd gevonden en we weten dat rechthebbenden het soms moeilijk hebben om zich tot de bevoegde diensten te wenden. Daarom is een goede communicatie over eenieders rechten en plichten belangrijk. Het verheugt mij dat de minister daarmee zo vlug als mogelijk wil beginnen.

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister van Middenstand en Landbouw over «de afschaffing van de vestigingswet voor acht beroepen» (nr. 3-746)

De voorzitter. – De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, antwoordt namens mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – De ministerraad besliste op 10 december van vorig jaar om de vestigingswet, die bepaalt over welke beroepsbekwaamheden een persoon moet beschikken om bepaalde activiteiten uit te oefenen, te moderniseren en af te slanken. Naar aanleiding daarvan vroeg de minister elke federatie om tegen eind januari 2005 een verslag op te stellen, waarin moest worden aangetoond of de vestigingswet nog een toegevoegde waarde had. Op die manier werd de toegangsreglementering aanvankelijk voor 11 van de 42 gereguleerde beroepen in

réglementées.

Finally, le conseil des ministres du 15 avril a décidé de supprimer la loi d'établissement pour huit professions, celles de photographe, meunier, négociant en fourrages et paille, négociant en grains indigènes, détaillant en combustibles solides, négociant en combustibles liquides, blanchisseur et horloger-réparateur. Plus de 10.000 entreprises seraient actives dans les secteurs concernés.

Sous la pression du secrétariat d'État à la Simplification administrative et sous prétexte de suppression d'obstacles réglementaires superflus, la ministre veut offrir ainsi aux entrepreneurs débutants un cadre flexible et stimulant pour limiter le nombre de faillites. Les différentes fédérations professionnelles craignent cependant l'effet inverse et prennent pour exemple la situation néerlandaise. La suppression de la loi d'établissement dans ce pays a en effet conduit à une augmentation notable du nombre de faillites. En outre, les entrepreneurs actifs dans ces secteurs prédisent un accroissement sauvage du nombre d'entreprises et craignent pour leur avenir. La compétence professionnelle va en effet diminuer et la garantie de qualité disparaître en grande partie.

Les représentants de ces secteurs demandent, tant dans l'intérêt des entrepreneurs que des consommateurs, de moderniser la loi d'établissement pour ces professions par activité, mais non de la supprimer. Une réglementation faible de reconnaissance n'a pour eux aucune valeur ajoutée. Au contraire. Suivant ces organisations, la ministre n'a pas prêté l'oreille à leur argumentation et veut supprimer cette loi le plus vite possible.

Le Conseil supérieur des indépendants et des PME a émis pour la seconde fois ce 18 mai 2005 un avis négatif, étant donné que les prétendus bénéficiaires ne contrebalancent pas les inconvénients. Le Conseil supérieur veut collaborer activement à une modernisation de la réglementation existante ou à l'élaboration d'un système de rechange.

L'avis du Conseil supérieur a-t-il déjà fait l'objet d'une analyse et est-il suivi ? La ministre accèdera-t-elle à la demande du Conseil supérieur de rechercher en concertation une adaptation de rechange de la réglementation sur l'établissement ? Sinon, pour quelles raisons ? Quelles décisions ont-elle été concrètement prises ? La ministre a-t-elle déjà informé le conseil des ministres et si oui, avec quel résultat ? Après analyse de l'avis du Conseil supérieur, le projet d'arrêté royal serait soumis à l'avis du Conseil d'État. Le projet a-t-il déjà été transmis à cette instance ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Le Conseil supérieur des indépendants et des PME a rendu en mai un second avis sur le projet d'arrêté royal abrogeant des conditions d'exercice d'activités professionnelles indépendantes dans le commerce et l'artisanat.*

La ministre transmettra cet avis aux ministres lors d'un prochain conseil pour information.

La position de la ministre dans ce dossier a toujours été dictée par sa volonté d'offrir un cadre légal et réglementaire favorable à la création et au développement des indépendants et des PME. Cette position est d'ailleurs partagée par le

twijfel getrokken.

Uiteindelijk werd in de ministerraad van 15 april beslist de vestigingswetgeving voor acht beroepen af te schaffen, meer in het bijzonder voor fotograaf, molenaar, handelaar in foerage en stro, handelaar in inlandse granen, kleinhandelaar in vaste brandstoffen, kleinhandelaar in vloeibare brandstoffen, wasser en horlogemaker. Meer dan 10.000 bedrijven zouden in de bewuste sectoren actief zijn.

Onder druk van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging en onder het mom van het afschaffen van overbodige regelgevende drempels wil de minister zo starters een flexibel en stimulerend kader aanbieden om het aantal faillissementen te beperken. De verschillende beroepsfederaties vrezen echter net het omgekeerde en nemen Nederland als voorbeeld. Daar leidde de afschaffing van de vestigingswet immers tot een aanzienlijke toename van het aantal faillissementen. Bovendien voorspellen ondernemers die actief zijn in deze sectoren, een wildgroei en vrezen zij voor hun toekomst. De vakkennis zal immers afnemen en de kwaliteitsgarantie grotendeels verdwijnen.

Vertegenwoordigers van deze sectoren vragen, zowel in het belang van de ondernemers als van de consument, dan ook de vestigingswet voor deze beroepen per beroepsactiviteit te moderniseren, maar niet af te schaffen. Een zwakke erkenningsregeling heeft voor hen geen enkele toegevoegde waarde. Integendeel. Volgens de organisaties heeft de minister geen oren naar hun argumentatie en wil ze de afschaffing zo snel mogelijk invoeren.

De Hoge Raad voor zelfstandigen en KMO's heeft op 18 mei voor een tweede maal negatief advies uitgebracht, aangezien de vermeende voordelen gezien niet opwegen tegen de nadelen. De Hoge Raad wil actief meewerken aan een modernisering van de bestaande reglementering of aan het uitwerken van een alternatief systeem.

Werd het advies van de Hoge Raad reeds geanalyseerd en wordt het gevolgd? Gaat de minister in op het verzoek van de Hoge Raad om in overleg te zoeken naar een alternatieve aanpassing van de vestigingsreglementering? Zo niet, om welke redenen? Welke beslissingen werden hierover concreet genomen? Heeft de minister de ministerraad hierover reeds ingelicht en zo ja, wat is hiervan het resultaat? Na analyse van het advies van de Hoge Raad zou het ontwerp van koninklijk besluit voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd. Werd het ontwerp reeds overgezonden aan deze instantie?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – De Hoge Raad voor de zelfstandigen en de KMO heeft in mei een tweede advies uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit tot afschaffing van de uitoefeningsvoorwaarden voor zelfstandige beroepsbedrijvigheden in de handel en het ambacht. De minister zal dit advies tijdens een volgende ministerraad ter informatie overmaken.

Het standpunt van de minister in dit dossier werd steeds gedicteerd door haar wil een wettelijk en reglementair kader te bieden dat de oprichting en de ontwikkeling van zelfstandige bedrijven en KMO's in de hand werkt. Dit

Conseil supérieur des indépendants et des PME.

C'est pourquoi la ministre a examiné la conformité de la réglementation et le niveau des exigences, notamment quant au contenu et aux possibilités de formation, ainsi que l'état actuel de la profession.

Elle a aussi examiné la plus-value offerte par la loi d'établissement par rapport à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires auxquelles sont soumis les différents secteurs concernés. L'avis du Conseil supérieur a prêté peu d'attention à cet aspect du problème.

Des concertations avec les secteurs sont toujours en cours. La ministre n'a donc pas encore pris de décision définitive dans ce dossier, même s'il est d'ores et déjà acquis que certaines réglementations seront supprimées, comme la réglementation d'accès aux professions de meunier, de négociant en grains indigènes et de négociant en fourrage et paille par exemple.

Le projet d'arrêté royal a été soumis au Conseil d'État pour avis. On attend cet avis pour discuter de ce projet au conseil des ministres.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Je souligne encore que la réglementation de la profession est une mission importante de l'État. La réglementation actuelle est souvent dépassée par l'évolution de la technologie et la concurrence dans l'Union européenne. Il est néanmoins fondamental de ne pas la supprimer sans plus, car elle constitue une norme de qualité et est un modèle pour l'organisation de formations et de l'enseignement. Il importe donc de vérifier si la simplification administrative envisagée contrebalance les inconvénients que pourrait éventuellement entraîner la suppression de la réglementation professionnelle.*

Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la liste limitative des produits qui peuvent être vendus dans des débits de viande» (n° 3-721)

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *L'arrêté royal du 12 décembre 1955 contient une liste limitative de produits et de préparations que les boucheries et les poissonneries peuvent vendre en plus de leurs propres produits. Un successeur du ministre, M. Colla, a signalé par circulaire du 3 mars 1997 que la liste n'était pas limitative. Malheureusement la lettre n'a eu aucune suite concrète, ce qui a entraîné une grande confusion.*

Ainsi de nombreux procès sont en cours. À Gand, un boucher est même poursuivi parce qu'il vend des canettes de coca-cola, des baguettes et des légumes. Je ne me prononce pas sur le point de savoir si ces produits ont ou non leur place dans une boucherie ou une poissonnerie, ce qui m'importe c'est la confusion due au manque de cadre légal précis.

À l'époque, afin de garantir l'hygiène, on a imposé des limitations par une loi. C'est ainsi que la viande et le poisson ne pouvaient plus être mélangés à d'autres produits. Grâce aux moyens techniques modernes, une telle réglementation est dépassée. Les supérettes et les grandes surfaces vendent déjà sans objection aucune les produits les plus divers.

Le ministre a-t-il l'intention de poursuivre dans la voie tracée par le ministre Colla à l'époque ou s'en tient-il à la liste

standpunt deelt ze trouwens met de Hoge Raad.

Daarom heeft ze de conformiteit van de regelgeving onderzocht en het niveau van de vestigingseisen, onder meer inzake inhoud en opleidingsmogelijkheden, en de huidige stand van het beroep geanalyseerd.

Er werd ook gekeken naar de meerwaarde van de vestigingwet ten opzicht van het geheel van de wettelijke en reglementaire bepalingen waaraan de betrokken sectoren zijn onderworpen. Het advies van de Hoge Raad heeft maar beperkt aandacht voor deze invalshoek.

Het overleg met de sectoren is nog aan de gang. De minister heeft in dit dossier nog geen definitieve beslissing genomen, ook al staat het nu al vast dat bepaalde reglementeringen worden afgeschaft, bijvoorbeeld voor de toegang tot het beroep van molenaar, handelaar in inlandse granen of handelaar in foerage en stro.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd voor advies naar de Raad van State gestuurd. Het is wachten op dit advies voor het ontwerp in de ministerraad kan worden besproken.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Ik wijs er nogmaals op dat beroepsreglementering toch een belangrijke overheidstaak is. Onze huidige reglementering is vaak achterhaald door de technologische evolutie en de EU-concurrentie. Toch is het belangrijk ze niet zomaar af te schaffen, omdat ze een kwaliteitsnorm vormt en een richtsnoer is voor het organiseren van opleidingen en onderwijs. Het is dus belangrijk af te wegen of de beoogde administratieve vereenvoudiging wel opweegt tegen de nadelen die een afschaffing van de beroepsreglementering eventueel kan meebrengen.*

Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de limitatieve lijst van producten die in vleeswinkels verkocht mogen worden» (nr. 3-721)

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – *Het koninklijk besluit van 12 december 1955 bevat een limitatieve lijst van producten en bereidingen die vlees- en viswinkels naast hun eigen producten mogen verkopen. Een van de voorgangers van de minister, de heer Colla, deelde op 3 maart 1997 bij rondzendbrief mee dat de lijst niet limitatief is. Jammer genoeg kreeg de brief geen concreet gevolg, wat tot heel wat verwarring heeft geleid.*

Zo zijn er heel wat processen aan de gang. In Gent wordt zelfs een slager vervolgd omdat hij blikjes cola, stokbrood en groenten verkoopt. Ik laat in het midden of die producten in een vlees- of viswinkel thuishoren, het gaat me om de verwarring bij gebrek aan een duidelijk wettelijk kader.

Om de hygiëne te garanderen werden destijds beperkingen bij wet opgelegd. Vlees en vis mochten dan ook niet met andere producten worden vermengd. Door de moderne technische middelen is een dergelijke reglementering vandaag achterhaald. Superettes en warenhuizen verkopen al de meeste uiteenlopende producten zonder enig bezwaar.

Is de minister van plan voort te gaan op de weg die minister Colla destijds is ingeslagen of blijft hij bij de limitatieve lijst, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit uit 1955? Zal de

limitative telle que fixée dans l'AR de 1955 ? Le ministre apportera-t-il la clarté, éventuellement par une nouvelle circulaire ? Il est passablement absurde de poursuivre un boucher qui vend aussi des canettes de coca-cola.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *J'ai déjà été interrogé à ce sujet à plusieurs reprises par le secteur lui-même. Je suis la position du ministre Colla dans sa circulaire de 1997. Si un exploitant vend d'autres produits que ceux de la liste limitative, il doit prendre des mesures pour éviter toute contamination croisée.*

Lorsque les contrôleurs de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) dressent un procès-verbal pour la vente dans une boucherie d'autres produits que ceux figurant sur la liste limitative, ils le font exclusivement parce qu'ils ont constaté une contamination croisée.

La législation relative au commerce de détail des produits de boucherie et de poissonnerie fait l'objet à l'heure actuelle d'une révision complète. Un nouvel arrêté royal concernant le commerce de détail de certains aliments d'origine animale remplacera l'arrêté royal du 12 décembre 1955 relatif aux boucheries et aux ateliers de préparation y afférents. Le nouvel arrêté royal permettra la vente d'autres aliments et marchandises que la viande ou le poisson dans les boucheries et les poissonneries, à condition que toute contamination croisée soit évitée. L'arrêté royal sera peut-être publié d'ici la fin de l'année.

Question orale de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la liaison éventuelle de nouveaux avantages aux services de praticiens de l'art infirmier à domicile» (n° 3-738)

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Depuis des années, les services de soins infirmiers à domicile relevant de différents piliers font pression pour obtenir une meilleure intervention de l'INAMI.*

En 2001 cela a donné lieu à une disposition dans la loi-programme et à son exécution par l'arrêté royal du 16 avril 2002 fixant une intervention forfaitaire pour les services de soins à domicile. Cet arrêté a ensuite été annulé par la Cour d'arbitrage parce que les infirmiers à domicile indépendants étaient ainsi discriminés. L'arrêté royal du 7 juin 2004 a théoriquement supprimé cette discrimination. En pratique, la barre est si haute et les critères sont formulés de manière telle que pratiquement seuls les services d'infirmiers à domicile salariés entrent en ligne de compte pour l'intervention.

Ces interventions ne sont apparemment pas suffisantes pour rencontrer les besoins financiers de ces services. C'est pourquoi une proposition circulerait à nouveau en vue de l'instauration d'un financement séparé pour les services d'infirmiers à domicile salariés. Je comprends que ces services, notamment en raison d'une série de CCT, aient des frais supplémentaires. On voudrait aussi introduire un monopole pour des forfaits lourds qui ne pourraient être exécutés que par des infirmiers travaillant en association.

J'ai beaucoup de respect pour ce que font les infirmiers à domicile sur le terrain. La distinction qu'on veut à nouveau

minister, misschien met een nieuwe rondzendbrief, duidelijkheid brengen? Het is nogal absurd dat een slager vervolgd wordt omdat hij ook blikjes cola verkoopt.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Over dit onderwerp kreeg ik al verschillende vragen van de sector zelf. Ik volg het standpunt van minister Colla in zijn rondzendbrief van 1997. Indien een exploitant andere producten verkoopt dan die van de limitatieve lijst, moet hij maatregelen nemen om kruiscontaminatie te vermijden.*

Wanneer de controleurs van het Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) een proces-verbaal opstellen voor de verkoop in slagerijen van andere producten dan die die voorkomen op de limitatieve lijst, dan gebeurt dat uitsluitend omdat kruiscontaminatie werd vastgesteld.

Momenteel wordt de wetgeving omtrent de detailhandel in vlees- en visserijproducten volledig herwerkt. Een nieuw koninklijk besluit betreffende de detailhandel in bepaalde voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong, zal het koninklijk besluit van 12 december 1955 betreffende de vleeswinkels en de daarbij horende bereidingswerkplaatsen vervangen. Het nieuwe koninklijk besluit zal de verkoop van andere levensmiddelen en goederen dan vlees of vis toelaten in slagerijen of viswinkels, op voorwaarde dat kruiscontaminatie wordt vermeden. Het koninklijk besluit zal wellicht tegen het einde van het jaar worden gepubliceerd.

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de eventuele invoering van nieuwe voordelen voor diensten van thuisverpleegkundigen» (nr. 3-738)

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – *Sinds jaren wordt stevig lobbywerk verricht door de zuilgebonden diensten voor thuisverpleging om een betere vergoeding van het RIZIV af te dwingen.*

In 2001 leidde dat tot een bepaling in de programmawet en in uitvoering daarvan tot het koninklijk besluit van 16 april 2002 tot invoering van een forfaitaire tegemoetkoming voor de diensten thuiszorg. Dit besluit werd nadien evenwel vernietigd door het Arbitragehof omdat de zelfstandige thuisverpleegkundigen daardoor werden gediscrimineerd. Het koninklijk besluit van 7 juni 2004 heeft die discriminatie theoretisch weggewerkt. In de praktijk ligt de lat evenwel dermate hoog en zijn de criteria zodanig geformuleerd dat, opnieuw, bijna uitsluitend diensten voor thuisverpleegkundigen in loondienst voor de tegemoetkoming in aanmerking komen.

Blijkbaar volstaan die tegemoetkomingen niet om de financiële noden van die diensten te lenigen. Daarom zou er nu opnieuw een voorstel circuleren voor het invoeren van een aparte financiering voor diensten van verpleegkundigen in loondienst. Ik begrijp dat die diensten, o.a. ingevolge een aantal CAO's, bijkomende kosten hebben. Men zou ook een monopolie willen invoeren voor zware forfaits die alleen door verpleegkundigen in samenwerkingsverband zouden kunnen worden uitgevoerd.

Ik heb veel respect voor wat thuisverpleegkundigen op het

faire entre les associations d'infirmiers et les infirmiers indépendants n'est pas acceptable. La qualité des soins offerts au patient doit demeurer le principe.

Si les infirmiers indépendants peuvent garantir le même service sur le plan qualitatif et si en outre ils sont moins chers, nous devons faire le contraire de ce que le ministre envisage. Nous devons autant que possible encourager les indépendants et ne pas leur compliquer la vie avec des obligations administratives. Je pense notamment à la discussion actuellement en cours sur le registre de prestations. Nous pouvons par exemple aussi les encourager à assurer une permanence avec des services de garde et d'autres formes de collaboration. Pour le patient, la continuité des soins est un élément important.

Est-il exact que le ministre examine ces options ? Comment peut-il motiver la discrimination au bénéfice des services de soins à domicile, que nous respectons d'ailleurs ? Ne devons-nous pas surtout donner davantage de moyens aux infirmiers indépendants s'il s'avère qu'ils sont moins chers, de manière à ce qu'ils puissent mieux remplir leur tâche ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Mme Van de Castele se réfère aux recommandations qui ne m'ont été transmises qu'hier par M. Pol Verhaevert, dans le cadre de sa mission d'audit sur les soins à domicile. Son rapport contient 130 pages et 22 propositions différentes. Mme Van de Castele se réfère à deux recommandations de ce rapport. Je ne désire pas me prononcer prématurément à ce sujet et engager un débat sur un seul élément. Je veux d'abord étudier l'ensemble des recommandations et ensuite seulement prendre position.*

Je puis assurer Mme Van de Castele que nous aurons rapidement l'occasion de discuter de ce sujet de manière approfondie, soit en commission des Affaires sociales, soit en séance plénière du Sénat.

Mme Annemie Van de Castele (VLD). – *Je partage l'avis du ministre selon lequel il nous faut examiner l'ensemble du document. Il contient d'ailleurs beaucoup de propositions intéressantes. Je pense par exemple à la lutte contre les abus en matière de numéros de nomenclature et autres.*

Ma question avait surtout pour but d'empêcher que le ministre utilise les pouvoirs qu'il a reçus en vue de maintenir le budget sous contrôle pour introduire subrepticement des éléments auxquels le groupe VLD s'est toujours opposé par le passé.

Question orale de Mme Clotilde Nyssens au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la régulation des professions de la santé mentale» (n° 3-740)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – La santé mentale est un enjeu politique et social fort important. Les professionnels de ce secteur sont cependant inquiets. Je suppose que vous

terrein doen. Het onderscheid dat men hier opnieuw tussen samenwerkingsverbanden en zelfstandige thuisverpleegkundigen wil maken kan voor mij echter niet. De kwaliteit van de zorg die aan de patiënt wordt geboden moet het uitgangspunt blijven.

Als zelfstandige verpleegkundigen die kwalitatief dezelfde dienst kunnen verzekeren en als ze bovendien goedkoper werken, dan moeten we het omgekeerde doen van wat de minister van plan is. Dan moeten we zoveel mogelijk zelfstandigen aanmoedigen en hen het leven niet zuur maken met administratieve verplichtingen. Ik denk o.a. aan de discussie die momenteel wordt gevoerd over het verstrekingsregister. We kunnen hen bijvoorbeeld ook stimuleren om met wachtdiensten en andere samenwerkingsvormen een permanentie te verzekeren. Voor de patiënt is de continuïteit van de zorg een belangrijk element.

Klopt het dat de minister aan deze opties werkt? Hoe kan hij de discriminatie ten voordele van diensten voor thuisverpleging, die we overigens respecteren, motiveren? Moeten we niet vooral de zelfstandige verpleegkundigen meer middelen geven, als blijkt dat ze goedkoper werken, zodat ze hun taak beter kunnen uitvoeren?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *Senator Van de Castele verwijst naar de aanbevelingen die mij pas gisteren zijn bezorgd door de heer Pol Verhaevert, in het raam van zijn auditopdracht over de thuisverpleging. Zijn verslag omvat 130 bladzijden en 22 verschillende voorstellen. De senator verwijst naar twee aanbevelingen uit dit verslag. Ik wil me daar niet voorbarig over uitspreken en niet over één onderdeel een debat aangaan. Ik wil eerst het geheel van de aanbevelingen bestuderen en pas dan mijn standpunt bepalen.*

Ik kan mevrouw Van de Castele verzekeren dat we zeer vlug de gelegenheid zullen krijgen om dit onderwerp grondig te bediscussiëren, hetzij in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, hetzij in de plenaire vergadering van de Senaat.

Mevrouw Annemie Van de Castele (VLD). – De minister heeft niet veel gezegd waarop ik kan repliceren. Uiteraard ben ik het met hem eens dat we het geheel van dat document moeten bekijken. Daarin staan trouwens ook heel wat andere interessante voorstellen, die zeker de moeite waard zijn. Ik denk bijvoorbeeld aan het tegengaan van het misbruik van nomenclatuurnummers en dergelijke.

Met mijn vraag wilde ik vooral verhinderen dat de minister de volmachten die hij heeft gekregen om het budget onder controle te houden, zou gebruiken om via achterpoortjes zaken in te voeren waartegen de VLD-fractie zich in het verleden altijd heeft verzet.

Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de regeling van de beroepen in de sector van de geestelijke gezondheid» (nr. 3-740)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *De geestelijke gezondheid is een politiek en sociaal belangrijk punt. De beroepsmensen uit die sector zijn evenwel ongerust. Ik*

préparez une réforme pour « réguler » les professions de la santé. Ces professionnels craignent dès lors que vous ne repreniez des projets de réforme déjà préparés par Mme Aelvoet qui n'allaient pas du tout dans le sens de ce qui fut exprimé récemment par leur plate-forme dans les journaux.

Je voudrais savoir où en est la préparation de cette réforme et aussi vous faire part de quelques points à propos desquels cette plate-forme revendique d'être entendue. Ils considèrent que leurs professions sont multiples et que le secteur de la santé mentale est caractérisé par la psychodiversité. Ces professions ne veulent pas être coulées dans un seul moule parce que les réalités de terrain sont, elles aussi, multiples. Ces professionnels aimeraient que l'arrêté royal n° 78 les reprennent dans un chapitre particulier et qu'ils ne soient pas considérés sans plus comme des paramédicaux, au sens de techniciens médicaux.

La plate-forme qui s'est exprimée dans la presse est un rassemblement représentatif, intéressant et pluriel. Ils voudraient une reconnaissance non seulement de leur formation de base mais aussi de l'ensemble des formations qu'ils ont suivies. Mais leur plus grande crainte est de pas être entendus.

J'espère donc que votre projet de réforme est encore susceptible d'être modifié et que vous pourrez prendre en considération leur vision de la santé mentale.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – En matière de reconnaissance des professions, on est toujours placé devant une tâche complexe. Il convient en effet de reconnaître pour leurs qualités un certain nombre de prestations dans des cadres différenciés. On sait qu'une même profession peut être exercée par des personnes qui ont suivi des formations de natures différentes mais la qualité doit être garantie. Chaque fois que l'on réglemente une profession, on peut faire le même constat assez surprenant : d'aucuns expliquent que d'autres ne correspondent évidemment pas au bon profil de formation. On est dans une logique qui pourrait, par analogie, ressembler au principe « partout sauf chez moi ». Les défauts appartiennent toujours à la profession exercée par un autre.

Dans le domaine de la psychothérapie, nous sommes dans un contexte où quiconque peut, quelle que soit sa formation, s'afficher psychothérapeute. Il était dès lors utile de fixer un cadre qui reconnaisse la profession et en détermine à la fois les critères et la qualité de formation.

Plusieurs réunions ont eu lieu et doivent être poursuivies afin de définir les profils professionnels et de formation.

J'ai rencontré tous les interlocuteurs reconnus, du nord et du sud. Nous avons également rencontré à mon cabinet les responsables de la plate-forme que vous venez d'évoquer. Je rappelle également que ce ne sont jamais les structures associatives, quelles que soient leurs qualités, qui déterminent les textes de loi. Je vous le dis sans aucune acrimonie ni cynisme, mais on doit bien se rendre compte que, dans les soins de santé et plus encore dans la reconnaissance des professions, on a toujours affaire à des gens qui défendent leur vision. Il nous revient en revanche de définir l'intérêt général ainsi que la trame qui détermine la conduite à adopter,

veronderstel dat de minister een hervorming voorbereidt om de gezondheidsberoepen te 'reguleren'. De beroepsmensen vrezen dat de minister gewoon hervormingsontwerpen overneemt die werden voorbereid door mevrouw Aelvoet. Die plannen gingen helemaal niet in de richting van wat de beroepsmensen onlangs via hun platform in de pers hadden gezegd.

Hoe ver staat het met die hervorming?

Het platform eist te worden gehoord. Ze menen dat de sector van de geestelijke gezondheidszorg gekenmerkt wordt door diversiteit. Ze willen niet dat die beroepen op éénzelfde leest worden geschoeid omdat de omstandigheden op het terrein ook onderling verschillen. De beroepsmensen willen dat ze in het koninklijk besluit nummer 78 in een afzonderlijk hoofdstuk worden opgenomen en dat ze niet als paramedici worden beschouwd, in de zin van medische technici.

Het platform dat in de pers aan het woord is gekomen, is een representatieve, interessante en veelzijdige groep. De mensen die er toe behoren willen niet enkel een erkenning van hun basisopleiding, maar ook van al de opleidingen die ze hebben gevolgd. Hun grootste vrees echter is niet te worden gehoord.

Ik hoop dus dat het hervormingsontwerp nog kan worden gewijzigd en dat de minister rekening kan houden met hun visie op geestelijke gezondheid.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – *De erkenning van beroepen is steeds een ingewikkelde zaak. Er moeten een aantal prestaties in verschillende kaders worden erkend. Eenzelfde beroep kan worden uitgeoefend door mensen die een verschillende opleiding hebben gevolgd, maar de kwaliteit moet verzekerd zijn. Telkens een beroep wordt gereguleerd, zien we hetzelfde merkwaardige fenomeen: sommigen zeggen dat anderen niet het juiste opleidingsprofiel hebben. We zitten in de logica van 'overal, maar niet bij mij'. Het zijn altijd de beroepen uitgeoefend door anderen die gebreken vertonen.*

Iedereen mag zich, ongeacht zijn opleiding, psychotherapeut noemen. Het was dus nuttig om een kader te bepalen waarin het beroep wordt erkend en waarin de criteria en de opleidingsvereisten worden bepaald.

Er hebben reeds meerdere vergaderingen plaats gehad en er zullen er nog volgen teneinde de beroeps- en opleidingsprofielen te definiëren.

Ik heb alle onderhandelaars ontmoet, uit het noorden en het zuiden van het land. We hebben op mijn kabinet ook een ontmoeting gehad met de verantwoordelijken van het platform. Verenigingen zullen echter nooit, wat hun hoedanigheid ook is, beslissen over de wetteksten. In de gezondheidszorg, en bij de erkenning van beroepen in het bijzonder, hebben we steeds te maken met mensen die hun visie verdedigen. Het is daarentegen onze taak het algemeen belang te verdedigen, rekening houdend met eenieders ervaring.

In de huidige stand van het dossier heb ik zeker geen enkele studierichting uitgesloten, zelfs niet het principe van meerdere studierichtingen, omdat ik denk dat dát de belangrijkste toegevoegde waarde is van mijn antwoord.

en tenant compte de l'expérience des uns et des autres.

En l'état du dossier, je n'ai certainement exclu aucune filière de formation, ni même le principe de la pluralité des filières d'information car je pense que c'est là la valeur ajoutée principale de ma réponse.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je n'ai pas entendu de la part de cette plate-forme des critiques sur les autres. Ce n'était pas du tout l'objet de mon propos. Je ne pense pas qu'un lobby s'oppose à un autre. Par ailleurs, toutes ces personnes souhaitent une régulation de la profession. Elles ne craignent pas le cadre dont avez parlé. Leur souci est effectivement de garder une diversité de formation et de pratique.

Je n'apprécie pas vos propos quand vous dites que ces personnes viennent avec leur vision en oubliant l'intérêt général. Je n'ai pas compris leurs revendications dans ce sens. Leur souci est que les gens de terrain et l'ensemble du secteur soit entendu et que les choix politiques soient opérés ensuite, mais que l'on ne se limite pas à une seule vision qui n'est pas partagée par suffisamment de personnes du secteur.

Question orale de M. Pierre Galand au ministre de la Coopération au Développement sur «la peste rouge en Angola» (n° 3-736)

Mme la présidente. – M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, répondra au nom de M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement.

M. Pierre Galand (PS). – La peste rouge est une épidémie de fièvre hémorragique qui a tué, en deux mois, plus de 350 personnes en Angola, plus précisément dans la région d'Uíge. Le taux de mortalité, supérieur à 90%, est l'un des plus élevés jamais observés pour une fièvre hémorragique. L'Organisation mondiale de la santé a tiré la sonnette d'alarme. Des représentants d'ONG sur place, comme Médecins sans frontières, se désolent en appelant au secours et au soutien de la communauté internationale.

Quelles sont les mesures, prises par la Belgique, afin de venir en aide aux populations touchées par cette maladie ? Avez-vous eu des demandes spécifiques de la part de l'Organisation mondiale de la santé allant dans ce sens ou même de l'Angola ? Étant donné la situation géographique, n'y a-t-il pas un risque de contagion pour les pays voisins, par exemple la République démocratique du Congo ? En effet, on a déjà constaté quelques cas dans certaines régions du Congo, même si cela ne peut être par contagion directe. Enfin, pouvez-vous nous communiquer toutes les informations que vous avez reçues sur cette terrible situation en Angola ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – En plus de la contribution financière normale à l'OMS, la Belgique a approuvé, par le biais de son ministre des Affaires étrangères, et en réponse à une question spécifique de l'OMS, une contribution supplémentaire de 100.000 euros afin de combattre ce fléau.

Les activités suivantes seront financées avec ce montant. Tout d'abord, des activités de mobilisation sociale par des campagnes d'information. Ensuite, des mesures de prévention et l'achat de matériel en liaison avec ces campagnes. Enfin, la lutte contre l'extension de la maladie, c'est-à-dire le

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik heb vanuit het platform geen kritiek op anderen gehoord. Daar ging mijn vraag ook niet over. Ik denk niet dat verschillende belangengroepen tegenover elkaar staan. Al die mensen willen trouwens een regeling van het beroep. Ze vrezen niet dat er een kader komt. Hun bekommernis bestaat erin de diversiteit in opleiding en in de uitoefening van het beroep te behouden.

Ik stel het niet op prijs dat de minister zegt dat die mensen met hun visie komen en het algemeen belang vergeten. Ik zie hun verzuchtingen niet op die manier. Zij wensen dat de mensen op het terrein en de gehele sector worden gehoord en dat de politieke keuzes daarna worden gemaakt. Wat ze niet willen, is dat één visie zou worden gevolgd, die door te weinig mensen in de sector wordt gedragen.

Mondelinge vraag van de heer Pierre Galand aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de rode pest in Angola» (nr. 3-736)

De voorzitter. – De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, antwoordt namens de heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking.

De heer Pierre Galand (PS). – De rode pest is een epidemie van bloedkoorts waaraan in twee maanden tijd meer dan 350 personen gestorven zijn in Angola, meer bepaald in de streek van Uíge. Het sterftecijfer, meer dan 90%, is één van de hoogste cijfers die ooit werden waargenomen voor een bloedkoorts. De Wereldgezondheidsorganisatie luidt de alarmbel. Vertegenwoordigers van NGO's ter plaatse, zoals Artsen zonder grenzen, vragen steun aan de internationale gemeenschap.

Welke maatregelen heeft België genomen om de door deze ziekte getroffen bevolking ter hulp te komen? Heeft de minister specifieke vragen gekregen van de Wereldgezondheidsorganisatie of van Angola zelf? Is er, gelet op de geografische situatie, geen risico op besmetting in de buurlanden, zoals de Democratische Republiek Congo? In bepaalde streken van Congo werden immers al enkele gevallen vastgesteld, al zijn die wellicht niet het gevolg van een rechtstreekse besmetting. Kan de minister ons alle informatie meedelen die hij over deze verschrikkelijke situatie in Angola heeft ontvangen?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Naast de normale financiële bijdrage aan de WGO heeft onze minister van Buitenlandse Zaken, ingaand op een specifieke vraag van de WGO, een extra bijdrage van 100.000 euro goedgekeurd om deze plaag te bestrijden.

Die middelen worden ingezet 1° voor de sociale mobilisatie via informatiecampagnes, 2° voor preventieve maatregelen en de aankoop van materieel voor deze campagnes en 3° voor de bestrijding van de uitbreiding van de ziekte, vooral aan de grenzen, door speciale kits ter beschikking te stellen van de plaatselijke gezondheidswerkers. Voor laatstgenoemde

dépassement des frontières d'un État en particulier – comme vous le savez, il y a souvent, dans un monde où les migrations sont de plus en plus nombreuses, des vecteurs de diffusion – en mettant des kits spécialisés à disposition des travailleurs de santé locaux. Cette activité est également organisée en collaboration avec le réseau de Médecins sans frontières.

Vous demandez s'il n'y a pas de risque de contagion dans les pays voisins, notamment en République démocratique du Congo. Il y a effectivement déjà eu des cas dans la province de l'Équateur et au Kasai mais, heureusement, il n'y a aucun signe que cette contagion soit toujours active. On peut donc la considérer comme provisoirement éteinte, ce qui ne veut pas dire que la vigilance doit diminuer.

Il est peu probable que les cas survenus en RDC soient le résultat direct d'une contagion provenant de l'Angola. La contagion éventuelle vers la République démocratique du Congo est notamment combattue par les dispositions prophylactiques auxquelles je viens de faire allusion.

Votre dernière question porte sur la communication des informations desquelles nous disposons sur la situation en Angola. Suite à l'apparition de l'épidémie récente du virus Marburg en Angola, en mars 2005, les Nations unies ont lancé un appel le 6 juin dernier. Entre octobre 2004 et fin avril 2005, 270 infections ont été identifiées sur lesquelles 248 ont eu une issue mortelle. La plupart des cas sont apparus dans la province d'Uíge, en Angola, et une dizaine dans d'autres provinces comme celles du Luanda et du Zaïre.

Quelques cas suspects ont été relevés dans la région située à la frontière de la RDC mais ils se sont révélés négatifs en termes de MHF ou *Marburg Haemorrhagic Fever*. Néanmoins, compte tenu de son caractère, le virus aurait pu facilement se propager en dehors des frontières du pays, ce qui devait être évité à tout prix. C'est pourquoi la Belgique a octroyé un financement supplémentaire de 100.000 euros.

Pour terminer, je vous communique la répartition de la contribution belge. Le suivi et la mobilisation représentent 9.000 euros, la protection des travailleurs de santé, 35.000 euros, la formation des collaborateurs dans l'encadrement des patients, 10.000 euros, la communication et la distribution d'information, 20.000 euros, la coordination régionale, 20.000 euros et les coûts administratifs, 6.000 euros.

Proposition de loi visant à interdire le financement direct ou indirect de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel (de M. Philippe Mahoux, Doc. 3-834)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Bousakla se réfère à son rapport écrit.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je vais vous présenter brièvement l'objectif et le contenu de cette proposition de loi. Celle-ci vise à utiliser tous les moyens dont nous disposons en vue de lutter contre la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel. Je rappelle que notre pays a été à la pointe du combat contre ces mines antipersonnel. En effet, c'est une proposition de loi de mon ami Roger Lallemand et

activiteit wordt zeer nauw samengewerkt met het netwerk van Artsen zonder grenzen.

Er zijn wel al een aantal gevallen vastgesteld in de Democratische Republiek Congo, vooral in de Evenaarsprovincie en Kasai, maar er zijn geen tekenen dat deze besmetting nog actief is. Toch moeten we daar waakzaam blijven. Het is weinig waarschijnlijk dat de gevallen in de DRC een rechtstreeks gevolg zijn van de besmetting in Angola. De eventuele uitbreiding naar de Democratische Republiek Congo wordt inzonderheid bestreden door de preventieve maatregelen waarnaar ik heb verwezen.

Als gevolg van de uitbraak van het Marburg-virus in Angola in maart 2005 hebben de VN op 6 juni een oproep gedaan. Tussen oktober 2004 en eind april 2005 werden 270 infecties geïdentificeerd, waarvan 248 met dodelijke afloop. De meeste van die gevallen hebben zich voorgedaan in de provincie Uíge, in Angola, en een tiental in de provincies Luanda en Zaïre.

In de grensstreek met de DRC hebben zich enkele verdachte gevallen voorgedaan, maar ze waren negatief voor MHF, Marburg Haemorrhagic Fever. Gelet op de aard van het virus had het zich gemakkelijk over de landsgrenzen kunnen verspreiden, wat absoluut moest worden voorkomen. Daarom heeft België een extra financiering van 100.000 euro toegekend.

De Belgische bijdrage is als volgt verdeeld: 9.000 euro voor follow-up en mobilisatie, 35.000 euro voor de bescherming van de gezondheidswerkers, 10.000 euro voor de opleiding en de begeleiding van de patiënten, 20.000 euro voor communicatie en informatieverbreiding, 20.000 euro voor regionale coördinatie en 6.000 euro voor administratiekosten.

Wetsvoorstel inzake het verbod op de al dan niet rechtstreekse financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-834)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Bousakla verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik zal de doelstelling en de inhoud van het wetsvoorstel kort toelichten. Het voorstel strekt ertoe alle beschikbare middelen aan te wenden in de strijd tegen de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen. Ons land was een van de voorlopers in de strijd tegen deze mijnen. Een wetsvoorstel van mijn vriend Roger Lallemand en van mevrouw Dardenne lag aan de basis

de Mme Dardenne qui fut à l'origine du débat parlementaire en Belgique et qui aboutit à une interdiction des mines antipersonnel.

De fil en aiguille, le problème a été porté sur la scène internationale après de longues discussions à Oslo, sous la présidence de l'Afrique du Sud, et a donné lieu à la Convention d'Ottawa, actuellement ratifiée par 144 pays, convention qui fait régulièrement l'objet de groupes de travail et de commissions du suivi.

Ce lundi, à Genève, j'ai eu l'occasion de présenter le contenu de la proposition de loi qui a suscité l'intérêt de l'ensemble des participants. Cependant, dans l'état actuel des choses, il me paraît préférable de travailler à l'universalisation de la Convention d'Ottawa et d'agir dans le cadre des relations bilatérales pour étendre l'interdiction du financement des mines, mais certains pays sont récalcitrants, je ne citerai que les États-Unis et la Chine.

Sur le fond, à partir du moment où nous interdisons la fabrication, l'utilisation ou la détention des mines antipersonnel, de même que leur commerce, il est logique de mettre en cause le financement.

L'objet de la proposition de loi est précisément d'incriminer, sur le plan pénal, le fait de proposer à la vente des produits qui intègrent des actions d'entreprises fabriquant des mines antipersonnel et d'assimiler cette pratique au blanchiment.

Après audition du secteur associatif et du monde de la finance, cette problématique a suscité un riche débat qui a débouché sur les amendements qui ont finalement mené au texte soumis à notre approbation en séance plénière. L'auteur de la proposition et les différents secteurs concernés auraient sans nul doute voulu y retrouver d'autres éléments mais c'est le texte finalement retenu qui permettait, me semble-t-il, d'aller le plus loin possible, au-delà du symbole, et de recueillir l'assentiment le plus large.

Je ne puis conclure sans citer l'ONG *Netwerk Vlaanderen* car c'est elle qui a soulevé le problème en Belgique. Sur le plan international, des ONG telles que *Handicap International* et d'autres, dont la constitution avait précisément pour but de voir disparaître une fois pour toutes l'arme des lâches, n'ont jamais relâché la pression. J'espère que leur action, conjuguée aux efforts des parlementaires et des gouvernements par le biais de leurs représentations diplomatiques, aboutira à l'éradication totale et absolue de ces armes ignobles qui ont déjà fait des millions de victimes civiles, principalement des enfants.

(Applaudissements)

M. Berni Collas (MR). – Le but est tout à fait louable. Nous sommes d'accord sur le principe et la logique. Notre pays a été un des premiers signataires du Traité d'Ottawa et nous en sommes fiers. Il me semble néanmoins que nous avons péché par précipitation lors de la dernière séance de commission. Nous avons fourni un travail consciencieux en procédant à une série d'auditions mais depuis le vote et l'adoption de certains amendements, j'ai reçu des avis éclairés et éclairants qui m'amènent à dire que le texte contient probablement des imperfections ou des imprécisions. Si j'osais, je dirais que le texte initial était meilleur que le texte amendé. Cela ne doit pas nous empêcher de l'adopter même si je suis persuadé

van het parlementaire debat in België dat resulteerde in een verbod op antipersoonsmijnen.

Het probleem kwam op de internationale agenda na lange besprekingen in Oslo, onder het voorzitterschap van Zuid-Afrika en leidde tot het verdrag van Ottawa, dat door 144 landen werd geratificeerd en dat regelmatig wordt besproken in werkgroepen en toetsingscommissies.

Het wetsvoorstel, dat ik vorige maandag in Genève heb voorgesteld, wekte de belangstelling van alle deelnemers. In de huidige stand van zaken lijkt het me aangewezen ernaar te streven dat alle landen toetreden tot het verdrag van Ottawa en dat in het bilaterale kader wordt gewerkt aan de uitbreiding van het verbod op de financiering van de antipersoonsmijnen. Sommige landen, waaronder de Verenigde Staten, nemen een afwijzende houding aan. Als we de productie, het gebruik, het bezit en de overdracht van antipersoonsmijnen verbieden, is het evenwel logisch dat de financiering ter sprake komt.

Het is juist de bedoeling van het wetsvoorstel om het te koop aanbieden van aandelen van ondernemingen die antipersoonsmijnen produceren, strafbaar te stellen en die praktijk gelijk te stellen met het witwassen van geld.

Na de hoorzittingen met het verenigingsleven en de financiële wereld ontstond er een levendig debat en werden er amendementen ingediend die uiteindelijk hebben geleid tot de tekst die ons thans ter goedkeuring wordt voorgelegd. De indiener van het voorstel en de betrokken sectoren hadden ongetwijfeld graag andere elementen in de tekst gezien, maar ik geloof dat de uiteindelijke tekst zo ver gaat als mogelijk is en op een zeer ruime goedkeuring kan rekenen.

Ik wil niet nalaten Netwerk Vlaanderen te vermelden omdat die vereniging het probleem in België heeft aangekaart. Op internationaal vlak zijn NGO's, zoals Handicap International, dat werd opgericht om het wapen der lafaards voor altijd uit te bannen, voortdurend druk blijven uitoefenen. Ik hoop dat hun strijd, waarin ze worden gesteund door parlementsleden en door de diplomatieke vertegenwoordigers van regeringen, zal leiden tot de totale uitroeiing van die afgrijpselijke wapens, die al miljoenen burgerslachtoffers, voor het merendeel kinderen, hebben geëist.

(Applaus)

De heer Berni Collas (MR). – Dit wetsvoorstel heeft een eerbaar doel. We zijn het eens met het principe en met de logica ervan. Ons land was een van de eerste ondertekenaars van het verdrag van Ottawa en daar zijn we trots op. Ik heb echter de indruk dat we tijdens de laatste commissievergadering overhaast te werk zijn gegaan. De hoorzittingen die we hebben georganiseerd, hebben bijgedragen tot de kwaliteit van het werk, maar na de stemming en de goedkeuring van sommige amendementen heb ik duidelijke en weloverwogen meningen gehoord die me hebben doen inzien dat de tekst wellicht tekortkomingen of onnauwkeurigheden vertoont. Ik zou bijna durven zeggen dat

qu'il sera encore remanié à la Chambre.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Quelques perspectives d'avenir ont déjà été évoquées. Je veux aller plus loin. En tant que pacifiste, je me réjouis du fait que cette proposition de loi va être votée. Elle a été traitée en commission dans le cadre des dix ans de diplomatie en matière de mines antipersonnel. Nous pouvons être fiers du rôle de locomotive que la Belgique a joué sur ce plan. Le groupe SP.A-SPIRIT soutiendra entièrement la proposition de loi. La problématique du financement des mines antipersonnel est un dossier très important.*

En plus de la présente proposition, d'autres ont été déposées en vue d'interdire la production, le commerce et l'usage de mécanismes anti-maniement et de bombes à fragmentation. J'espère qu'à l'avenir elles seront également discutées et votées, de manière à ce que le financement de ces armes soit interdit.

Nous devons même oser faire un pas supplémentaire. À terme, nous devons tendre vers une interdiction de la production, du commerce, de l'usage et du financement de toutes les formes d'armes.

La Belgique ne doit pas agir seule. De plus, il s'agit d'un processus progressif. J'attire l'attention sur le projet de traité international sur le commerce d'armes conventionnelles. Son objectif est l'élaboration d'un ensemble de normes minimales internationales pour un meilleur contrôle du commerce des armes, ce qui est déjà un pas dans la bonne direction.

Après le Royaume-Uni, l'Allemagne et la Finlande, la Belgique doit aussi agir en faveur de cette initiative. Je veillerai à ce que la Belgique n'abandonne pas son rôle de locomotive, mais collabore activement à l'élimination des armes dans le monde. J'ai d'ailleurs posé une question écrite à ce sujet au ministre des Affaires étrangères, mais je n'ai pas encore reçu de réponse.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je voudrais réagir aux remarques qui viennent d'être formulées.

Tout d'abord, le processus d'adoption d'un texte résulte évidemment de l'intervention de différents secteurs et, en l'occurrence, des banques.

De plus, le texte a été adapté en vue d'y insérer les remarques formulées. La technique consistant à réclamer des modifications, à les obtenir puis à contester le texte final est classique.

Je considère pour ma part que les seules contestations encore exprimées ne peuvent résulter que d'une opposition à l'objectif poursuivi.

Je me référerai particulièrement, à cet égard, à l'amendement visant à supprimer les mots « à titre principal » du texte interdisant le financement d'une entreprise dont l'activité consiste à fabriquer des mines antipersonnel. Une large majorité de membres de la commission ont voté en faveur de cet amendement. Nos collègues ont considéré que les mots « à

de oorspronkelijke tekst beter was dan de geamendeerde tekst. Dat mag er ons evenwel niet van weerhouden hem goed te keuren, al ben ik ervan overtuigd dat hij in de Kamer nog zal worden gewijzigd.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Enkele toekomstperspectieven werden reeds vermeld. Ik wil nog verder gaan. Als pacifist ben ik natuurlijk verheugd dat dit wetsvoorstel zal worden goedgekeurd. Het werd in de commissie behandeld in het kader van tien jaar diplomatie inzake antipersoonsmijnen. We mogen trots zijn op de voortrekkersrol die België op dit terrein heeft gespeeld. We moeten die weg verder bewandelen. De SP.A-SPIRIT-fractie zal het wetsvoorstel uiteraard ten volle steunen. Het aanpakken van de financiering van antipersoonsmijnen is een heel belangrijk dossier.

Naast dit voorstel werden ook andere voorstellen ingediend om de productie, de handel en het gebruik van antihanteerbaarheidsmechanismen en fragmentatiebommen te verbieden. Ik hoop dat ook die voorstellen in de toekomst zullen worden besproken en goedgekeurd, zodat ook de financiering van die wapens wordt verboden.

We moeten zelfs nog een stap verder durven te overwegen. Op termijn moeten we streven naar een verbod op de productie, de handel, het gebruik en de financiering van alle vormen van wapens. Dat zal veel gevoeliger liggen.

België moet dat niet alleen doen. Bovendien is het een stapsgewijs proces. Ik vestig de aandacht op het ontwerp voor een internationaal wapenverdrag over de handel in conventionele wapens. Het doel van deze conventie is een geheel van internationale minimumnormen op te stellen voor een betere controle op de wapenhandel. Dat is alvast een stap in de goede richting.

Na het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Finland moet ook België dringend zijn schouders onder dit initiatief zetten. Ik zal ervoor ijveren dat België zijn voortrekkersrol niet laat varen, maar actief meewerkt aan een stapsgewijze uitbanning van de wapens uit de wereld. Ik heb daarover trouwens een schriftelijke vraag gesteld aan de minister van Buitenlandse Zaken, maar ik heb het antwoord nog niet ontvangen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik wil even ingaan op de opmerkingen die werden gemaakt.*

Ten eerste is de goedkeuring van een tekst uiteraard het gevolg van invloeden van verschillende sectoren, in dit geval de banken.

Voorts werd de tekst aangepast om rekening te houden met de opmerkingen. We kennen allemaal de klassieke methode waarbij men wijzigingen vraagt en bekomt en zich daarna verzet tegen de uiteindelijke tekst.

Volgens mij kan de huidige tekst alleen maar worden afgewezen als men het niet eens is met de beoogde doelstelling.

Ik verwijs hierbij in het bijzonder naar het amendement ertoe strekkend 'hoofdactiviteit' te vervangen door 'activiteit' in de tekst waarin de financiering wordt verboden van een onderneming die antipersoonsmijnen produceert. Een ruime meerderheid van de commissieleden heeft het amendement aangenomen. Onze collega's waren van oordeel dat de term

titre principal » concernaient non pas l'objet social de l'entreprise, mais le fait que le produit fabriqué servait de manière principale aux mines antipersonnel. Tel était le sens de la phrase. L'interprétation pouvait être différente. On pouvait par exemple imaginer qu'une société fabricant, d'une part, des voitures et, d'autre part, des mines antipersonnel – activité rapportant un chiffre d'affaires nettement inférieur – ne serait pas concernée par la loi. Cet amendement a été déposé pour éviter de vider la loi d'une bonne partie de sa substance et pour lui donner une efficacité réelle.

Je me réjouis que l'ensemble de nos collègues se prononcent favorablement au sujet de ce texte. Une ultime tentative d'en contester le contenu équivaldrait à la volonté de le détricoter, donc d'en empêcher l'application, donc de ne pas lutter contre la fabrication, le stockage et l'utilisation ou le commerce des mines antipersonnel.

M. Etienne Schoupe (CD&V). – *Depuis le début, la Belgique est l'une des forces vives de la convention sur l'interdiction des mines antipersonnel. À l'heure actuelle, au-delà des clivages de partis, il y a à nouveau une grande unanimité sur le principe selon lequel le financement de la fabrication, l'usage, la réparation, la mise en vente, l'achat, la distribution, l'importation ou l'exportation, le stockage ou le transport de mines antipersonnel constitue un soutien à l'industrie des mines terrestres. Selon les chiffres de Netwerk Vlaanderen vzw, au cours de ces trente dernières années, les mines terrestres ont fait à elles seules un million de victimes, pour la plupart de simples citoyens.*

L'enthousiasme avec lequel les sénateurs ont élaboré cette proposition et les amendements adoptés lors de la dernière réunion de commission poseront peut-être un jour un problème d'interprétation dont des entreprises sérieuses pourraient être victimes.

L'article 2 de la proposition dispose que : « Par financement on entend l'ensemble des crédits et financements directs accordés à des projets précis, l'ensemble des financements globaux et lignes de trésorerie accordés à des entreprises qui participent directement à cette activité ainsi que l'acquisition pour compte propre de titres émis par ces entreprises. »

Lors de ses travaux, la commission n'a pas précisé ce qu'elle entendait par les mots « participent directement à cette activité ». Le texte est très vague.

S'il s'agit de projets bien précis, ayant trait à la fabrication, l'usage, la réparation, l'offre, la vente, etc. il n'y a à notre avis aucun problème, parce que tant le bailleur de fonds que l'entreprise savent clairement quelles pratiques sont interdites. Ainsi, on ne peut pas collaborer à un programme de production ou de transport de mines antipersonnel et on ne peut pas recevoir de crédits dans ce but. Les entreprises collaborant quand même à de tels programmes ne peuvent pas faire appel à un financement total ou à un crédit de caisse. Il n'y a aucun malentendu à ce propos.

Si les mots « participent directement à cette activité » portent sur des activités visées au deuxième alinéa, nous devons être conscients que des entreprises peuvent être pénalisées et ne recevraient plus de crédits simplement parce qu'elles produisent des éléments techniques ou des systèmes électroniques qui ne sont pas spécifiquement développés pour

'hoofdactiviteit' geen betrekking had op het maatschappelijk doel van de onderneming, maar op het feit dat het product hoofdzakelijk diende voor het maken van antipersoonsmijnen. Dat was de betekenis van de zin. De interpretatie kon verschillen. Zo zou de wet niet van toepassing zijn op een onderneming die enerzijds auto's en anderzijds antipersoonsmijnen – weliswaar met een veel geringere omzet – produceert. Het amendement werd ingediend om te vermijden dat de wet aan inhoud inboette en om ze doelmatig te kunnen toepassen.

Het verheugt me dat de meerderheid van de collega's zich in positieve zin over de tekst hebben uitgesproken. Het verwerpen van de inhoud ervan zou betekenen dat men de toepassing ervan wil verhinderen en weigert te strijden tegen de productie, de opslag, het gebruik of de overdracht van antipersoonsmijnen.

De heer Etienne Schoupe (CD&V). – België is van bij het begin een van de drijvende krachten achter het verdrag inzake anti-persoonsmijnen. Ook nu weer heerst er over de partijgrenzen heen grote eenstemmigheid over het principe dat de financiering van de vervaardiging, het gebruik, het herstel, het te koop stellen, het verkopen, het uitdelen, invoeren of vervoeren, het opslaan of dragen van antipersoonsmijnen een ondersteuning betekent van de landmijnenindustrie. Volgens de cijfers van Netwerk Vlaanderen vzw hebben landmijnen alleen al de jongste dertig jaar één miljoen slachtoffers gemaakt, voor het grootste deel gewone burgers.

Het enthousiasme waarmee de senatoren dit voorstel hebben uitgewerkt en de amendering in de laatste commissievergadering zouden wel eens een interpretatieprobleem kunnen opleveren waarvan bonafide bedrijven het slachtoffer kunnen worden.

Ik heb de toespraak van de heer Mahoux aandachtig beluisterd en heb het gevoel dat hij mijn mening op dat stuk deelt.

Volgens artikel 2 van het voorstel wordt met financiering bedoeld 'alle kredieten en rechtstreekse financieringen die toegekend zijn aan welomschreven projecten, maar ook alle vormen van totale financiering en kaskredieten die worden toegekend aan ondernemingen die rechtstreeks aan die activiteiten deelnemen, alsook het verwerven voor eigen rekening van door die ondernemingen uitgegeven effecten'.

In al haar ijver heeft de commissie echter niet bepaald wat precies wordt bedoeld met de woorden 'rechtstreeks aan die activiteiten deelnemen'. De tekst is ter zake te vaag.

Indien welomschreven projecten geïsoleerd worden, die te maken hebben met de vervaardiging, het gebruik, het herstellen, het te koop aanbieden, het verkopen enzovoort, is er volgens ons geen enkel probleem, omdat zowel de financier als het bedrijf duidelijk weten welke praktijken verboden zijn. Zo mag bijvoorbeeld niet worden meegewerkt aan een programma voor de productie of het transport van anti-persoonsmijnen en mag daar evenmin een krediet voor worden gekregen. Bedrijven die toch meewerken aan dergelijke programma's, kunnen geen beroep doen op een totale financiering of een kaskrediet. Daarover bestaat er geen

la production de mines terrestres mais peuvent être utilisés à cet effet parce qu'ils sont tout simplement sur le marché.

Si cette dernière interprétation est retenue, nous sommes « un pont trop loin ». En effet, tant pour les producteurs que pour les financiers, il est impossible de tout contrôler en détails. Il est clair que pour certaines entreprises belges, il est impossible de prendre l'engagement écrit vis-à-vis de leurs bailleurs de fonds qu'ils ne produiront jamais de pièces pouvant être utilisées pour la fabrication de mines antipersonnel.

Si de telles transactions devaient être effectuées via un fournisseur internet, on pourrait difficilement sanctionner celui-ci parce ses services sont utilisés pour des opérations jugées condamnables par le parlement.

Mes observations soulignent la nécessité d'une interprétation claire du texte de la proposition mais elles n'empêcheront pas mon groupe de l'approuver, car ses aspects humanitaires et pacifiques sont déterminants.

Cependant, l'approbation de la proposition ne peut être un point final. Outre les mines antipersonnel, il existe encore d'autres armes sujettes à controverse. Je pense en premier lieu aux armes à sous-munitions ou bombes à fragmentation qui font également de nombreuses victimes innocentes. En principe, ces bombes libèrent les sous-munitions lors de l'explosion. Cependant, selon Handicap International, 5 à 30% de ces bombes non éclatées risquent de faire encore des victimes des années après. Aussi, nous estimons que la résolution du Parlement européen sur les armes à sous-munitions du 28 octobre 2004 devrait être transposée dans notre législation.

Dans les conflits militaires, il est fait usage de plus en plus ouvertement d'armes à uranium appauvri, en dépit de leur forte toxicité chimique et radioactive. Des années après les conflits, ces armes continuent à causer de graves problèmes de santé chez les militaires et les civils. Ces armes contiennent de l'uranium 238, peu radioactif pour l'homme tant qu'il ne pénètre pas dans le corps. Il est utilisé parce qu'il a une très grande force de pénétration. Après pénétration, il se divise en substances dangereuses comme le radon, un gaz hautement radioactif qui peut être inhalé par les personnes. Aucune convention internationale n'interdit l'utilisation de telles armes. Aussi, nous devons prendre nous-mêmes des initiatives.

Enfin, je voudrais mentionner aussi les mécanismes anti-maniement dont sont pourvues les mines terrestres et qui ont pour seul but d'en compliquer l'élimination. Non seulement, ce mécanisme fait de nombreuses victimes mais il augmente aussi fortement le coût du déminage.

Les mécanismes anti-maniement ralentissent le travail des services de déminage et empêchent le retour rapide à une vie économique normale. Les lourds efforts financiers et humains réalisés en vue de la neutralisation des mécanismes anti-maniement augmentent le coût du déminage. Selon les experts, le coût de la neutralisation de la génération actuelle d'armes antichars est plusieurs fois supérieur à celui lié à la neutralisation des mines antipersonnel.

Il faut en outre réfléchir à un contrôle plus sévère de l'implication lors de la production ou de la mise à disposition

misverstand.

Indien de woorden 'rechtstreeks aan die activiteiten deelnemen' evenwel slaan op activiteiten die worden bedoeld in het tweede lid, dan moeten we beseffen dat bedrijven kunnen worden gepenaliseerd en geen krediet meer zouden krijgen gewoon omdat ze technische goederen produceren of elektronische systemen, die niet specifiek voor de productie van landmijnen worden ontwikkeld, maar er wel voor kunnen worden gebruikt omdat ze nu eenmaal op de markt zijn.

Als die laatste interpretatie het haalt, dan zijn we een brug te ver. Zowel voor de producenten als voor de financiers is het immers een onmogelijke opgave om alles tot in de puntjes te controleren. Het is nogal duidelijk dat het voor sommige Belgische ondernemingen onmogelijk is om ten aanzien van hun financiers schriftelijk te verklaren dat ze nooit onderdelen zullen produceren die bij de aanmaak van antipersoonsmijnen kunnen worden gebruikt.

Wanneer dat soort transactie tot stand zou komen via een internetprovider, kan toch moeilijk de provider worden gestraft omdat er via zijn diensten zaken zijn geregeld die wij als parlement verwerpelijk vinden.

Met deze bedenkingen heb ik willen duidelijk maken dat de tekst een duidelijke interpretatie moet krijgen, maar ze zullen onze fractie niet beletten het voorliggende voorstel goed te keuren. De menslievende en vredelievende aspecten van het voorstel zijn voor ons doorslaggevend.

De goedkeuring van het voorstel mag echter geen eindpunt zijn. Naast de antipersoonsmijnen zijn er nog andere controversiële wapens.

Ik denk daarbij in de eerste plaats aan de clustermunities of fragmentatiebommen die ook veel onschuldige slachtoffers maken, niet alleen omdat die bommen in de lucht uiteenspatten in vele kleine blinde bommen, maar ook omdat volgens Handicap International gemiddeld 5 tot 30% niet zou ontploffen. Dergelijke bommen kunnen dus nog jaren later slachtoffers eisen. We zijn bijgevolg van oordeel dat de resolutie van het Europees Parlement over clustermunities van 28 oktober 2004 in onze wetgeving moet worden omgezet.

In militaire conflicten wordt ook meer en meer openlijk gebruik gemaakt van wapens met verarmd uranium, niettegenstaande hun zware chemische en radioactieve toxiciteit. Jaren na de conflicten veroorzaken ze nog zware gezondheidsproblemen bij soldaten en burgers. Ze worden gemaakt uit het voor kernwapens onbruikbare uranium 238 dat voor de mens niet erg radioactief is zolang hij het niet binnen krijgt. Het wordt gebruikt omdat het een zeer hoge penetratiekracht heeft. Door zijn radioactiviteit valt het na penetratie uiteen in stoffen die wel gevaarlijk zijn, zoals het uiterst radioactieve gas radon dat door de mens kan worden ingeademd. Geen enkel internationaal verdrag verbiedt het gebruik van dat soort tuig en daarom moeten we zelf initiatieven nemen.

Tot slot vermeld ik de antihanteerbaarheidsmechanismen die een onderdeel van de landmijnen vormen en alleen bedoeld zijn om hun verwijdering ernstig te bemoeilijken. Het mechanisme moet de hoofdmijn doen ontploffen. Het mechanisme eist niet alleen een hoge menselijke tol, maar de verwijdering kost ook hopen geld.

de ce type d'arme.

Le groupe CD&V prendra des initiatives dans cette matière. À cet effet, nous comptons sur la collaboration de chacun au Sénat ainsi que du gouvernement. Un long chemin doit encore être parcouru afin de mieux protéger les citoyens dans les pays concernés et d'y relancer plus rapidement la vie économique.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Ce projet important s'inscrit dans la suite logique de la loi sur l'interdiction des mines antipersonnel qui avait produit tout son effet dans les enceintes internationales. J'espère que celle-ci pourra, de la même manière, jouer ce rôle de pionnière et entraîner d'autres pays dans son sillage.

Certains, soucieux d'un équilibre entre l'intérêt économique et l'aspect éthique, sont parfois pris de doute, lors de la transposition de directives européennes, quant à l'opportunité « d'aller plus loin » sur les questions importantes. Je leur répondrai que le courage politique est plutôt payant dans ces cas-là.

Des auditions et un travail intéressant ont été menés en commission. Je me réjouis que nous ayons veillé à ce que les amendements ne réduisent pas la portée de la loi, notamment en supprimant les mots « à titre principal ».

J'exprimerai néanmoins un bémol en ce qui concerne les indices d'actions. La KBC a démontré qu'une action était possible et je regrette l'absence de majorité pour voter cette disposition. Nous devrions avoir la possibilité de suivre les entreprises qui s'engagent et d'encourager ce genre de pratiques.

Cela dit, c'est avec un certain plaisir que je voterai ce texte.

M. Berni Collas (MR). – Je souhaite dire à M. Mahoux que le seul but de mon intervention était de souligner que le texte était sans doute techniquement perfectible, et ce dans un souci d'améliorer la sécurité juridique et de répondre mieux encore à l'objectif noble et louable qui est poursuivi.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je me réjouis de cette précision.

Par ailleurs, l'intervention de M. Schouppe est exacte. On a voulu éviter qu'une entreprise qui fabrique un dispositif aux multiples applications – par exemple, un élément de ressort – puisse être poursuivie. Par contre, exclure de l'interdiction de financement une entreprise qui, dans un secteur bien délimité, fabrique des mines antipersonnel, reviendrait évidemment à vider la loi de sa substance. On s'est donc penchés sur la possibilité de sortir de la loi les termes « à titre principal » ; cela a fait l'objet d'un amendement qui a été adopté.

On a parlé aussi d'étendre les interdictions à d'autres armes comme les dispositifs antimanipulation ou les bombes à

De antihanteerbaarheidsmechanismen vertragen het werk van de ontminingsdiensten en staan de snelle terugkeer naar een normaal economisch leven in de weg. De zware financiële en menselijke inspanningen voor het onschadelijk maken van de antihanteerbaarheidsmechanismen verhogen de kosten van de ontmining. Volgens experts liggen de kosten voor het onschadelijk maken van de huidige generatie antitankwapens vele malen hoger dan bij antipersoonsmijnen.

Er moet voorts worden nagedacht over een strenger toezicht op de betrokkenheid bij de productie of de terbeschikkingstelling van dat soort wapens.

De CD&V-fractie zal initiatieven nemen in deze aangelegenheid. We rekenen daarbij op de medewerking van iedereen in de Senaat en ook van de regering. Er moet nog een lange weg worden afgelegd om de burgers in de betrokken landen beter te beschermen en het economisch leven weer en sneller op gang te brengen.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Dit belangrijke voorstel is het logische gevolg van de wet betreffende het verbod op antipersoonsmijnen, dat een ruime weerklank heeft gehad in de internationale fora. Ik hoop dat we ook met deze wet een voortrekkersrol kunnen spelen en dat andere landen ons voorbeeld zullen volgen.*

Bij de omzetting van de Europese richtlijnen durft men soms niet ver genoeg gaan omdat men het evenwicht tussen economische belangen en ethische aspecten wil vrijwaren. In die gevallen is het belangrijk politieke moed te tonen.

De commissie heeft interessante hoorzittingen georganiseerd. Ik ben blij dat we hebben kunnen voorkomen dat de amendementen het toepassingsgebied van de wet zouden aantasten. Ik verwijs daarbij naar het vervangen van de term 'hoofdactiviteit' door 'activiteit'.

Ik ben evenwel teleurgesteld over het punt met betrekking tot de aandelenindexen. De KBC heeft aangetoond dat er een mogelijkheid bestond en ik vind het spijtig dat die bepaling niet werd goedgekeurd. We moeten de ondernemingen die zich engageren kunnen volgen en dat soort praktijken aanmoedigen.

Ik zal de tekst met plezier goedkeuren.

De heer Berni Collas (MR). – *Ik wil de heer Mahoux erop wijzen dat ik enkel wou onderstrepen dat de tekst technisch gezien ongetwijfeld vatbaar is voor verbetering, zodat de rechtszekerheid kan worden verhoogd en het noble en lovenswaardige doel kan worden bereikt.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Die precisering verheugt me.*

De uiteenzetting van de heer Schouppe is overigens correct. Het was de bedoeling te vermijden dat een onderneming die een onderdeel produceert dat in verschillende toepassingen kan worden gebruikt, bijvoorbeeld een veer, kan worden vervolgd. Anderzijds zou de wet inhoudsloos worden als men van het verbod op de financiering een onderneming uitsluit die in een welbepaalde sector antipersoonsmijnen produceert. Daarom werd via een amendement de term 'hoofdactiviteit' vervangen door 'activiteit'.

Er is ook sprake van geweest om het verbod uit te breiden tot

fragmentation. Des propositions de loi ont été déposées et j'en ai d'ailleurs déposé une. Un débat doit avoir lieu sur les types d'armements interdits ; je suis convaincu que notre assemblée s'en saisira dans les prochaines semaines.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 3-834/5.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi visant à interdire le financement de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel.

– Les articles 1^{er} à 5 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, en vue de lutter contre l'organisation d'insolvabilité dans le cadre de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens (de M. Christian Brotcorne, Doc. 3-1126)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Kapompolé se réfère à son rapport écrit.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Si l'établissement de l'impôt est une chose relativement aisée, son recouvrement est plus compliqué vu l'ingénierie des contribuables qui tentent d'échapper par tous les moyens légaux ou non à la perception effective des sommes dues et y parviennent au travers de divers mécanismes d'organisation d'insolvabilité.

Au cours des dix dernières années, certaines d'initiatives ont été prises afin de lutter contre l'organisation d'insolvabilité. À cet égard, je songe plus particulièrement à diverses dispositions de droit fiscal introduites dans le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 442bis visant à donner les moyens à l'administration de lutter efficacement contre des organisations d'insolvabilité lorsqu'il est question de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens.

En effet, lorsqu'un débiteur connaît des difficultés sérieuses, il arrive que pour tenter d'échapper aux poursuites, essentiellement fiscales, il cède de manière précipitée l'ensemble de ses biens et de ses activités à un tiers de manière à se mettre ainsi à l'abri de toute poursuite fiscale.

Dans le cadre de la lutte contre cette organisation d'insolvabilité, le Code des impôts sur les revenus a intégré un dispositif dont l'objectif est de ne rendre opposables à l'administration fiscale que les cessions dûment notifiées au receveur du domicile ou du siège social du cédant, selon qu'il s'agit d'une personne privée ou d'une société.

andere wapens zoals de antihanteerbaarheidsmechanismen en de fragmentatiebommen. Er werden wetsvoorstellen in die zin ingediend. Een ervan is trouwens van mij. Er moet een debat worden gevoerd over verboden wapentypes; ik ben er zeker van dat onze assemblee dat debat in de loop van de volgende weken zal aanvatten.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 3-834/5.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel inzake het verbod op de financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen.

– De artikelen 1 tot 5 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsvoorstel tot wijziging van het BTW-Wetboek teneinde in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen (van de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-1126)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Kapompolé verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *De vaststelling van een heffing is vrij eenvoudig. De inning daarentegen verloopt veel moeilijker omdat belastingplichtigen proberen alle – zij het wettelijke of niet wettelijke – middelen aan te wenden om eraan te ontsnappen. Een staat van onvermogen creëren is er een van.*

Tijdens de voorbije tien jaar werden initiatieven genomen om het georganiseerde onvermogen aan te pakken. Ik denk dan vooral aan artikel 442bis van het Wetboek van Inkomstenbelastingen, dat de administratie middelen ter beschikking stelt om in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van de bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen.

Zo kan een debiteur die zware financiële problemen heeft, zijn goederen en activiteiten snel overlaten aan een derde en aldus elke fiscale vervolging ontlopen.

In het Wetboek van Inkomstenbelastingen werd, in het kader van de strijd tegen de organisatie van onvermogen, een bepaling ingevoerd waarbij de overdracht van het handelsfonds slechts tegenstelbaar is aan de fiscale administratie vanaf het einde van de maand volgend op die waarin een voor eensluidend verklaarde kopie van de originele akte werd bezorgd aan de ontvanger van de directe belastingen van de woonplaats of de plaats van de maatschappelijke zetel van de overdrager. In de loop van die maand kan de fiscale administratie evenwel nog alle

À l'expiration du mois qui suit celui au cours duquel une copie de l'acte de cession a été notifiée au receveur, le cédant est à l'abri de toute poursuite. Par contre, durant ce mois, l'administration fiscale peut prendre toutes les mesures utiles.

L'article 442bis du Code des impôts sur les revenus 1992 a, en plus de cette obligation d'enregistrement, instauré également une responsabilité solidaire entre le cédant et le cessionnaire. Si ce dernier se rendait coupable d'une organisation d'insolvabilité avec le cédant, il serait tenu solidairement sur ses biens, dans certaines limites, au prorata du montant pour lequel il s'est engagé, par exemple dans la reprise de l'activité du cédant. Incontestablement, ce dispositif a prouvé toute son utilité en permettant dans bon nombre de cas de lutter contre l'organisation frauduleuse de l'insolvabilité.

Bien que l'administration des impôts sur les revenus doive normalement informer les autres administrations fiscales de situations auxquelles elle est confrontée dans l'hypothèse de cessions pouvant être considérées comme frauduleuses parce qu'organisant l'insolvabilité du cédant, dans la pratique cela ne donne pas les mêmes facilités d'intervention à ces administrations et notamment à celle de la TVA.

La présente proposition de loi tend à permettre également à l'administration de la TVA de bénéficier de ce même type d'enregistrement, de manière à ce que le contrôleur de la TVA puisse, à l'instar de son collègue des impôts sur les revenus, vérifier la situation du cédant et, le cas échéant, actionner lui aussi toutes les mesures utiles à préserver les droits du Trésor.

Au-delà du pied d'égalité sur lequel on mettrait ainsi toutes les administrations fiscales, la présente proposition de loi souhaite aussi anticiper la réforme de l'administration fiscale dite Coperfin, laquelle prévoit des structures uniques et globales de l'administration qui ne tiendraient plus compte du type d'impôt particulier à contrôler, comme c'est le cas aujourd'hui. Cela devrait contribuer à renforcer l'efficacité de l'administration fiscale dans le recouvrement de l'impôt.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 3-1126/4.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Proposition de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue de lutter contre l'organisation d'insolvabilité dans le cadre de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens.

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

noodzakelijke maatregelen treffen.

Artikel 442bis van het Wetboek van Inkomstenbelastingen voert, bovenop de registratieverplichting, de solidaire verantwoordelijkheid in van overdrager en overnemer. Mocht die laatste hebben meegewerkt aan de organisatie van het onvermogen van de overdrager, dan moet hij mee opdraaien voor de fiscale schulden van de overdrager ten belope van zijn aandeel in de overname. Die bepaling heeft zeker haar nut bewezen.

De administratie van inkomstenbelastingen moet de andere fiscale administraties ook op de hoogte brengen van het vermoeden van frauduleuze overdracht door de organisatie van onvermogen. Die administraties, en meer specifiek de BTW-administratie, beschikken in de praktijk slechts over beperkte mogelijkheden om op te treden.

Voorliggend wetsvoorstel wil de registratieverplichting ook invoeren voor de BTW-administratie opdat ook de BTW-controleur, naar het voorbeeld van zijn collega van inkomstenbelastingen, de situatie van de overdrager kan onderzoeken en, indien nodig de gepaste maatregelen kan nemen om de rechten van de Schatkist veilig te stellen.

Het wetsvoorstel wil ook anticiperen op de hervorming van de fiscale administratie, Coperfin, die voorziet in één enkele algemene structuur van de administratie en geen rekening meer houdt met de aard van de belastingen die moeten worden gecontroleerd. Dat zou een efficiëntie inning van de belastingen mogelijk moeten maken.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 3-1126/4.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen.

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Proposition de loi modifiant l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 2 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en vue d'humaniser le recouvrement fiscal à l'égard des conjoints (de Mme Clotilde Nyssens et M. Christian Brotcorne, Doc. 3-874)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Steverlynck se réfère à son rapport écrit.

M. Christian Brotcorne (CDH). – En matière de recouvrement de l'impôt, la situation des conjoints séparés de fait est peu enviable. Outre l'épreuve psychologique de la séparation, certains conjoints ont la désagréable surprise de devoir assumer l'héritage fiscal de leur ex-conjoint qui n'a pas satisfait à ses obligations fiscales, notamment en ce qui concerne le paiement de ses dettes fiscales.

Notre législation fiscale prévoit, en effet, que pour des personnes mariées soumises à l'impôt, l'administration fiscale peut poursuivre le recouvrement de l'impôt à charge de l'un ou l'autre des conjoints sans distinction, sans même avoir égard, la plupart du temps, au régime matrimonial qui est le leur.

De ce fait, l'administration fiscale peut ainsi saisir en principe tous les biens des conjoints pour recouvrer aussi bien l'impôt des personnes physiques que le précompte immobilier, l'impôt des non-résidents, mais aussi le précompte professionnel du personnel à charge de l'un des conjoints ou le précompte mobilier.

Cette situation a pour conséquence que l'un des conjoints peut, parfois des années après la séparation de fait, se retrouver sous le coup d'une saisie sur salaire afin d'acquitter les dettes fiscales relatives aux revenus du conjoint dont il ou elle est séparé(e) de fait.

Il n'est, en effet, pas rare qu'une saisie de ce type occasionne chez ce conjoint des difficultés financières, même si ce dernier n'a parfois plus de contact depuis des années avec le conjoint qui est en défaut de paiement.

Cette situation est ressentie comme profondément injuste par les personnes mariées, séparées de fait.

Depuis plusieurs années, diverses modifications législatives ont tenté de remédier à cette situation.

Une première modification a permis de taxer séparément les conjoints séparés de fait en permettant à chacun d'eux d'introduire leur propre déclaration à l'impôt des personnes physiques, de sorte que chacun est responsable de sa cotisation, même si l'enrôlement est encore fait au nom des deux conjoints.

Une seconde avancée consista dans l'obligation faite à l'administration fiscale de ne plus poursuivre un conjoint séparé de fait, pour des impôts à charge de l'autre conjoint,

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 394 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 2 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, teneinde de fiscale invordering humaner te maken ten aanzien van de echtgenoten (van mevrouw Clotilde Nyssens en de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-874)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Steverlynck verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *De situatie van de feitelijk gescheiden echtgenoten bij de invordering van de belasting is weinig benijdenswaardig. Naast de psychologische beproeving kunnen sommige echtgenoten voor de onaangename verrassing komen te staan dat ze de niet nagekomen fiscale verplichtingen van de ex-echtgenoot op zich moeten nemen. Dit geldt met name voor de belastingschulden.*

De wetgeving bepaalt dat de fiscus voor belastingplichtige echtgenoten kan overgaan tot de invordering van de belasting ten laste van een van de echtgenoten, zonder daarin een onderscheid te maken en zonder zelfs in de meeste gevallen rekening te houden met het huwelijksvermogensstelsel dat zij hebben aangenomen.

De fiscus kan in principe beslag laten leggen op alle goederen van de echtgenoten. Dit geldt zowel voor de personenbelasting, de onroerende voorheffing, de belasting voor niet-inwoners als voor de bedrijfsvoorheffing en de roerende voorheffing van een van de echtgenoten.

Dit brengt met zich mee dat, soms zelfs nog jaren na de scheiding, beslag wordt gelegd op het loon van een van de echtgenoten teneinde de belastingschulden te voldoen van de ex-partner.

Dit leidt niet zelden tot financiële problemen voor de eerstgenoemde, ook al heeft hij of zij soms al jaren geen contact meer met de echtgenoot die in gebreke is gebleven.

Deze situatie wordt door gehuwde en feitelijk gescheiden personen als zeer onrechtvaardig gevoeld.

Sinds meerdere jaren wordt via diverse wetsaanpassingen getracht een oplossing voor dit probleem te vinden.

Een eerste aanpassing bestond erin dat de feitelijk gescheiden echtgenoten elk een eigen aangifte inzake de personenbelasting konden doen. Zo zijn zij elk aansprakelijk voor hun eigen bijdrage, hoewel de inkohiering nog altijd geschiedt op naam van de beide echtgenoten.

Een tweede vooruitgang bestond erin dat de fiscus de feitelijk gescheiden echtgenoot niet langer kan vervolgen voor de belastingen ten laste van de andere echtgenoot, tenzij een ingebrekestelling en een exemplaar van het aanslagbiljet worden toegezonden aan de echtgenoot die aanvankelijk niet werd belast. Vroeger wisten veel echtgenoten niet eens dat de

qu'après l'envoi d'une mise en demeure et d'un exemplaire de l'avertissement-extrait de rôle au conjoint qui, au départ, n'avait pas été imposé. Auparavant, de nombreux conjoints n'avaient même pas connaissance qu'il existait une dette fiscale à charge du conjoint dont il était séparé avant la venue de l'huissier de Justice, ce qui rendait parfois compliquées les opérations de tentative de liquidation du patrimoine de ces époux.

Dans le cadre de la réforme fiscale, une protection supplémentaire fut instaurée en ne permettant plus le recouvrement des dettes fiscales de l'un des conjoints sur les revenus et les biens de l'autre conjoint pour toutes les dettes fiscales nées à partir de la deuxième année civile suivant celle de la séparation de fait. Cette avancée était intéressante mais encore insuffisante puisqu'il apparaît que certains mécanismes ne mettent pas encore aujourd'hui le conjoint non défaillant à l'abri.

La présente proposition a pour objectif de franchir un pas supplémentaire dans la mesure où l'administration fiscale estime que cette restriction supplémentaire au recouvrement, soit un délai de deux ans après une séparation effective, n'est pas applicable dans le cas d'une série d'enrôlements, notamment en ce qui concerne le précompte mobilier ou le précompte professionnel.

Or, aucune raison ne justifie une telle différence de traitement en fonction du type de dette fiscale à recouvrer, d'autant plus que cette exception supplémentaire aux possibilités de recouvrement des dettes fiscales dans le chef des conjoints séparés de fait avait justement été introduite pour protéger le conjoint séparé, mais non fautif.

En outre, cette situation crée de nombreuses difficultés lorsque des époux se séparent, à partir du moment où l'administration fiscale croit devoir appliquer à l'égard d'un même conjoint des règles différentes, non seulement selon les exercices d'imposition, mais également selon les types de dettes à recouvrer.

Il se pose donc un vrai problème. C'est pourquoi, je me réjouis de ce qu'au-delà du traditionnel clivage majorité / opposition, la présente proposition de loi ait été favorablement et unanimement accueillie par la Commission des Finances.

L'objectif poursuivi est que, non seulement l'impôt afférent aux revenus que l'un des conjoints a obtenus, mais aussi le précompte mobilier et le précompte professionnel enrôlés au nom de l'un des époux, lorsqu'il y a une séparation de fait, ne puissent plus être recouverts sur les revenus de l'autre conjoint, ni sur les biens que celui-ci a acquis au moyen de ses revenus.

À la différence des dettes fiscales qui ne sont pas directement liées à des revenus, comme la taxe de circulation, on constate que l'administration fiscale adopte parfois une approche un peu particulière en invoquant le fait que les époux restent solidaires face aux dettes, pour autant qu'il s'agisse de dettes contractées pour les besoins du ménage et l'éducation des enfants. Il s'agit d'une interprétation très stricte du Code civil.

Or, dans un arrêt du 15 octobre 1999, la Cour de cassation a jugé que la solidarité supposait nécessairement l'existence d'un ménage. Et, à partir du moment où il y a séparation de

feitelijk gescheiden echtgenoot belastingschulden had, totdat de gerechtsdeurwaarder voor de deur stond. Hierdoor was het soms moeilijk het patrimonium van die echtgenoten te gelde te maken.

In het kader van de fiscale hervorming werd een bijkomende bescherming ingebouwd. Zo kunnen de fiscale schulden van een van de echtgenoten niet langer worden ingevorderd van de andere echtgenoot voor zover die schulden zijn aangegaan vanaf het tweede kalenderjaar dat volgt op dat van de scheiding. Dit is een stap vooruit, maar nog niet voldoende aangezien de echtgenoot die niet in gebreke is, nog altijd niet veilig is.

Aangezien de fiscus van mening is dat die bijkomende invorderingsbeperking – de termijn van twee jaar – niet van toepassing is voor een reeks inkohieringen zoals de roerende voorheffing en de bedrijfsvoorheffing, strekt het voorliggende wetsvoorstel ertoe een bijkomende stap te zetten.

Voor dat verschil in behandeling op grond van de aard van de in te vorderen belastingschuld kan geen objectieve reden worden aangevoerd, temeer daar die bijkomende uitzondering op de mogelijkheden om belastingschulden van feitelijk gescheiden echtgenoten in te vorderen juist werd ingesteld om de feitelijk gescheiden echtgenoot die niet in fout is te beschermen.

Die situatie brengt tevens tal van problemen met zich mee, aangezien de belastingadministratie ten aanzien van diezelfde echtgenoot aldus uiteenlopende regelingen moet hanteren; die verschillen niet alleen naar gelang van het aanslagjaar, maar ook naar gelang van de aard van de in te vorderen schuld.

Het is een echt probleem. Het verheugt me dan ook dat in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden zowel de meerderheid als de oppositie het wetsvoorstel hebben gesteund.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe dat niet alleen de belasting op de inkomsten van een van de echtgenoten, maar ook de roerende voorheffing alsook de bedrijfsvoorheffing die op naam van een van beiden zijn ingekohierd, in geval van feitelijke scheiding niet langer zou kunnen worden ingevorderd op de inkomsten van de andere echtgenoot, noch op de goederen die deze door middel van die inkomsten heeft verworven.

In tegenstelling tot wat de belastingadministratie doet met fiscale schulden die niet rechtstreeks verbonden zijn aan de inkomsten, zoals de verkeersbelasting, houdt zij de echtgenoten hoofdelijk aansprakelijk voor schulden die worden aangegaan ten behoeve van de huishouding en de opvoeding van de kinderen. Het gaat om een zeer strikte interpretatie van het Burgerlijk Wetboek.

In een arrest van 15 oktober 1999 heeft het Hof van Cassatie geoordeeld dat de hoofdelijkheid het bestaan van een huishouden veronderstelt. In geval van feitelijke scheiding der echtgenoten oordeelt het Hof van Cassatie bijgevolg dat er geen huishouden meer is en dat de hoofdelijkheid niet langer geldt. De invordering op de inkomsten van één van de echtgenoten, ongeacht de oorsprong van de inkomsten of de persoon die ze heeft ontvangen, zal dus niet meer mogelijk zijn.

Ondanks dat arrest blijft de fiscus vasthouden aan de

fait, la Cour de cassation considère qu'il n'y a plus de ménage et que donc la solidarité ne joue plus. Par conséquent, le recouvrement sur les revenus de l'un ou de l'autre des époux indépendamment de l'origine des revenus ou de la personne qui les a obtenus, ne pourrait plus se faire.

Malgré cet arrêt, l'administration fiscale persiste dans son interprétation en considérant désormais qu'il y a toujours solidarité, non plus lorsque l'on a contracté la dette pour les besoins du ménage mais « pour l'éducation des enfants ».

On en arrive à une situation absurde. Par exemple, si on prend le cas de la taxe de circulation, pour autant que l'on puisse établir que le véhicule concerné sert, notamment, au transport régulier des enfants du couple, même s'il y a séparation de fait, l'administration fiscale considère qu'elle peut toujours recouvrer le montant à charge de l'autre conjoint. C'est un raisonnement étonnant et la proposition de loi, sitôt adoptée, réglera cette situation.

Pour des raisons qui tiennent à la fois au libellé du code des impôts sur les revenus, qui évoque l'impôt afférent aux revenus, et non pas d'autres formes de revenus comme les précomptes, compte tenu de la manière que l'administration semblerait vouloir appliquer à certains cas, soit l'article 222 du Code civil qui évoque la solidarité entre époux, même s'il y a séparation de fait, il s'impose d'avoir une vision identique et cohérente pour l'ensemble des impôts, quelle que soit leur nature, dès lors qu'il y a séparation de fait.

Cette vision tient compte des évolutions que le législateur a déjà voulues à plusieurs reprises afin d'achever le processus d'humanisation du recouvrement fiscal à l'égard des conjoints séparés de fait.

Je me réjouis dès lors, avec ma cosignataire, Mme Clotilde Nyssens, de ce que notre assemblée consacre définitivement la séparation fiscale des conjoints séparés de fait.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 3-874/4.)

– **Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la fan card et la sécurité dans les stades de football» (n° 3-887)

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Le ministre a déclaré à plusieurs reprises à la Chambre qu'il n'était pas partisan de la fan card. Celle-ci avait été instaurée par la ligue professionnelle dans le cadre de la loi dite loi football dans le but de pouvoir identifier tous les supporters. D'emblée l'instauration de cette fan card avait suscité l'irritation. Sur le plan technique, ce fut la pagaille. Au cours

interpretatie dat er nog steeds sprake kan zijn van hoofdelijkheid, niet langer wanneer men de schuld is aangegaan ten behoeve van de huishouding, maar wel 'voor de opvoeding van de kinderen'.

Dit leidt tot een absurde situatie. In het geval van de verkeersbelasting bijvoorbeeld oordeelt de fiscus dat hij nog steeds een bedrag ten laste van de andere echtgenoot kan invorderen als hij kan aantonen dat het voertuig bijvoorbeeld voor het geregelde vervoer van de kinderen van het koppel gebruikt wordt, zelfs na de feitelijke scheiding. Met dit wetsvoorstel hoop ik een einde te maken aan die situatie.

Om redenen die niet alleen te maken hebben met de formulering van Wetboek van de inkomstenbelastingen, dat gewag maakt van belastingen in verband met de inkomsten en niet van andere vormen van inkomsten zoals voorheffingen, maar die ook te maken hebben met de manier waarop de fiscus in sommige gevallen artikel 222 van het Burgerlijk Wetboek zou willen toepassen, dat voorziet in de hoofdelijkheid tussen de echtgenoten, blijkt een eenvormige en coherente benadering van alle vormen van inkomsten nodig zodra er sprake is van een feitelijke scheiding.

Die benadering houdt rekening met de ontwikkelingen die de wetgever zelf reeds meermaals heeft gewenst om de fiscale invordering ten laste van feitelijke gescheiden echtgenoten humaner te maken.

Mevrouw Nyssens en ik zijn dan ook verheugd dat onze assemblee de fiscale scheiding van de feitelijk gescheiden echtgenoten definitief zal bekrachtigen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 3-874/4.)

– **De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.**

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de fankaart en de veiligheid in de voetbalstadions» (nr. 3-887)

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Vorig jaar heeft de minister de collega's in de Kamer meermaals geantwoord dat hij geen voorstander is van de fankaart. De kaart werd ingevoerd door de profliga in het kader van de voetbalwet met het doel alle supporters te kunnen identificeren. De fankaart heeft echter van in het begin bij vrijwel iedereen kwaad bloed gezet.

de la précédente saison de football, fin novembre, seulement un quart des supporters avaient reçu leur carte alors que la saison avait commencé en août. Les autres supporters devaient se présenter au guichet, munis de leur carte d'identité et de leur numéro de fan card, afin que les employés puissent contrôler individuellement toutes les données. Ces contrôles exigeaient du temps et suscitaient l'irritation.

Sur le plan de la sécurité, l'objectif principal de la carte n'a pas été atteint : les hooligans pouvaient se procurer sans difficulté les fan cards de tiers et donc assister aux rencontres, même lorsqu'ils étaient interdits de stade.

Le football, une fête ? Détrompez-vous. Vu la réglementation relative à la fan card, un amateur occasionnel ne pouvait plus assister tout simplement à une rencontre de première division. Le titulaire d'une fan card désireux d'assister à une rencontre opposant d'autres équipes, par exemple une finale de la Coupe, devait échanger sa fan card contre celle de l'une des équipes concernées, qu'il devait ensuite échanger contre une carte de sa propre équipe. Une absurdité.

Bref, ce système est bureaucratique, impraticable et surtout inefficace contre les hooligans. La majorité des amateurs de football ont une fois encore été les victimes du comportement de quelques centaines de têtes brûlées. Le ministre lui-même a dit qu'il s'agissait d'un système idiot et il ne s'est trouvé personne à la Chambre pour le contredire. Le 16 décembre dernier, le ministre a déclaré qu'il était arrivé à un consensus avec les services de police, la ligue professionnelle et les clubs de football en vue d'instaurer un nouveau système.

À la veille de la nouvelle saison de football, il est grand temps d'éclaircir la situation pour les 150.000 supporters.

Où en est le nouvel arrêté royal relatif à la billetterie ? Quelles sont les modifications par rapport à l'arrêté actuel ? Quand ce nouvel arrêté sera-t-il publié au Moniteur belge et quand le nouveau système de billetterie entrera-t-il en application ?

Quelles sont les conséquences concrètes pour les supporters de football ? Doit-on s'attendre à un nouveau type de fan card ? Quelles seront les règles appliquées à cet égard ? La ligue professionnelle sera-t-elle techniquement prête ? Quel sera le coût pour le supporter ? Un supporter de football pourra-t-il désormais assister à toutes les rencontres sans tracasseries ?

Les mesures concrètes de sécurité relèvent des compétences des bourgmestres. Il en résulte des différences de traitement des supporters, particulièrement ceux de l'équipe en déplacement. La fameuse réglementation combi qui prévoit qu'un supporter de l'équipe en visite n'a accès au stade que s'il fait partie d'un groupe pose parfois problème, par exemple en obligeant l'intéressé déjà sur place à faire des déplacements parfaitement évitables à seule fin de rejoindre un groupe. Le ministre a-t-il récemment débattu avec les bourgmestres ou les chefs de police de la rationalisation de la politique de sécurité lors des matches de football, en particulier les matches à risques ? Si oui, quels sont les résultats de la discussion ? Si non, un dialogue est-il prévu avant le début des compétitions ?

Le ministre de l'Intérieur a-t-il prévu pour la prochaine

Technisch gesproken werd de realisatie een puinhoop. Tijdens het voorbije voetbalseizoen, dat al in augustus startte, had eind november, toen de competitie bijna halfweg was, nog maar een vierde van de supporters een kaart ontvangen. De andere supporters dienden zich met hun identiteitskaart en hun fankaartnummer aan het loket aan te melden, zodat de bediende alle gegevens individueel kon controleren. Dat nam veel tijd in beslag en zorgde voor wrevel, zowel bij de wachtenden als bij de loketbedienden.

Ook op het vlak van de veiligheid, het hoofddoel van de kaart, liep het mis: hooligans konden moeiteloos de fankaarten van derden bemachtigen en konden dus toch de wedstrijden volgen, ook als ze een stadionverbod kregen.

Voetbal een feest? Vergeet het maar, want met de fankaartregeling kon een occasionele voetballiefhebber niet meer zonder problemen een wedstrijd in eerste klasse bijwonen. Wie toch een fankaart had, maar een wedstrijd tussen andere ploegen wou bijwonen, bijvoorbeeld een bekerfinale, moest zijn fankaart omruilen tegen een kaart van een van de spelende ploegen, om nadien de kaart opnieuw om te ruilen tegen een fankaart van de eigen ploeg. Absurde toestanden.

Kortom, dit systeem is bureaucratisch, onwerkbaar en vooral inefficiënt tegen hooligans. Opnieuw werd het gros van de voetballiefhebbers geslachtofferd wegens het gedrag van enkele honderden heethoofden. De minister zelf noemde het fankaartsysteem een 'idiot systeem' en werd in de Kamer door niemand tegengesproken. Op 16 december jongstleden verklaarde hij dat hij een consensus had bereikt met de politiediensten, de profliga en de voetbalclubs om een nieuw systeem in te voeren.

We staan aan de vooravond van het nieuwe voetbalseizoen. Het is het dus hoog tijd dat er duidelijkheid komt. Het gaat immers om 150.000 supporters.

Hoever staat het met het nieuwe koninklijk besluit rond ticketing? Welke zijn de wijzigingen ten opzichte van het huidige besluit? Wanneer zal het in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd en zal het nieuwe ticketsysteem van kracht worden?

Wat zijn de concrete gevolgen voor de voetbalsupporters? Komt er een nieuw soort fankaart? Welke regels zullen daarbij worden toegepast? Zal de profliga er technisch gezien klaar voor zijn? Wat is de kostprijs voor de supporter? Zal een voetbalsupporter voortaan alle wedstrijden zonder overbodige rompslomp kunnen bijwonen?

De concrete veiligheidsmaatregelen behoren mee tot de bevoegdheid van de burgemeesters, die daarbij zelfs boven de minister staan. Dat zorgt soms voor een zeer uiteenlopende behandeling van supporters, in het bijzonder van supporters van de bezoekende ploeg. Zo is er de beruchte combiregeling, waarbij de bezoekende supporter het stadion enkel binnenkan als hij zich in groep aanmeldt. Dat leidt soms tot problemen. Een supporter van een Limburgse eersteklasploeg, die in Brussel werkt en er na zijn werkdag een wedstrijd van Racing Genk wil bijwonen, zou vanuit Brussel naar Limburg moeten gaan om van daaruit in groep weer naar Brussel te komen. Heeft de minister recentelijk overlegd met burgemeesters of hun politiechefs om het veiligheidsbeleid inzake voetbalwedstrijden en inzonderheid risicomatchen te

saison de football d'autres mesures ou d'autres adaptations de la politique de sécurité ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *L'arrêté royal supprimant la fan card sera approuvé cette semaine. Ensuite, l'avis d'urgence du Conseil d'État sera demandé, afin que le nouvel arrêté puisse être publié au Moniteur belge dans le courant du mois de juillet.*

Voici les principales modifications prévues. D'abord, la suppression de la fan card en tant que document d'identification obligatoire. En pré-vente, il sera possible d'acquérir jusqu'à 50 billets. Seul l'acheteur doit présenter sa carte d'identité. Aux guichets, une personne peut acheter jusqu'à quatre billets, sans identification. Les clubs et les clubs de supporters ont la responsabilité de répartir les billets attribués en priorité parmi les supporters qui n'ont pas causé de problèmes antérieurement. Afin d'améliorer le contrôle sur les personnes qui contreviennent à l'interdiction de stade, la réglementation sur les caméras dans les stades deviendra plus stricte. Au sein de la police fédérale, une équipe de contrôle a été créée et des formations intensives de spotters ont été organisées. Les personnes qui transgressent une interdiction de stade doivent s'attendre à au moins une année supplémentaire d'interdiction et à une amende de 1000 euros.

Le supporter de football pourra à nouveau se procurer un billet sans difficulté et il pourra décider d'assister au match le jour même. Une fan card ne sera plus exigée à cet effet.

À ce jour, je n'ai pas été informé par la ligue professionnelle de son intention de continuer à travailler avec un type précis de fan card. En tout cas, ce ne sera plus une exigence légale, la fan card faisant office de carte de sécurité est bel et bien supprimée. Les clubs de football pourront évidemment encore faire usage d'une carte procurant des avantages d'ordre commercial.

Deux fois par an, j'organise une table ronde concernant la sécurité dans le domaine du football. Il en sera de même avant la nouvelle saison. C'est l'occasion de procéder à l'évaluation de la saison écoulée et de préparer la nouvelle saison.

Dans le courant du mois de juillet, je réunirai également tous les responsables de la sécurité des clubs. J'ai déjà rencontré les représentants des supporters le 10 juin dernier. Une réunion de tous les services de police est prévue les 21 et 22 juin.

La réglementation combi relève de la compétence exclusive des bourgmestres. J'ai déjà déclaré précédemment qu'elle doit être limitée strictement aux matches à risques.

En ce qui concerne la prochaine saison de football, je continue à travailler en vue de réduire autant que possible les mesures restrictives sans mettre en péril la sécurité. L'attention se concentre sur une approche cohérente des comportements déviants lors des matches de football, la rédaction d'un guide des meilleurs pratiques préventives dans

stroomlijnen? Zo ja, wat waren de resultaten van het gesprek? Zo neen, is er een dialoog gepland vóór de aanvang van de competitie?

Heeft de minister in zijn hoedanigheid van minister van Binnenlandse Zaken voor het komende voetbalseizoen nog andere dan de voornoemde beleidsmaatregelen of accentverschuivingen in het veiligheidsbeleid gepland?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Het koninklijk besluit dat de fankaart afschaft, wordt deze week goedgekeurd. Onmiddellijk daarna zal het spoedadvies van de Raad van State worden gevraagd, zodat het nieuwe besluit in de loop van juli in het *Belgisch Staatsblad* kan worden gepubliceerd.*

De voornaamste wijzigingen van het besluit zijn de volgende. De fankaart wordt afgeschaft als verplicht identificatiemiddel. In voorverkoop kan men tot 50 tickets kopen. Enkel de koper moet zich identificeren aan de hand van zijn identiteitskaart. Aan de loketten kan één persoon tot vier tickets kopen zonder identificatie. De clubs en supportersclubs worden geresponsabiliseerd om de toegewezen tickets bij voorrang te verdelen onder de supporters die in het verleden niet voor problemen hebben gezorgd. Ter verbetering van de controle op personen die het stadionverbod overtreden, wordt de regelgeving op de camera's in stadions strenger gemaakt, werd bij de federale politie een bewijsteam gecreëerd en werden doorgedreven opleidingen voor spotters georganiseerd. Personen die een stadionverbod overtreden, kunnen zich verwachten aan minstens een jaar bijkomend stadionverbod en 1000 euro geldboete.

De voetbalsupporter kan opnieuw makkelijker aan een ticket geraken en kan op de dag van de wedstrijd beslissen of hij die wedstrijd bijwoont. Hiervoor is niet langer een fankaart vereist.

Momenteel ben ik er niet van op de hoogte dat de profliga nog verder zou werken met een bepaalde soort van fankaart. Het zal in ieder geval niet langer een wettelijke vereiste zijn. De fankaart als veiligheidskaart wordt, zoals ik net zei, afgeschaft. Voetbalclubs kunnen wel nog altijd een kaart als commerciële voordeelkaart gebruiken.

Twee maal per jaar organiseer ik een rondetafel over voetbalveiligheid. Vóór het nieuwe seizoen zal ik dit opnieuw doen. Daar wordt een evaluatie gemaakt van het afgelopen seizoen en wordt vooruitgekeken naar het nieuwe seizoen.

In de loop van juli zal ik ook alle veiligheidsverantwoordelijken van de clubs samenroepen. Met de vertegenwoordigers van de supporters heb ik reeds op 10 juni rond de tafel gezeten. Alle politiediensten worden op 21 en 22 juni bijeengeroepen.

De combiregeling is een exclusieve bevoegdheid van de burgemeesters. Ik heb in het verleden reeds gezegd dat deze regeling best beperkt blijft tot absolute risicowedstrijden.

Voor het komende voetbalseizoen blijf ik werken aan een groot mogelijke vermindering van beperkende maatregelen zonder dat hierdoor de veiligheid in het gedrang komt. De voornaamste aandachtspunten daarbij zijn een consequente aanpak van deviant gedrag bij voetbalwedstrijden, het opstellen van een handboek over beste praktijken inzake preventie rond voetbal, een grondig onderzoek naar de

le domaine du football et une enquête approfondie au sujet du rôle des stewards dont le travail devrait être revalorisé. J'ai également la volonté d'élaborer un concept de police adapté et d'assurer une bonne collaboration avec les représentants des supporters.

Enfin, je voudrais attirer l'attention sur l'intérêt d'une bonne collaboration avec l'Allemagne concernant la sécurité lors de la coupe du monde 2006.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Je me réjouis que le ministre recherche l'équilibre entre les intérêts des supporters et le maintien de la sécurité.*

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la condamnation de l'État belge à payer une prime Copernic aux magistrats du pays et la réclamation par le syndicat policier d'une même prime» (n° 3-891)

M. Christian Brotcorne (CDH). – La presse s'est largement fait l'écho ces dernières semaines de la condamnation de l'État belge à payer une prime Copernic aux 2.300 magistrats du pays. Le syndicat policier Sypol a lui aussi l'intention d'entamer une action en justice pour récupérer cette prime Copernic accordée à la majeure partie des fonctionnaires fédéraux.

Selon le syndicat Sypol, si la magistrature a obtenu gain de cause, il n'y a pas de raison pour que les policiers n'obtiennent pas ce même gain.

Quelle est votre position en la matière, monsieur le ministre ? Considérez-vous que la demande est fondée ? Comptez-vous négocier avec ce syndicat en partant du principe qu'il est préférable de négocier plutôt que d'attendre une condamnation, tenant compte des frais de justice ou d'intérêts qui grossiraient le montant à payer ? Il semble que, si l'on devait accéder à cette revendication, l'État devrait déboursier un montant de l'ordre de 350 millions d'euros. La réclamation du syndicat s'appuie-t-elle sur les mêmes arguments que ceux des magistrats ?

À défaut de négociations, envisagez-vous de provisionner le budget de l'État pour anticiper une nouvelle condamnation ?

Enfin, d'autres catégories de fonctionnaires fédéraux sont-elles susceptibles de réclamer ce type de prime Copernic ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Je n'ai pas officiellement connaissance de l'action en justice qu'aurait intentée le syndicat policier Sypol.

Un syndicat a le droit de lancer toutes les procédures judiciaires qu'il estime nécessaires. La question de pouvoir négocier, ou non, un certain étalement de la prime n'est pas pertinente pour le syndicat Sypol. Ce dernier n'est pas présent

werking van stewards. Het werk van die personen moet worden geherwaardeerd; voor weinig geld presteren zeer veel presteren. Voorts wil ik ook een gewijzigd politieel concept uitwerken en een goede samenwerking met de vertegenwoordigers van de supporter verzekeren.

Ten slotte wil ik wijzen op het belang van een goede samenwerking met Duitsland voor de veiligheid op het wereldkampioenschap voetbal in 2006.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Er zullen heel wat voetballiefhebbers zijn die op het internet het antwoord van de minister hebben gevolgd. Ik kan me voorstellen dat ze tevreden zullen zijn. Ik zelf ben tevreden omdat de minister duidelijk een evenwicht zoekt tussen de belangen van de supporters en de vrijwaring van de veiligheid.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de veroordeling van de Belgische Staat tot het betalen van een Copernicus-premie aan alle magistraten in het land en de eis van de politievakbond om diezelfde premie eveneens te verkrijgen» (nr. 3-891)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *De pers heeft de afgelopen weken ruime aandacht besteed aan de veroordeling van de Belgische Staat tot de betaling van een Copernicus-premie aan 2.300 magistraten. De politievakbond Sypol heeft ook plannen om via de rechter de uitbetaling af te dwingen van die premie, die aan de meeste federale ambtenaren werd toegekend.*

Volgens Sypol is er geen enkele reden waarom de politieagenten niet dezelfde premie zouden krijgen als de magistraten.

Wat is het standpunt van de minister terzake? Is de vraag gegrond? Zal hij met de vakbond onderhandelen en gaat hij uit van het principe dat onderhandelingen de voorkeur genieten op een veroordeling, gelet op de gerechtskosten en de mogelijke intresten? Als de Staat toegeeft aan de eis, dan zal hij ongeveer 350 miljoen euro moeten betalen. Hanteert de vakbond dezelfde argumenten als de magistraten?

Mochten er geen onderhandelingen komen, zal de minister op de begroting dan middelen reserveren voor een eventuele nieuwe veroordeling?

Kunnen nog andere categorieën van federale ambtenaren een dergelijke Copernicus-premie claimen?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik heb officieel geen weet van een rechtszaak die de politievakbond Sypol zou hebben aangespannen.*

Een vakbond heeft het recht alle juridische procedures aan te spannen die hij nodig acht. Voor Sypol spelen eventuele onderhandelingen over de spreiding van de premie geen rol. De vakbond zit immers niet aan de onderhandelingstafel

à la table des négociations puisqu'il n'est pas considéré comme représentatif.

Il est prématuré de tirer des conclusions pour la police à partir du jugement d'un tribunal de première instance portant sur la situation particulière des magistrats. Ceci est d'autant plus vrai que les statuts des policiers et des magistrats sont radicalement différents. Il n'est donc pas question d'anticiper quoi que ce soit pour les policiers.

Pour le surplus, vos questions relatives à la situation des magistrats et des autres catégories de fonctionnaires doivent être posées aux ministres compétents, à savoir la ministre de la Justice et le ministre de la Fonction publique.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je prends acte de la réponse du ministre.

Ce dernier ne peut tout de même pas ignorer que des policiers, notamment ceux qui sont affiliés à ce syndicat, même s'il n'est pas représentatif, sont descendus dans la rue pour exprimer cette demande particulière. Ces agents dépendent de son ministère et il devra tôt ou tard se pencher sur ce problème.

Le ministre renvoie au ministre de la Fonction publique mais le problème risque de lui être soumis à très brève échéance.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'absentéisme dans les services de police» (n° 3-896)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Selon les chiffres en possession du ministre, l'absentéisme pour cause de maladie dans la police fédérale atteindrait annuellement 8%, alors que la moyenne belge est de 5,21% pour les hommes et de 8,19% pour les femmes.*

Il ressort d'estimations récentes qu'une diminution de l'absentéisme de 1% représente 285 agents supplémentaires. Afin d'atteindre cet objectif, le ministre propose de réduire l'absentéisme grâce à des contrôles effectués par un partenaire privé, à l'instar de ceux pratiqués dans l'enseignement flamand où l'absentéisme pour maladie est passé de 5,04% en 2001 à 4,2% en 2003.

Selon l'analyse du ministre, le service médical de la police fonctionne de manière trop centralisée. Le système actuel prévoit que les agents malades doivent se présenter chez le médecin contrôleur. Le ministre propose l'inverse, à savoir que le médecin contrôleur soit envoyé dans les 24 heures chez l'agent qui s'est porté malade.

L'actuel service médical de la police est en cours d'adaptation et sera chargé d'analyser les cas de maladie. Cela permettra de déterminer quelles sont les maladies les plus fréquentes et dans quelles unités. Il devrait en résulter un politique de santé préventive au sein de la police.

Selon la police, l'absentéisme relativement élevé pour cause de maladie s'explique notamment par le nombre élevé d'accidents du travail en raison du type de missions et par le manque de motivation de nombreux agents à la suite de la réforme des polices.

omdat hij niet representatief wordt geacht.

Het is voorbarig om conclusies te trekken voor de politie op basis van de uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg over de situatie van de magistraten. Dit geldt des te meer daar de statuten van politieagenten en magistraten zeer sterk verschillen. Er is dus geen sprake van om op de zaken vooruit te lopen.

De heer Brotcorne zou zijn vragen over de situatie van de magistraten en de andere categorieën van ambtenaren beter stellen aan de ministers van Justitie en van Ambtenarenzaken.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *De minister kan toch niet ontkennen dat politieagenten die lid zijn van die vakbond – of die nu representatief is of niet – met deze eis op straat zijn gekomen. Die agenten vallen onder zijn ministerie en vroeg of laat zal hij met dat probleem te maken krijgen.*

De minister verwijst me door naar de minister van Ambtenarenzaken, maar hij zal het probleem binnen korte termijn zelf op zijn bord krijgen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het ziekteverzuim bij de politie» (nr. 3-896)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens de cijfergegevens van de minister bedraagt het ziekteverzuim bij de federale politie op jaarbasis 8 procent, terwijl het Belgische gemiddelde voor mannen 5,21 procent is en voor vrouwen 8,19 procent.

Recente berekeningen stellen dat één procent minder ziekteverzuim per jaar 285 agenten extra oplevert. Om dat doel te bereiken stelt de minister voor met behulp van controles door een privé-partner de hoge absentiepercentages terug te dringen, naar analogie met de controles in het Vlaams Onderwijs. Waar in 2001 nog 5,04 procent van het personeel in het onderwijs ziek was, daalde het percentage door de nieuwe manier van controleren in 2003 naar 4,2 procent.

Uit de analyse van de minister blijkt dat de medische dienst van de politie te centralistisch werkt. Zieke agenten moeten zich in het huidige systeem zelf bij de controlearts melden. De minister stelt het omgekeerde voor. Binnen de 24 uur wordt een controledokter gestuurd naar de agent die zich ziek heeft gemeld.

De huidige medische dienst van de politie wordt aangepast en zal zich moeten bezighouden met de analyse van de ziektegevallen. Op die manier zal kunnen worden uitgemaakt welke ziektes het meest voorkomen en in welke eenheden. Dit alles moet resulteren in een preventieve gezondheidszorg bij de politie.

De reactie uit politiehoek is niet uitgebleven. Volgens de politie is het relatief hoge ziekteverzuim onder meer te verklaren door het hoge aantal arbeidsongevallen wegens de aard van het werk en door het gebrek aan motivatie van veel

Selon l'un des syndicats, le ministre préjuge des conclusions d'une étude sur l'absentéisme qui est toujours en cours.

L'un des syndicats propose d'accorder un prime aux policiers en âge de partir à la retraite et disposant encore de nombreux jours de maladie, et de les autoriser à continuer à travailler. Cette question sera sans aucun doute examinée lors de la poursuite des discussions sur le statut de la police.

Le ministre estime-t-il indiqué d'attendre que l'étude sur l'absentéisme dans les services de police soit terminée avant d'entreprendre d'autres démarches ?

Quelle est l'attitude du ministre à l'égard de la proposition syndicale dont je viens de parler ?

Le ministre a-t-il l'intention de tenir compte du nombre d'accidents du travail dans la police qui, vu la nature spécifique du travail, est supérieur à celui relevé dans d'autres professions ?

À combien est estimé le coût du contrôle des agents malades par une firme privée ?

Quelles sont les tâches qui reviendront au service médical de la police ?

La privatisation entraînera-t-elle le départ de membres du personnel du service médical ?

Mme Sfia Bouarfa (PS). – À la suite du constat d'un taux d'absentéisme trop élevé au sein des forces de police, que vous chiffrez à 8%, vous avez décidé de recourir aux services d'une société privée afin de contrôler la légitimité de ces absences. Cette décision me laisse perplexe à plusieurs égards.

Tout d'abord, comme le rapportent les syndicats de la police, il n'existe pas de statistiques officielles en la matière. C'est pour cette raison que l'inspection générale s'est vue confier une enquête sur le taux d'absentéisme dont le rapport est attendu dans le courant du mois de septembre. Pourquoi, dès lors, ne pas attendre les conclusions de ce rapport ?

Ensuite, il vaudrait mieux s'attaquer à la cause principale du mal-être policier avant d'envisager des mesures répressives, à savoir le manque d'effectifs, lui-même responsable des surcharges de travail, du stress et des dépressions.

Enfin, j'insisterai sur le danger spécifique que constitue l'appel aux services du privé dans un cadre aussi délicat que celui de la police. En effet, des contrôles réalisés par des médecins méconnaissant les caractéristiques de la profession pourraient être perçus comme vexatoires par les policiers.

À l'heure actuelle, c'est le service médical de la police qui se charge du contrôle de l'absentéisme. Ce service manque cruellement d'effectifs depuis les réformes de la police, le nombre d'agents sous sa responsabilité ayant sensiblement augmenté. Ne serait-il donc pas préférable d'augmenter d'abord les effectifs avant de faire appel à des services extérieurs ? Dans cette dernière hypothèse, quel serait le sort réservé au service médical de la police ? Pourquoi ne pas essayer de résoudre ce problème avec les syndicats de la police, ce qui permettrait d'accoucher d'un compromis tenant

agents als gevolg van de politiehervorming.

Volgens een van de vakbonden loopt de minister bovendien vooruit op een onderzoek naar absentéisme, dat nog volop bezig is.

Een van de vakbonden stelt voor om politieagenten die met pensioen gaan en nog veel ziektedagen hebben openstaan, een premie te geven en hen verder te laten werken. Dit dossier zal ongetwijfeld ter sprake komen bij de verdere bespreking van het politiestatuut.

Acht de minister het aangewezen het onderzoek naar absentéisme bij de politie af te wachten alvorens verdere stappen te doen?

Wat is de houding van de minister aangaande het hierboven aangehaalde voorstel van één van de vakbonden om politieagenten met veel ziektedagen een premie te geven en verder te laten werken?

Is de minister van plan rekening te houden met het aantal arbeidsongevallen bij de politie die door de specifieke aard van het werk hoger liggen dan bij andere beroepen?

Wat is de geraamde kostprijs voor de uitbesteding van de controle van zieke agenten door een privé-firma?

Welke taken blijven weggelegd voor de medische dienst van de politie?

Zullen door een privatisering bij de medische dienst personeelsleden afvloeien?

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – Ingevolge het hoge ziekteverzuim bij de politiediensten, dat 8% zou bedragen, heeft de minister besloten een beroep te doen op een privé-maatschappij om de legitimiteit van de afwezigheden te controleren. Die beslissing verwondert mij in verschillende opzichten.

In de eerste plaats melden de politievakbonden dat er ter zake geen officiële statistieken bestaan. Daarom werd de algemene inspectie gevraagd een onderzoek uit te voeren naar het absentéisme. Het resultaat van dat onderzoek wordt verwacht in de loop van de maand september. Waarom worden de conclusies van dat onderzoek niet afgewacht?

Voorts zou men beter de hoofdoorzaak aanpakken van het misnoegen bij de politie alvorens repressieve maatregelen te overwegen. Ik denk daarbij aan het personeelsgebrek, dat aanleiding geeft tot overbelasting; stress en depressies.

Ten slotte is het gevaarlijk een beroep te doen op een privé-partner in een gevoelige omgeving zoals de politie. Het kan kwetsend zijn te worden gecontroleerd door geneesheren die niet op de hoogte zijn van de specifieke problemen die gepaard gaan met het beroep.

Momenteel houdt de medische dienst zich bezig met de controles op ziekteverzuim. Sedert de politiehervorming kampt die dienst met een schrijnend gebrek aan personeel aangezien hij nu véél meer agenten moet controleren. Zou het niet beter zijn het aantal personeelsleden te verhogen alvorens een beroep te doen op diensten van buitenaf? Als er toch een privé-partner wordt ingeschakeld, wat zal er dan gebeuren met de medische dienst van de politie? Overleg met de politievakbonden kan misschien uitmonden in een compromis, waarbij rekening wordt gehouden met de

compte des difficultés inhérentes au métier ? En outre, les syndicats affirment avoir déjà présenté des propositions permettant une diminution d'environ 2% du taux d'absentéisme.

Par ailleurs, les policiers sont confrontés à des situations de stress extrême du fait de leurs contacts quotidiens avec la violence, petite et grande criminalité et toxicomanie, par exemple. Des services sont-ils actuellement prévus pour les aider à combattre et à gérer ce stress avant que celui-ci ne devienne source de problèmes plus graves ? Sinon, pourrait-on envisager de créer un tel service ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Le fait que je vise un contrôle médical minutieux n'a rien à voir avec l'évaluation du statut. Étant donné l'organisation et la capacité actuelles du contrôle médical, il n'est pas possible de contrôler chaque membre du personnel dans les 24 heures. En raison de cette lacune, on ne peut parler que de contrôle fragmentaire. Le contrôle systématique des membres du personnel malades n'a d'ailleurs pas uniquement pour but de vérifier si l'intéressé est bel et bien malade. Un contrôle médical doit également permettre un suivi correct et une analyse du phénomène.*

Le SNPS a effectivement proposé de convertir les jours de maladie en jours de prépension ou en un système de prime. Cette proposition est directement liée à l'évaluation du statut, mais il a été convenu avec les syndicats que l'on discuterait de l'évaluation du statut à partir de l'automne 2005 en comité de négociation des services de police. Dès lors je ne souhaite pas adopter aujourd'hui une position définitive, bien que j'estime un peu étonnant de recevoir un prime pour des jours de maladie non utilisés.

Comme le but n'est certes pas d'occuper à tout prix la personne malade ou blessée, il sera évidemment tenu compte de tous les facteurs externes possibles pouvant entraîner une absence. Comme il est dit plus haut, l'identification des causes de l'absentéisme pour maladie est l'une des préoccupations dans le cadre de la transformation du système.

Le coût exact dépendra d'une part du résultat d'une adjudication et de la comparaison des prix des différentes sociétés éventuellement spécialisées et d'autre part du nombre de contrôles nécessaires.

Le service médical de la police doit en tout cas continuer à assurer les missions légales et statutaires obligatoires. Je pense par exemple aux besoins spécifiques relatifs à la sélection médicale, aux obligations de la médecine du travail, aux commissions de réexamen prévues statutairement et à un nombre limité d'équipes de soutien médical pendant des opérations spécifiques de police.

L'ensemble de la réforme de la police est caractérisée par un maintien de l'emploi. L'objectif n'est donc pas réduire le personnel. Une restructuration peut toutefois être la conséquence de cette réforme, comme ce fut d'ailleurs le cas pour une grande partie du personnel.

Je ne suis donc un partisan inconditionnel ni d'un système ni de l'autre. Je pense que l'on doit naturellement conserver un service propre de médecine et que l'on peut même le renforcer là où c'est nécessaire. L'intervention d'une société

moelijkheden inherent aan het beroep. De vakbonden beweren overigens dat ze al voorstellen hebben ingediend om het ziekteverzuim met 2% te verminderen.

De politiemensen zijn blootgesteld aan extreme stress wegens het dagelijkse contact met geweld, kleine en grote criminaliteit, en drugsgebruik. Zijn er diensten die hen met die stress helpen omgaan, zodat erger kan worden voorkomen? Zo neen, kan de oprichting van zulke dienst worden overwogen?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Het feit dat ik een accurate medische controle nastreef, staat los van de evaluatie van het statuut. Met de huidige organisatie en capaciteit van de medische controle is het niet mogelijk elk personeelslid binnen de 24 uur te controleren. Door dit gebrek aan controle kan elk onderzoek slechts fragmentair genoemd worden. Systematisch controleren van zieke personeelsleden heeft trouwens niet alleen tot doel na te gaan of de betrokkene wel degelijk ziek is. Een medische controle moet ook een correcte opvolging en fenomeenanalyse mogelijk maken.*

Het NSPV heeft inderdaad een voorstel gedaan om de ziektedagen om te zetten naar prepensioendagen of naar een premiesysteem. Dit voorstel is rechtstreeks verbonden aan de evaluatie van het statuut, maar er werd wel met de vakbonden afgesproken dat over de evaluatie van het statuut vanaf het najaar 2005 zal worden onderhandeld in het onderhandelingscomité voor de politiediensten. Ik wil hierover vandaag dan ook geen standpunt innemen, al vind ik het wel een beetje merkwaardig dat men voor opgespaarde ziektedagen een premie zou moeten krijgen.

Daar het uiteraard niet de bedoeling is om zieke of gekwetste personeelsleden tot elke prijs aan het werk te stellen, is het evident dat men zal rekening houden met alle mogelijke externe factoren die afwezigheid kunnen veroorzaken. Zoals gezegd is het in kaart brengen van de oorzaken van ziekteverzuim één van de bekommernissen bij het omvormen van het systeem.

Een juist beeld van de kostprijs is afhankelijk enerzijds van het resultaat van een aanbesteding en vergelijking van de prijs van de verschillende mogelijk gespecialiseerde bedrijven en anderzijds van het aantal noodzakelijke controles.

In elk geval moet de medische dienst van de politie blijven instaan voor de wettelijk en statutair verplichte opdrachten. Ik denk hier bijvoorbeeld aan de specifieke noden m.b.t. de medische selectie, de arbeidsgeneeskundige verplichtingen, de statutair voorziene herkeuringscommissies en een beperkt aantal teams voor medische ondersteuning tijdens specifieke politieoperaties.

De hele politiehervorming is gekenmerkt door een behoud van tewerkstelling. Het ligt dus niet in de bedoeling om personeelsleden te laten afvloeien. Wel kan, zoals dat trouwens voor tal van personeelsleden het geval was, een herschikking het gevolg zijn.

Ik zweer dus noch bij het ene, noch bij het andere systeem. Ik denk dat men natuurlijk een eigen geneeskundige dienst moet behouden en waar nodig zelfs kan versterken. De

privée doit être complémentaire. Celle-ci peut surtout assurer les contrôles, tandis que le service médical propre doit plutôt s'occuper des tâches de prévention. Un partenariat entre les secteurs publics et privés est donc visé. Ma proposition n'est pas d'inspiration idéologique. Des négociations sont en cours sur la possibilité de faire appel à une institution privée, et celle-ci est expressément prévue dans le statut de la police intégrée.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous n'allons pas recommencer tout le débat, mais un point sur lequel nous devons revenir est le contrôle exercé sur les pouvoirs publics par une firme privée, parce que j'aimerais savoir dans quel cadre cela se passe et en fonction de quels paramètres. Je vois quand même une grande différence entre le contrôle de l'absentéisme dans le secteur de l'enseignement et dans un secteur public comme la police. Je ne comprends pas pourquoi les services de police ne peuvent eux-mêmes effectuer ce contrôle dans les 24 heures vu qu'ils devraient avoir une meilleure connaissance du terrain social et de la psychologie de ces personnes.*

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Lorsque l'on confie une telle tâche à l'extérieur, il va de soi que certains critères qualitatifs doivent être pris en compte. Le choix est opéré après une comparaison approfondie des prix. Nous devons aussi partir du principe qu'un contrôle effectif est exercé et que l'arbitraire est exclu. Pour moi, l'important est que cela se fasse de manière efficace. Je pense que le système actuel laisse à désirer. Ce n'est donc pas un choix idéologique, mais plutôt une mise en commun de l'expertise du service médical propre et de la capacité du secteur privé. Je m'étonne que M. Vandenberghe se méfie quelque peu du secteur privé dans cette affaire.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je me méfie bien davantage de la majorité violette que du secteur privé.*

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :
1^o Accord international sur l'Escaut ;
2^o Accord international sur la Meuse,
faits à Gand le 3 décembre 2002 (Doc. 3-1120)

Vote n^o 1

Présents : 58
 Pour : 58
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

inschakeling van een privaat bedrijf is complementair bedoeld. Het kan dan vooral instaan voor de controles, terwijl de eigen geneeskundige dienst eerder de preventieve taken op zich moet nemen. Er wordt dus een partnerschap nagestreefd tussen de publieke en de private sector. Mijn voorstel is niet ideologisch ingegeven. Over de mogelijkheid om een private instelling in te schakelen is onderhandeld en ze is uitdrukkelijk voorzien in het statuut van de geïntegreerde politie.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We gaan het hele debat niet opnieuw voeren, maar een punt waarop wel moet worden teruggekomen is de uitoefening van controle op de openbare macht door privé-firma's omdat ik zou willen weten binnen welk kader dit gebeurt en met welke parameters. Ik zie toch een groot verschil tussen het controleren van het ziekteverzuim in de onderwijssector en in een overheidssector zoals de politie. Ik begrijp niet waarom de politiediensten zelf die controle binnen de 24 uur niet kunnen verrichten, aangezien ze een betere kennis zouden moeten hebben van het maatschappelijke veld en van de psychologie van die mensen.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Als men een dergelijke opdracht uitbestedt, spreekt het vanzelf dat er bepaalde kwalitatieve criteria in aanmerking moeten worden genomen. De keuze wordt gemaakt na een grondige prijsvergelijking. We moeten er ook van uitgaan dat er effectief controle wordt uitgeoefend en dat willekeur uitgesloten is. Bij mij komt het erop aan dat het op een efficiënte manier gebeurt. Ik denk dat het huidige systeem te wensen overlaat. Het is dus geen ideologische keuze, maar veeleer een samengaan van de deskundigheid van de eigen geneeskundige dienst met het kunnen van de private sector. Het verbaast mij dat collega Vandenberghe de private sector in deze een beetje wantrouwt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik wantrouw veel meer de paarse meerderheid dan de private sector.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:
1^o Scheldeverdrag;
2^o Maasverdrag,
gedaan te Gent op 3 december 2002 (Stuk 3-1120)

Stemming 1

Aanwezig: 58
 Voor: 58
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole établi sur la base de l'article 43, paragraphe 1, de la Convention portant création d'un Office européen de police (Convention Europol), modifiant ladite Convention, fait à Bruxelles le 27 novembre 2003 (Doc. 3-1121)

Vote n° 2

Présents : 57
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 27 août 2004 (Doc. 3-1167)

Vote n° 3

Présents : 59
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye 9 novembre 2004 (Doc. 3-1168)

Vote n° 4

Présents : 58
Pour : 56
Contre : 0
Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et l'île de Man, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Douglas le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1169)

Vote n° 5

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol opgesteld op basis van artikel 43, lid 1, van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-Overeenkomst), tot wijziging van die Overeenkomst, gedaan te Brussel op 27 november 2003 (Stuk 3-1121)

Stemming 2

Aanwezig: 57
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 27 augustus 2004 (Stuk 3-1167)

Stemming 3

Aanwezig: 59
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot Aruba, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 9 november 2004 (Stuk 3-1168)

Stemming 4

Aanwezig: 58
Voor: 56
Tegen: 0
Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het eiland Man, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Douglas op 19 november 2004 (Stuk 3-1169)

Stemming 5

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Guernesey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint Peter Port le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1170)

Vote n° 6

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Jersey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint-Héliier le 19 novembre 2004 (Doc. 3-1171)

Vote n° 7

Présents : 58
 Pour : 56
 Contre : 0
 Abstentions : 2

M. Luc Van den Brande (CD&V). – Je voulais voter oui.

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Belgrade le 4 mars 2004 (Doc. 3-1176)

Vote n° 8

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Guernsey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint Peter Port op 19 november 2004 (Stuk 3-1170)

Stemming 6

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Jersey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint-Helier op 19 november 2004 (Stuk 3-1171)

Stemming 7

Aanwezig: 58
 Voor: 56
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – Ik wilde ja stemmen.

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (Stuk 3-1176)

Stemming 8

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers

Projet de loi portant des dispositions équivalentes aux dispositions prévues, en ce qui concerne la Belgique, par les accords sur la fiscalité des revenus de l'épargne signés entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, en ce qui concerne d'une part les Antilles néerlandaises et d'autre part Aruba et entre le Royaume de Belgique et, respectivement, Guernesey, l'île de Man, Jersey, Anguilla, les îles Vierges britanniques, Montserrat et les îles Turks et Caicos (Doc. 3-1209) (Procédure d'évocation)

Vote n° 9

Présents : 57
Pour : 38
Contre : 0
Abstentions : 19

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je voulais m'abstenir.*

- **Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous ne nous sommes pas abstenus pour les mêmes motifs qu'Écolo, mais parce que nous avons des objections d'ordre constitutionnel.*

M. Jurgen Ceder (VL. BELANG). – *Nous nous sommes abstenus pour les mêmes motifs que le CD&V.*

M. Marcel Cheron (ECOLO). – Je voudrais justifier l'abstention du groupe ECOLO en disant à M. Vandenberghe : « Et réciproquement ! ».

Proposition de loi visant à interdire le financement de la fabrication, l'utilisation ou la détention de mines antipersonnel (de M. Philippe Mahoux, Doc. 3-834) (Nouvel intitulé)

Vote n° 10

Présents : 59
Pour : 59
Contre : 0
Abstentions : 0

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**

worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende bepalingen die gelijkwaardig zijn aan de bepalingen waarin, wat België betreft, is voorzien in de overeenkomsten betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden, die werden gesloten tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen enerzijds en Aruba anderzijds, en tussen het Koninkrijk België en respectievelijk Guernsey, het eiland Man, Jersey, Anguilla, de Britse Maagdeneilanden, Montserrat en de Turks en Caicos Eilanden (Stuk 3-1209) (Evocatieprocedure)

Stemming 9

Aanwezig: 57
Voor: 38
Tegen: 0
Onthoudingen: 19

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Ik wilde me onthouden.

- **Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We hebben ons niet om dezelfde reden onthouden als Ecolo. We hebben ons onthouden omwille van grondwettelijke bezwaren.

De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG). – We hebben ons onthouden om dezelfde reden als CD&V.

De heer Marcel Cheron (ECOLO). – *Om de onthouding van ECOLO te verantwoorden wil ik tot de heer Vandenberghe zeggen: 'En omgekeerd!'*

Wetsvoorstel inzake het verbod op de financiering van de productie, het gebruik en het bezit van antipersoonsmijnen (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-834) (Nieuw opschrift)

Stemming 10

Aanwezig: 59
Voor: 59
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Proposition de loi modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et le Code des impôts sur les revenus 1992, en vue de lutter contre l'organisation d'insolvabilité dans le cadre de cessions frauduleuses d'un ensemble de biens (de M. Christian Brotcorne, Doc. 3-1126) (Nouvel intitulé)

Vote n° 11

Présents : 57
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant l'article 394 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 2 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, en vue d'humaniser le recouvrement fiscal à l'égard des conjoints (de Mme Clotilde Nyssens et M. Christian Brotcorne, Doc. 3-874)

Vote n° 12

Présents : 58
Pour : 58
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

La réforme des Nations Unies (Doc. 3-1028)

Mme la présidente. – Nous votons d'abord sur l'amendement n° 1 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 13

Présents : 57
Pour : 7
Contre : 37
Abstentions : 13

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 2 de Mmes Thijs et de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 3 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 14

Présents : 57
Pour : 19
Contre : 36
Abstentions : 2

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 4 de

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde in te gaan tegen de organisatie van onvermogen in het kader van bedrieglijke overdracht van een geheel van goederen (van de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-1126) (Nieuw opschrift)

Stemming 11

Aanwezig: 57
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 394 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van artikel 2 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, teneinde de fiscale invordering humaner te maken ten aanzien van de echtgenoten (van mevrouw Clotilde Nyssens en de heer Christian Brotcorne, Stuk 3-874)

Stemming 12

Aanwezig: 58
Voor: 58
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

De hervorming van de Verenigde Naties (Stuk 3-1028)

De voorzitter. – We stemmen eerst over amendement 1 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 13

Aanwezig: 57
Voor: 7
Tegen: 37
Onthoudingen: 13

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 2 van de dames Thijs en de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 3 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 14

Aanwezig: 57
Voor: 19
Tegen: 36
Onthoudingen: 2

De voorzitter. – We stemmen over amendement 4 van

Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 15

Présents : 54
Pour : 8
Contre : 38
Abstentions : 8

M. Paul Wille (VLD). – *Je voulais voter contre.*

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 16

Présents : 57
Pour : 14
Contre : 41
Abstentions : 2

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 6 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 17

Présents : 57
Pour : 13
Contre : 36
Abstentions : 8

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 7 de Mmes Thijs et de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 8 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 18

Présents : 57
Pour : 13
Contre : 44
Abstentions : 0

Mme la présidente. – Nous votons sur l'amendement n° 9 de Mmes Thijs et de Bethune.

Vote n° 19

Présents : 57
Pour : 12
Contre : 37
Abstentions : 8

Mme la présidente. – Nous votons à présent sur les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Vote n° 20

Présents : 57
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 8

– **Les recommandations sont adoptées.**

– **Elles seront communiquées au premier ministre, au ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Coopération au Développement.**

de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 15

Aanwezig: 54
Voor: 8
Tegen: 38
Onthoudingen: 8

De heer Paul Wille (VLD). – Ik wilde tegenstemmen.

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 16

Aanwezig: 57
Voor: 14
Tegen: 41
Onthoudingen: 2

De voorzitter. – We stemmen over amendement 6 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 17

Aanwezig: 57
Voor: 13
Tegen: 36
Onthoudingen: 8

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 7 van de dames Thijs en de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen over amendement 8 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 18

Aanwezig: 57
Voor: 13
Tegen: 44
Onthoudingen: 0

De voorzitter. – We stemmen over amendement 9 van de dames Thijs en de Bethune.

Stemming 19

Aanwezig: 57
Voor: 12
Tegen: 37
Onthoudingen: 8

De voorzitter. – We stemmen nu over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Stemming 20

Aanwezig: 57
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

– **De aanbevelingen zijn aangenomen.**

– **Ze zullen worden overgezonden aan de eerste minister, aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking.**

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 23 juin 2005 à 15 heures

1. Prise en considération de propositions.
2. Débat d'actualité et questions orales.
3. Projet de loi portant assentiment à la Convention portant création de l'Institut international des ressources phytogénétiques, faite à Rome le 9 octobre 1991 ; Doc. 3-1175/1 et 2.
4. Projet de loi portant assentiment au et exécution du Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, fait à Londres le 16 mai 2003 ; Doc. 3-1198/1 et 2.

À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

5. Demandes d'explications :
 - de M. Jan Steverlynck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « la restitution de biens volés retrouvés à l'étranger » (n° 3-900) ;
 - de M. Christian Brotcorne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'application de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation » (n° 3-913) ;
 - de M. Jean-Marie Cheffert à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la mise en œuvre de la loi du 17 juin 2004 relative aux amendes administratives communales » (n° 3-915) ;
 - de Mme Jeannine Leduc à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le contenu de quelques conventions sur la nationalité » (n° 3-916) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « le Fiscobus » (n° 3-904) ;
 - de Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « le fonctionnement du Service des créances alimentaires » (n° 3-909) ;
 - de M. Jean-Marie Cheffert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la directive imposant de nouvelles contraintes aux services de dépannage lors de leurs interventions sur le réseau autoroutier » (n° 3-914) ;
 - de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la multiplication des demandes d'apatridie et la manière dont elles sont traitées » (n° 3-918) ;
 - de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires étrangères sur « le point de vue belge concernant le Traité sur le commerce des armes » (n° 3-901) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « la sensibilisation concernant

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 23 juni 2005 om 15 uur

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Actualiteitendebat en mondelinge vragen.
3. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst houdende oprichting van het "International Plant Genetic Resources Institute", gedaan te Rome op 9 oktober 1991; Stuk 3-1175/1 en 2.
4. Wetsontwerp houdende instemming met en uitvoering van het Protocol van 2003 bij het Internationaal Verdrag van 1992 ter oprichting van een Internationaal Fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Londen op 16 mei 2003; Stuk 3-1198/1 en 2.

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

5. Vragen om uitleg:
 - van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de teruggave van gestolen goederen uit het buitenland" (nr. 3-900);
 - van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie" (nr. 3-913);
 - van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitvoering van de wet van 17 juni 2004 inzake de gemeentelijke administratieve sancties" (nr. 3-915);
 - van mevrouw Jeannine Leduc aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de inhoudelijke aspecten van enkele verdragen inzake de nationaliteit" (nr. 3-916);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de Fiscobus" (nr. 3-904);
 - van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de werking van de Dienst voor Alimentatievorderingen" (nr. 3-909);
 - van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de richtlijn waarbij nieuwe verplichtingen worden opgelegd aan de hersteldiensten bij hun interventies op het autowegennet" (nr. 3-914);
 - van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toename van de aanvragen inzake staatloosheid en de wijze waarop ze worden behandeld" (nr. 3-918);
 - van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgische standpunt inzake het Arms Trade Treaty" (nr. 3-901);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de sensibilisering inzake de

- l'élargissement de l'Union européenne et la Constitution européenne » (n° 3-905) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « la monopolisation du marché de la culture » (n° 3-899) ;
 - de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « le contrôle de la réassurance » (n° 3-908) ;
 - de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « le travail professionnel autorisé pour les indépendants qui sont frappés d'une incapacité de travail » (n° 3-903) ;
 - de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « l'exécution de la loi sur l'application du principe de l'unité de carrière » (n° 3-907) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Emploi sur « la sécurité des attractions des parcs de loisirs » (n° 3-911) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur « l'aide d'urgence » (n° 3-906) ;
 - de M. Berni Collas au ministre de la Coopération au Développement sur « son récent voyage en Asie du Sud-Est et son analyse sur les évolutions politiques du conflit au Sri Lanka » (n° 3-917) ;
 - de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « la désignation et l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux de programmation (SPP) » (n° 3-902) ;
 - de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « les conséquences de la probable annulation de la nomination d'une série de top-managers par le Conseil d'État » (n° 3-912) ;
 - de M. Berni Collas au ministre de la Mobilité sur « l'utilisation des parkings pour handicapés » (n° 3-885) ;
 - de M. Frank Creyelman au ministre de la Mobilité sur « l'introduction du tachygraphe digital » (n° 3-910).
- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**
- (La séance, suspendue à 18 h 30, est reprise à 19 h 05.)*
- (M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*
- uitbreiding van de Europese Unie en de Europese Grondwet” (nr. 3-905);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “de monopolisering van de cultuurmarkt” (nr. 3-899);
 - van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “het toezicht op herverzekeraars” (nr. 3-908);
 - van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over “de toegelaten beroepsarbeid voor arbeidsongeschikte zelfstandigen” (nr. 3-903);
 - van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over “de uitvoering van de wet ‘eenheid van loopbaan’” (nr. 3-907);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Werk over “de veiligheid van pretparkattracties” (nr. 3-911);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “de noodhulp” (nr. 3-906);
 - van de heer Berni Collas aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “zijn recente reis naar Zuidoost-Azië en zijn analyse van de politieke evolutie inzake het conflict in Sri Lanka” (nr. 3-917);
 - van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de aanwijzing en uitoefening van managementfuncties in de federale programmatorische overheidsdiensten (POD)” (nr. 3-902);
 - van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de consequenties van de waarschijnlijke vernietiging van de benoeming van een aantal topmanagers door de Raad van State” (nr. 3-912);
 - van de heer Berni Collas aan de minister van Mobiliteit over “het gebruik van de parkings voor gehandicapten” (nr. 3-885);
 - van de heer Frank Creyelman aan de minister van Mobiliteit over “de invoering van de digitale tachograaf” (nr. 3-910).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**
- (De vergadering wordt geschorst om 18.30 uur. Ze wordt hervat om 19.05 uur.)*
- (Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)*

Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «le Fonds des créances alimentaires» (n° 3-889)

M. Wouter Beke (CD&V). – À la fin de la semaine dernière, le Service des créances alimentaires, le SECAL, a fait savoir qu'il n'est pas un succès. Un an après son lancement, 2.844 dossiers seulement ont été introduits, soit beaucoup moins que les 100.000 attendus. On avait en effet calculé qu'environ la moitié des 600.000 adultes – c'est un nombre approximatif – qui ont vécu un divorce ont droit à une pension alimentaire. Parmi ces derniers, 40%, soit environ 100.000 à 120.000 personnes, ne recevraient pas d'argent.

Le SECAL donne diverses raisons à l'absence d'un franc succès.

La Plate-forme Fonds alimentaire est satisfaite de l'engagement de la deuxième phase du dossier et du fait que le recouvrement des créances alimentaires dues et le paiement des avances aient été groupés au sein d'un seul et même service, à savoir le SECAL.

Les sentiments sont toutefois mitigés. La mesure vise en fait à décharger les CPAS du paiement d'avances pour les enfants quand les revenus du parent créancier d'aliments ne dépassent pas un certain plafond. La loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances prévoyait en effet des avances pour chacun.

On n'a pas suffisamment pris d'initiatives pour donner au SECAL la notoriété nécessaire. La publicité a été maigre et il n'y a pas eu de campagne d'information. Les pouvoirs publics ont simplement publié un dépliant et une brochure qui n'informent pas de manière claire sur le rôle du SECAL. Le service même estime que le manque de notoriété est un des principaux facteurs de l'absence de succès.

Une commission d'évaluation n'a pas non plus été créée, alors que la loi le prévoit expressément. Cette commission doit être créée le plus vite possible ; elle doit être composée de fonctionnaires compétents et de représentants des organisations de la société civile qui suivent la question.

Le ministre projette-t-il de lancer une campagne d'information pour mieux faire connaître le SECAL auprès du grand public ? Reconnaît-il que jusqu'à présent trop peu d'initiatives sont prises ?

Où en est la création de la commission d'évaluation ? Comment se fait-il qu'il faille autant de temps ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Mme Laloy a posé quasiment la même question en début de séance. La réponse sera donc semblable.

Une nouvelle campagne sera menée et la commission d'évaluation sera créée.

Avec environ 2.800 dossiers introduits, nous restons largement en dessous des prévisions. Une des raisons de ce succès limité est le peu de publicité donnée au SECAL. En

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «het Fonds voor alimentatievorderingen» (nr. 3-889)

De heer Wouter Beke (CD&V). – Eind vorige week liet de Dienst voor alimentatievorderingen, DAVO, weten dat hij geen succes is. Eén jaar na de start zijn maar 2.844 dossiers ingediend, dus veel minder dan de vooropgestelde 100.000. Er was immers berekend dat zowat de helft van de ongeveer 600.000 volwassenen die een echtscheiding achter de rug hebben, recht heeft op een alimentatie. Hiervan zou ongeveer 40%, dus ongeveer 100.000 tot 120.000 personen, geen geld krijgen.

De DAVO geeft verschillende redenen voor het uitblijven van het succes.

Het Platform alimentatiefonds is tevreden dat de tweede fase van het dossier is ingegaan en dat dus de inning van de verschuldigde alimentatiegelden en de uitbetaling van voorschotten bij één en dezelfde dienst, namelijk de DAVO, is ondergebracht.

Toch zijn er gemengde gevoelens. De maatregel geldt namelijk in feite om de OCMW's van de uitbetaling van voorschotten voor kinderen te ontheffen wanneer het inkomen van de alimentatiegerechtigde ouder een bepaald plafond niet overschrijdt. De wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën voorziet immers in voorschotten voor eenieder.

Er is niet genoeg ondernomen om de DAVO de nodige bekendheid te geven. Er is weinig publiciteit geweest en er werd geen informatiecampagne opgezet. De overheid heeft enkel een folder en een brochure uitgebracht waarin de rol van de DAVO niet echt duidelijk kenbaar wordt gemaakt. De dienst zelf is van oordeel dat de gebrekkige bekendheid een van de belangrijkste factoren is voor het uitblijven van succes.

Ook is nog steeds geen evaluatiecommissie opgericht, hoewel dat toch in de wet uitdrukkelijk is opgenomen. Die commissie moet zo snel mogelijk worden opgericht en worden samengesteld uit bevoegde ambtenaren en vertegenwoordigers van de middenveldorganisaties die de problematiek volgen.

Heeft de minister plannen om een informatiecampagne te lanceren teneinde de DAVO wat bekender te maken bij het grote publiek? Erkent hij dat tot nog toe te weinig initiatieven zijn genomen?

Hoe ver staat het met de oprichting van de evaluatiecommissie? Hoe komt het dat dit zo lang moet duren?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Mevrouw Laloy stelde bijna dezelfde mondelinge vraag bij het begin van de vergadering. Het antwoord zal dus gelijklopend zijn.

Er zal een nieuwe campagne komen en de evaluatiecommissie zal worden opgericht.

Met ongeveer 2.800 ingediende dossiers blijven we ruim onder de verwachtingen. Een van de redenen voor dit

outré la campagne n'aurait pas atteint le groupe cible. Pourtant tous les médias ont annoncé le service.

De nombreuses organisations ont cependant dit qu'une initiative législative était absolument nécessaire et qu'elles avaient été confrontées à bien des problèmes liés au non-paiement de pensions alimentaires. Le SECAL ne reçoit pourtant que peu de demandes. Cela indique peut-être un manque de contact entre les associations et leur public cible.

Une première campagne a déjà été menée à l'aide de brochures et de dépliants. J'ai demandé qu'on prépare une nouvelle campagne à l'occasion de l'entrée en vigueur de la nouvelle mission du SECAL. Les avances seront payées à partir du 1^{er} octobre ; les dossiers ont pu être introduits à partir du 1^{er} juin.

Deux mille huit cents dossiers ont été introduits, mais 14.000 autres sont également arrivés en provenance du CPAS. Peut-être faut-il donc mener une meilleure campagne.

Le projet d'arrêté royal relatif à la création de la commission d'évaluation suit son cours normal. J'ai reçu l'accord du ministre du Budget et j'ai envoyé le projet au Conseil d'État. L'avis est attendu pour la fin du mois de juin.

La commission sera en effet composée de membres fonctionnaires et de membres conseillers. Ces derniers seront désignés par arrêté ministériel. Il va de soi que, parmi les membres conseillers, il y aura des représentants d'organisations qui s'intéressent à la question des pensions alimentaires. Je désignerai les membres conseillers dans le courant du mois de juillet, pour autant que nous recevions un avis du Conseil d'État fin juin.

M. Wouter Beke (CD&V). – *L'information complémentaire du ministre relative aux 14.000 dossiers transférés nuance évidemment l'image que le SECAL avait lui-même esquissée la semaine dernière. Toutefois je pense, comme le ministre l'a dit lui-même, qu'il est utile de mener une campagne d'information avec les acteurs qui ont demandé ce service afin de pouvoir répondre aux besoins réels. De nombreux partenaires divorcés hésitent à s'adresser à un tel service car ils craignent souvent l'ex-partenaire. Il ne serait peut-être pas mauvais d'examiner, avec la commission d'évaluation, si des initiatives ne peuvent être prises afin d'éliminer ces obstacles.*

Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les ordonnances médicales» (n° 3-890)

M. Wouter Beke (CD&V). – *Le feuillet des ordonnances médicales continue. Il a fallu longtemps pour pouvoir réparer les machines datant de quinze ans et sur lesquelles les ordonnances médicales sont imprimées.*

Le SPF Finances et l'INAMI ont ouvert le 12 avril une ligne d'urgence devant permettre à quatre membres du personnel de l'INAMI d'enregistrer les commandes urgentes. Le SPF

beperkte succes is dat weinig publiciteit is gegeven aan de DAVO. Ook zou de campagne de doelgroep niet hebben bereikt. Nochtans hebben alle media over de dienst bericht.

Heel wat organisaties zeiden nochtans dat een wettelijk initiatief absoluut nodig was en dat zij geconfronteerd werden met heel wat problemen in verband met het niet uitbetalen van alimentatie. Toch krijgt de DAVO weinig aanvragen. Misschien wijst dat op een gebrekkig contact tussen die verenigingen en hun doelpubliek.

Er is al een eerste campagne met brochures en folders geweest. Ik heb opdracht gegeven om een nieuwe campagne voor te bereiden naar aanleiding van de inwerkingtreding van de nieuwe opdracht van de DAVO. De voorschotten zullen vanaf 1 oktober 2005 worden uitbetaald; de dossiers konden vanaf 1 juni worden ingediend.

Er werden 2.800 dossiers ingediend, maar er zijn ook 14.000 dossiers van het OCMW gekomen. Misschien moet er dus inderdaad een betere campagne komen.

Het ontwerp van koninklijk besluit voor de oprichting van de evaluatiecommissie volgt de normale weg. Ik heb nu het akkoord van de minister van Begroting gekregen en het ontwerp naar de Raad van State gestuurd. Het advies wordt voor eind juni verwacht.

De commissie zal inderdaad bestaan uit leden-ambtenaren en leden-raadgevers. Deze laatsten zullen bij ministerieel besluit worden aangewezen. Het spreekt voor zich dat er onder de leden-raadgevers afgevaardigden zullen zijn van de organisaties die belang stellen in de problematiek van het onderhoudsgeld. Ik zal de leden-raadgevers aanwijzen in de loop van de maand juli, tenminste als we inderdaad eind juni een advies van de Raad van State hebben.

De heer Wouter Beke (CD&V). – De bijkomende informatie van de minister over de 14.000 dossiers die werden overgeheveld, nuanceert natuurlijk wel het beeld dat de DAVO vorige week zelf schetste. Toch denk ik, zoals de minister zelf ook zegt, dat het nuttig is om samen met de actoren die om deze dienst hebben gevraagd, een informatiecampagne te voeren, zodat de werkelijke noden gelenigd kunnen worden. Bij heel veel uit de echt gescheiden partners is er natuurlijk een drempel om naar zo'n dienst te stappen, omdat ze vaak angst hebben voor de ex-partner. Misschien is het niet slecht om met de evaluatiecommissie na te gaan of geen initiatieven kunnen worden genomen om die drempels weg te werken.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de doktersbriefjes» (nr. 3-890)

De heer Wouter Beke (CD&V). – De soap over de doktersbriefjes loopt al een tijdje. Het heeft lang geduurd voor de vijftien jaar oude machines waarop de doktersbriefjes worden gedrukt, konden worden hersteld.

De FOD Financiën en het RIZIV stelden op 12 april een noodlijn open, waar vier personeelsleden van het RIZIV de dringende aanvragen zouden registreren. Financiën zou er dan

Finances veillerait alors à ce que les commandes prioritaires soient traitées dans un délai maximum de dix jours ouvrables.

Cependant il est apparu que tous les médecins qui ont appelé le premier jour n'ont pas reçu leur commande, le SPF Finances ayant égaré le fax reprenant la plupart des commandes.

La ligne d'urgence a été fermée le 13 mai. On pouvait emprunter les carnets de confrères jusqu'au 15 mai. Il a fallu attendre le 23 mai pour que l'INAMI se manifeste à nouveau. Entre-temps, personne ne savait si la ligne d'urgence était toujours ouverte et si les docteurs pouvaient encore emprunter les carnets de leurs confrères. Le 23 mai, l'INAMI a annoncé que les mesures prises le 12 avril étaient toujours valables, la situation n'étant pas encore optimale. La ligne d'urgence ne semblait soudain plus destinée qu'à ceux qui avaient introduit un plan de livraison l'année précédente.

Le 26 mai, l'INAMI a fait savoir qu'il n'y avait pas de date limite pour utiliser les carnets de confrères.

La dernière nouvelle officielle émane du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances, M. Jamar. Comme solution, il propose d'accélérer l'exécution du projet Hippocrate ou de lier les attestations au projet CareNet des mutualités.

Aujourd'hui j'ai appelé moi-même la ligne d'info et je me suis entendu dire que l'arriéré en matière d'impression des attestations est d'un mois et qu'il ne sera éliminé qu'à la fin de l'année.

Que va-t-il se passer ? Les services suggèrent deux solutions.

Les machines d'impression ont été rénovées mais ne répondent pas aux exigences actuelles. De nouvelles machines sont donc nécessaires.

Du personnel supplémentaire permettrait de remédier rapidement à la situation.

Le ministre est-il disposé à élaborer une solution claire et univoque ? Est-il prêt à tenir compte de mes suggestions ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Dans le cadre des accords passés avec l'INAMI, le SPF Finances devait traiter les commandes urgentes dans les 10 jours ouvrables. Cette obligation a été respectée pour l'ensemble des commandes introduites par l'intermédiaire de l'INAMI jusqu'au 3 juin.*

Au cours de notre dernier entretien avec l'INAMI, le 1^{er} juin, donc environ six semaines après le démarrage du système, le SPF Finances a appris qu'aucune suite favorable n'avait été réservée à des commandes du 12 avril.

Sur la base des duplicatas délivrés par l'INAMI, toutes les commandes ont fait l'objet d'une enquête interne. Sur les 87 commandes passées ce jour-là, les fax 1 à 21 n'ont pas été exécutés.

Le SPF Finances a honoré 20 des 21 commandes, soit d'office, soit après contact avec le praticien et, ou l'institution de soins.

Un seul praticien n'a pas reçu sa livraison après sa

voor zorgen dat de prioritaire aanvragen zo snel mogelijk zouden worden geleverd, binnen een maximumtermijn van 10 werkdagen.

Dit liep niet zoals het hoorde. Alle dokters die de eerste dag belden, kregen hun bestelling niet, zo bleek later. Financiën was namelijk de fax met de bestellingen van de eerste werkdag verloren. Dat was natuurlijk de dag dat de meeste bestellingen binnenkwamen.

De noodlijn werd op 13 mei gesloten, boekjes van collega's lenen kon nog tot 15 mei. Het duurde tot 23 mei vóór het RIZIV nog eens met nieuws kwam. Intussen wist niemand of de noodlijn nog open was en of de dokters nog boekjes van collega's mochten lenen. Op 23 mei meldde het RIZIV dat de maatregelen die werden genomen op 12 april nog golden, omdat de situatie nog niet optimaal was. De noodlijn bleek vanaf dan plotseling wel alleen bestemd voor wie vorig jaar een leveringsplan indiende.

Op 26 mei liet het RIZIV weten dat er geen einddatum was voor het gebruiken van boekjes van collega-artsen.

Het voorlopig laatste officiële bericht komt van staatssecretaris voor de modernisering van Financiën, de heer Jamar. Hij wil als oplossing het Hippocrates-project versneld invoeren ofwel de getuigschriften linken aan het CareNet-project van de ziekenfondsen.

Vandaag heb ik zelf de infolijn nog eens gebeld en daar kreeg ik te horen dat de achterstand voor het drukken van de getuigschriften nu één maand bedraagt en eigenlijk pas tegen het einde van het jaar zal zijn weggewerkt.

Wat moet er gebeuren? De diensten suggereren twee oplossingen.

De huidige drukmachines zijn wel vernieuwd, maar één van de problemen is dat ze niet aan de nieuwe vereisten voldoen. Er zijn dus nieuwe machines nodig.

Extra personeel kan het probleem snel verhelpen.

Is de minister bereid tot een duidelijke en eenduidige oplossing te komen? Is hij bereid om rekening te houden met mijn suggesties?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – In het kader van de akkoorden met het RIZIV diende de FOD Financiën de dringende aanvragen binnen de tien werkdagen af te werken. Deze verplichting werd nagekomen voor het geheel van de aanvragen ingediend door tussenkomst van het RIZIV tot 3 juni.

Tijdens ons laatste onderhoud met het RIZIV op 1 juni, dus ongeveer 6 weken na de start van het systeem, vernam de FOD Financiën dat aan bepaalde aanvragen van 12 april geen gunstig gevolg werd gegeven.

Op basis van de afschriften van het RIZIV werd een intern onderzoek gevoerd naar alle aanvragen. Op 87 aanvragen die op die dag werden ingediend, bleek dat de faxen 1 tot en met 21 niet werden uitgevoerd.

Aan 20 van de 21 aanvragen gaf de FOD Financiën gevolg, hetzij ambtshalve, hetzij na contact met de praktiserende en/of de verzorgingsinstellingen.

Één enkele arts is niet bevoorrad na zijn bijkomende

commande supplémentaire.

Tous les médecins peuvent contacter le service Attestation de soins donnés via les numéros d'appel mentionnés dans le dernier communiqué de presse, afin que leurs besoins soient rencontrés toujours dans un délai de 10 jours ouvrables.

La situation est en train de se normaliser.

Pour l'avenir, l'INAMI s'est engagé à reprendre l'impression des attestations médicales.

Je transmettrai vos suggestions au ministre des Affaires sociales et aux fonctionnaires supérieurs de l'INAMI. Divers contacts sont prévus en juin entre l'INAMI et le SPF Finances.

Demande d'explications de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «les divers dysfonctionnements constatés au sein du SPF Finances» (n° 3-895)

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je sais que M. le ministre n'aime pas le terme « dysfonctionnement », surtout associé à son département.

Cependant, les problèmes s'accumulent : l'envoi d'avertissements-extraits de rôle, le paiement des remboursements à l'impôt des personnes physiques, le fonctionnement de Tax-on-web et l'envoi des déclarations à l'impôt des sociétés.

Il semble qu'une série d'avertissements-extraits de rôle n'aient toujours pas été envoyés à plus de 123.000 contribuables, alors que ceux-ci ont bel et bien été enrôlés et que les éléments repris à l'ICPC, notamment en ce qui concerne la date d'échéance pour le paiement de l'impôt et/ou le délai pour introduire une réclamation, continuent à courir, sans que le contribuable en ait connaissance.

Il me revient également que des remboursements à l'impôt des personnes physiques qui auraient dû être versés sur les comptes des contribuables pour le 31 mai n'auraient été versés qu'avec la date valeur du 1^{er} juin, ce qui pourrait impliquer le paiement d'intérêts moratoires dans le chef de l'État, si je ne m'abuse ?

En outre, il semble que le système Tax-on-web connaisse plusieurs ratés. D'abord, le délai durant lequel les nouveaux adhérents à la formule de déclaration de revenus via Internet doivent attendre leur code pour accéder au système. Ensuite, l'impossibilité de connaître instantanément le montant d'impôts ou le remboursement qui sera dû, alors que cette fonctionnalité devait constituer un attrait pour le contribuable. Enfin, le système dit Tax-on-web n'accepterait pas que les isolés encodent 100% des revenus immobiliers.

Par ailleurs, il semblerait que le modèle officiel de la déclaration à l'impôt des sociétés n'ait toujours pas été publié au *Moniteur belge*, avec comme conséquence que les déclarations n'auraient toujours pas été imprimées, ni transmises aux 280.000 sociétés concernées.

Monsieur le ministre, confirmez-vous l'ensemble de ces

aanvraag.

Alle artsen kunnen de dienst getuigschriften voor verstrekte hulp contacteren via de oproepnummers vermeld in de laatste persmededeling, om binnen dezelfde termijn van 10 werkdagen in hun behoeften te voorzien.

De toestand is stilaan aan het normaliseren.

Wat de toekomst betreft heeft het RIZIV zich geëngageerd om het drukken van de medische getuigschriften over te nemen.

Ik zal de suggesties overmaken aan de minister van Sociale Zaken of aan de topambtenaren van het RIZIV. Er zijn in de maand juni verschillende contacten gepland tussen het RIZIV en de FOD Financiën.

Vraag om uitleg van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de diverse disfuncties vastgesteld binnen de FOD Financiën» (nr. 3-895)

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik weet dat de minister niet houdt van de uitdrukking 'slechte werking', vooral als het om zijn departement gaat.*

De problemen stapelen zich nochtans op: het versturen van de aanslagbiljetten, de terugbetalingen van de personenbelasting, de werking van Tax-on-web en het versturen van de aangifteformulieren voor de vennootschapsbelasting.

Naar verluidt zouden de aanslagbiljetten van meer dan 123.000 belastingplichtigen nog niet zijn verstuurd, hoewel deze wel al ingekohierd zijn en ingevoerd in de database ICPC. De termijn voor de betaling van de belastingen en/of de termijn waarbinnen een bezwaarschrift kan worden ingediend, lopen dus al zonder dat de belastingplichtige daarvan op de hoogte is.

Ik verneem ook dat de terugbetalingen van de personenbelasting die vóór 31 mei op de rekeningen van de belastingplichtigen moesten worden overgeschreven, als valutadatum 1 juni hebben, zodat de Staat mogelijk verwijlinteresten dient te betalen.

Bovendien zouden er problemen zijn met Tax-on-web. Allereerst moeten nieuwkomers lang wachten op hun toegangscode voor het systeem. Vervolgens kan Tax-on-web niet onmiddellijk berekenen welk bedrag aan belastingen nog verschuldigd is of terugbetaald moeten worden, hoewel dat een van de troeven zou moeten zijn ten overstaan van de belastingplichtige. Ten slotte aanvaardt Tax-on-web niet dat alleenstaanden 100% van hun onroerende inkomsten aangeven.

Bovendien zou het officiële model van de aangifteformulieren in de vennootschapsbelasting nog steeds niet in het Belgisch Staatsblad zijn gepubliceerd. Daardoor konden de aangiften nog niet worden gedrukt en dus ook niet verstuurd naar de 280.000 betrokken vennootschappen.

Bevestigt de minister die slechte werking? Moet de oorzaak ervan gezocht worden in een personeelstekort, in een gebrek

dysfonctionnements ? Ont-ils pour origine un manque de personnel, un manque d'investissements en moyens informatiques, une impréparation dans la mise en œuvre de la nouvelle déclaration à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des sociétés ainsi que du programme Tax-on-web ?

En ce qui concerne le retard dans le remboursements de l'impôt des personnes physiques, pourriez-vous me préciser le nombre de contribuables concernés ainsi que le montant des intérêts moratoires que devra déboursier l'État ?

Pourriez-vous également me préciser les mesures que vous comptez prendre à l'égard des contribuables qui ont été enrôlés sans avoir reçu, à ce jour, leur avertissement-extrait de rôle, afin qu'ils ne soient pas victimes de cette situation ?

Envisagez-vous de reporter la date de dépôt des déclarations à l'impôt des sociétés ? Si oui, comme le laisse penser un article paru récemment dans la presse, pourriez-vous me préciser dans quel délai ?

Plus fondamentalement, j'ai le sentiment que ces dysfonctionnements mettent à mal la confiance que le citoyen est en droit d'avoir à l'égard du SPF qui donne une image relativement désastreuse, notamment à l'occasion de la mise en œuvre du programme Tax-on-web pourtant de nature à générer une impression positive à l'égard de l'administration.

Des programmes similaires développés, notamment par le secteur bancaire, fonctionnent parfaitement, en conformité avec les nouvelles dispositions de la réforme fiscale qui émane tout de même de vos services. Apparemment, votre département n'a pas été en mesure de le faire. Je serai attentif à vos réponses, monsieur le ministre.

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – Les 123.705 avertissements-extraits de rôle qui n'avaient pas été expédiés en temps utile l'ont été dans le courant du mois de mai. Les contribuables concernés ont été avertis par un courrier joint à leur avertissement-extrait de rôle que la date d'envoi, la date extrême de paiement et la date d'expiration pour introduire une réclamation figurant sur cet avertissement-extrait de rôle ne devaient pas être prises en considération mais remplacées par de nouvelles dates mentionnés dans ledit courrier joint.

La date d'envoi figurant sur ce courrier correspond à la date d'envoi effective de l'avertissement-extrait de rôle. Le délai de trois mois pour introduire une réclamation ainsi que le délai de deux mois pour effectuer le paiement ont été calculés au départ de cette date d'envoi effective.

Le défaut identifié sur le nouveau système d'impression a été corrigé. Pour éviter tout problème de ce type à l'avenir, une évaluation complète de tous les systèmes et softwares est actuellement en cours aux fins de déterminer si d'autres adaptations s'avèrent encore nécessaires. Je rappelle que le problème évoqué, à savoir l'envoi avec retard par un nouveau système d'impression, concerne 123.705 avertissements-extraits de rôle sur un total de six millions.

Je tiens à préciser que, contrairement à ce que certains collègues ont laissé entendre à la Chambre, je ne figurais pas parmi les 123.705 contribuables concernés.

Tax-on-web 2005 a été rendu accessible le 30 mai. Certains problèmes ponctuels se sont produits, parmi lesquels celui

aan investeringen in informatica, in een gebrekkige voorbereiding van de nieuwe aangifte voor de personen- en de vennootschapsbelasting en van het Tax-on-web-programma?

Aan hoeveel belastingplichtigen werd de personenbelasting laattijdig terugbetaald en hoeveel verwijlinteresten zal de Staat moeten betalen?

Op welke manier zal de minister verhinderen dat belastingplichtigen waarvan de belasting werd ingekohierd maar die het aanslagbiljet nog altijd niet hebben ontvangen, het slachtoffer worden van deze toestand?

Overweegt de minister de termijn voor de indiening van de belastingaangifte voor vennootschappen te verlengen? Zo ja, met welke duur?

Meer fundamenteel heb ik de indruk dat de slechte werking niet bevorderlijk is voor het vertrouwen van de burger in de FOD Financiën. De administratie wou een positief beeld creëren maar met Tax-on-web maakt ze een zeer slechte indruk.

Gelijkaardige programma's van de banksector werken perfect. Ze houden rekening met de fiscale hervorming die uitgaat van de diensten van de minister. Blijkbaar is zijn eigen departement daartoe niet in staat. Ik zal met aandacht luisteren naar het antwoord.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – *De 123.705 niet tijdig verzonden aanslagbiljetten werden verstuurd in de loop van de maand mei. Bij het aanslagbiljet was een brief gevoegd, waarin de betrokken belastingplichtigen ervan verwittigd werden dat geen rekening dient te worden gehouden met de verzendingsdatum, de uiterste datum van betaling en de datum voor het indienen van een bezwaarschrift die op het aanslagbiljet voorkomen, en dat deze datums dienen vervangen te worden door de nieuwe datums vermeld op de bijgevoegde brief.*

De verzendingsdatum die voorkomt op de bijgevoegde brief, komt overeen met de werkelijke verzendingsdatum van het aanslagbiljet. De termijn van drie maanden voor het indienen van een bezwaarschrift alsook de betalingstermijn van twee maanden werden berekend vanaf deze verzendingsdatum.

De fout, die het gevolg is van een nieuwe manier van drukken, werd hersteld. Om dergelijke problemen in de toekomst te vermijden, zal in juni een volledige evaluatie plaatsvinden van alle systemen en van de software, teneinde na te gaan of nog andere aanpassingen nodig zijn. Ik onderstreep dat 123.705 aanslagbiljetten laattijdig werden verzonden op een totaal van zes miljoen.

In tegenstelling tot wat sommige collega's in Kamer insinueerden, behoorde ik niet tot de 123.705 belastingplichtigen.

Tax-on-web 2005 was vanaf 30 mei beschikbaar. Er waren enkele specifieke problemen waaronder dat van de

auquel vous faites allusion au sujet des contribuables qui ont éprouvé des difficultés pour se déclarer propriétaire à 100% d'un immeuble ou d'un bien immobilier transformé. Ces problèmes ont, entre-temps, été résolus grâce à une version corrigée de Tax-on-web qui a été mise en production le jeudi 2 juin au soir.

Le module de calcul n'est pas encore assez stable à l'heure actuelle. L'administration met tout en œuvre pour l'affiner afin qu'il soit disponible dans le courant du mois de juin. C'est maintenant une questions de jours. Je tiens à faire remarquer que nous devons tendre vers le calcul le plus exact possible, ce qui n'est pas toujours garanti par les autres modules auxquels vous avez fait allusion. C'est normal, les devoirs de l'administration ne sont pas les mêmes que ceux d'une banque. Cela n'empêche en rien d'introduire la déclaration par Tax-on-web.

Le délai de dépôt des déclarations à l'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2005 sera fixé en fonction de la prise de l'arrêté royal qui détermine le modèle de ladite déclaration et de la publication de cet arrêté au *Moniteur belge* ainsi qu'en fonction de l'article 310, alinéa 1^{er}, du code des impôts sur les revenus 1992 et des dispositions à prendre, le délai de dépôt de pareille déclaration ne pouvant excéder six mois à compter de la date de clôture de l'exercice comptable.

En l'espèce, la mise à jour tardive du modèle de la déclaration résulte des nombreuses modifications légales en la matière, et les dernières – loi du 2 mai 2005 modifiant l'article 205, §2, du code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables – n'ont été publiées au *Moniteur belge* qu'en date du 31 mai 2005.

À l'heure actuelle, seuls les projets de formules en langue française et en langue néerlandaise ont été transmis à l'imprimeur ; une traduction en langue allemande devant encore être assurée. Il est évident que le délai ira au moins jusqu'au 31 août mais je ne prends pas encore attitude sur le délai ultime, lequel dépendra de la publication de l'arrêté en la matière.

En ce qui concerne les remboursements d'impôts de fin mai, les remboursements en matière d'impôts directs dont la liquidation devait, comme annoncé dans l'avertissement-extrait de rôle ou dans la décision, avoir lieu avant la fin du mois de mai, ont été débités du compte du Trésor le lundi 30 et le mardi 31 mai 2005 en lieu et place de la date prévue du jeudi 26 mai 2005. Ce retard de, respectivement, 2 ou 3 jours ouvrables est partiellement dû au nombre considérable de remboursements en matière d'impôts des personnes physiques qui ont été enrôlés au cours du mois de mars 2005. Cela se traduisait en 803.795 pièces de dépense à traiter pour le mois de mai de cette année contre 527.410 pièces au cours du mois de mai de l'année précédente.

Malgré les nombreux efforts fournis par mon administration, la date de liquidation avancée n'a pu être respectée.

Les remboursements néerlandophones ont été liquidés le 30 mai dernier. Ainsi, 351.956 virements ont été crédités sur le compte de l'ayant droit, avec une date valeur du 30 ou du 31 mai, selon l'institution financière utilisée par l'ayant droit. Les assignations postales néerlandophones, au nombre de 89.144, ont été émises le 30 mai et distribuées par La Poste

belastingplichtigen die zich niet voor 100% als eigenaar van een gebouw of van een verbouwing konden aangeven. Deze problemen werden inmiddels opgelost door de gecorrigeerde versie van Tax-on-web die op donderdagavond 2 juni operationeel was.

De berekeningsmodule is op dit ogenblik nog onvoldoende stabiel. De administratie stelt alles in het werk om ze in de loop van juni beschikbaar te stellen. Het is nog een kwestie van dagen. We moeten uiteraard een zo exact mogelijke berekening nastreven, wat niet altijd het geval is voor de modules waarnaar de heer Brotcorne verwijst. De administratie heeft immers een andere opdracht dan de banken. Niets belet de belastingplichtigen echter hun aangifte nu al te doen via Tax-on-web.

De termijn voor de indiening van de aangiften in de vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 2005 zal worden vastgelegd rekening houdend met het koninklijk besluit dat het model voor het aangifteformulier vastlegt en de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad, evenals met artikel 310, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 volgens hetwelk de uiterste datum voor het indienen van de aangifte niet meer dan zes maanden na de afsluiting van het boekjaar mag vallen.

De laattijdige publicatie van het model voor het aangifteformulier heeft te maken met de talrijke wetswijzigingen ter zake waarvan de recentste – de wet van 2 mei 2005 tot wijziging van artikel 205, §2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst – pas op 31 mei 2005 in het Belgisch Staatsblad werden gepubliceerd.

Op dit ogenblik werden alleen Franstalige en Nederlandstalige ontwerpen naar de drukker gestuurd; voor de Duitse vertaling moet nog worden gezorgd. We zullen minstens nog tot 31 augustus tijd nodig hebben. Ik kan nog geen uitsluitel geven over de uiteindelijke datum, die zal afhangen van de publicatie van het besluit.

Wat de belastingen betreft die, zoals vermeld op het aanslagbiljet of in de beslissing, vóór eind mei zouden worden terugbetaald, werd de rekening van de Schatkist op maandag 30 en dinsdag 31 mei gedebiteerd in de plaats van op de vooropgestelde datum van 26 mei 2005. Deze vertraging van 2 of 3 werkdagen was gedeeltelijk te wijten aan het grote aantal terugbetalingen in de personenbelasting die in maart 2005 werden ingekohierd. Daardoor moesten in mei van dit jaar 803.795 stukken worden behandeld tegenover 527.410 in mei vorig jaar.

Ondanks de inspanningen van de administratie kon de vooropgestelde datum van terugbetaling niet worden gehaald.

De Nederlandstalige terugbetalingen werden verricht op 30 mei. Toen werden 351.956 stortingen gedaan op de rekening van de rechthebbenden, met valutadatum 30 of 31 mei, afhankelijk van hun financiële instelling. De 89.144 Nederlandstalige postassignaties werden op 30 mei uitgeschreven en door De Post in de dagen daarop rondgedeeld.

De Franstalige terugbetalingen werden gestort op 31 mei. De 212.195 overschrijvingen op de rekening van de rechthebbenden hadden als valutadatum 31 mei of 1 juni,

dans les jours qui ont suivi.

En revanche, les remboursements francophones ont été liquidés le 31 mai. Les 212.195 virements ont été crédités sur le compte bancaire de l'ayant droit et en fonction de l'institution financière, avec une date valeur du 31 mai ou du 1^{er} juin. Les assignations postales francophones, au nombre de 57.398, ont été émises le 31 mai et distribuées par La Poste dans les jours qui ont suivi.

Les autres remboursements concernaient les imputations des remboursements sur des dettes fiscales restant dues dans le chef des mêmes contribuables et des transferts aux tiers ayants droit qui, de toute façon, ne suivent pas le même chemin de liquidation, laquelle est prévue pour la fin du deuxième mois suivant la date de l'établissement du remboursement.

Dès lors, tous les virements néerlandophones et une partie des virements francophones avec une date valeur du 31 mai étaient bel et bien effectués, dans le délai auquel l'administration s'engage, sur le compte financier des contribuables. Il n'y a eu aucun retard pour les virements néerlandophones et, pour une bonne part, des virements francophones. Dans ces cas, aucun intérêt n'est donc dû, puisque c'est la date valeur qui importe.

En ce qui concerne les assignations postales, il est présumé qu'au moment de leur réception par l'ayant droit, celui-ci n'avait plus la possibilité matérielle de les encaisser encore avant la fin du mois de mai. Cette catégorie de remboursements ainsi que les virements francophones avec date valeur au 1^{er} juin donneront lieu, moyennant une requête écrite, à l'octroi d'intérêts compensatoires.

L'ayant droit devra pour cela introduire une requête auprès du directeur régional « recouvrement » compétent pour la circonscription, accompagnée pour ce qui est des virements francophones d'une preuve du paiement tardif (copie de l'extrait de compte).

Il convient de souligner qu'en ce qui concerne un éventuel octroi d'intérêts moratoires, les dispositions de l'article 419, 3^o, du Code des impôts sur les revenus ne trouvent pas à s'appliquer en la matière. Toutefois, si le paiement tardif est lié à ou porte sur un dégrèvement accordé par décision directoriale, après une procédure de réclamation, le délai pour le calcul des intérêts moratoires sera néanmoins prolongé d'un mois.

Dans les autres cas, des intérêts compensatoires au taux légal de 7% sur base annuelle peuvent être octroyés et ce, conformément aux règles reprises à l'article 1153 du Code civil.

Enfin, je souhaite encore attirer l'attention sur le fait que le calcul d'intérêts légaux se fera par jour de retard. Un exemple concret : un remboursement de 1.000 euros générera un intérêt compensatoire par jour de retard de 0,19 euro.

Le montant total à allouer en intérêts dépendra du nombre de requêtes que mon administration recevra et auxquelles elle pourra réserver une suite favorable.

Je tiens encore à préciser que la date de dépôt des déclarations est fixée au 31 août 2005 et maintenue au 31 octobre 2005 pour les mandataires utilisant Tax-on-web. Il n'y aura pas de

afhankelijk van hun financiële instelling. De 57.398 Franstalige postassignaties werden op 31 mei uitgeschreven en de volgende dagen door De Post rondgedeeld.

De andere terugbetalingen hadden betrekking op de verrekening van de terugbetaling met de belastingschulden van de betrokken belastingplichtigen en de overdrachten aan derde rechthebbenden, die in elk geval niet op dezelfde manier verlopen en die moeten gebeuren vóór het einde van de tweede maand volgend op de datum waarop de terugbetaling werd gevestigd.

Alle Nederlandstalige stortingen en een gedeelte van de Franstalige stortingen met valutadatum 31 mei kwamen dus op de financiële rekening van de belastingplichtigen terecht binnen de termijn die de administratie had vooropgesteld. Voor de Nederlandstalige en een groot deel van de Franstalige stortingen is er geen enkele vertraging. In de andere gevallen moet geen interest worden betaald, vermits het de valutadatum is die telt.

Wat de postassignaties betreft, wordt verondersteld dat het voor de rechthebbende, op het ogenblik dat hij ze kreeg, materieel niet meer mogelijk was ze nog voor het eind van de maand mei te innen. Deze terugbetalingen geven, evenals de Franstalige stortingen met valutadatum 1 juni, recht op compensatoire interest.

De rechthebbende moet daartoe wel een verzoekschrift indienen bij zijn gewestelijke directeur Invordering, samen met een bewijs van laattijdige betaling (kopie van het rekeninguittreksel).

Wat de eventuele betaling van verwijlinteresten betreft, zijn de bepalingen van artikel 419, 3^o, van het Wetboek van inkomstenbelasting ter zake niet van toepassing. Als de laattijdige betaling echter verband houdt met of betrekking heeft op een ontheffing verleend bij beslissing van de directeur na een bezwaarprocedure, zal de termijn voor de berekening van de verwijlinteresten met een maand worden verlengd.

In de andere gevallen kan compensatoire interest worden toegekend tegen de wettelijke interestvoet van 7% op jaarbasis, overeenkomstig artikel 1153 van het Burgerlijk wetboek.

De wettelijke interesten worden berekend per dag betalingsachterstand. Ik geef een concreet voorbeeld: een terugbetaling van 1.000 euro zal per dag 0,19 euro compensatoire interest opleveren.

Het totale bedrag aan te betalen interesten zal afhangen van het aantal verzoekschriften dat mijn administratie zal krijgen en waaraan zij een gunstig gevolg zal geven.

De datum voor de indiening van de belastingaangifte is vastgesteld op 31 augustus 2005 en blijft 31 oktober 2005 voor de volmachthouders die gebruik maken van Tax-on-web. De administratie heeft geen moeite met deze termijnen.

Ik hoor geregeld zeggen dat Tax-on-web niet goed functioneert. Toch hebben op dit ogenblik al meer dan 70.000 belastingplichtigen hun aangifte via deze weg ingediend en ondertekend. Ik vermoed dat we de resultaten van vorig jaar dus ruimschoots zullen overtreffen. De belastingplichtigen hebben niet al te veel problemen met het systeem en de

difficulté du côté de l'administration à accepter ces délais.

Je tiens ensuite à signaler, concernant Tax-on-web à propos duquel j'entends régulièrement dire qu'il ne fonctionne pas bien, que plus de 70.000 contribuables à ce jour ont introduit définitivement et signé leur déclaration par cette voie. Nous serons donc fort probablement, en bout de course, largement au-delà des résultats de l'année dernière. Les contribuables utilisent le système sans trop de problème et les déclarations rentrent.

Ceux qui n'auront pas eu l'occasion d'avoir un calcul immédiat de l'impôt pourront évidemment retourner sur Tax-on-web pour l'obtenir. Nous communiquerons le moment où le document sera disponible.

Enfin, puisqu'on parle beaucoup de problèmes pouvant survenir sur l'un ou l'autre point, je terminerai en félicitant les agents du département qui font tourner celui-ci dans d'excellentes conditions, puisque le niveau d'encaissement des recettes fiscales est supérieur à ce qui était prévu au budget.

Je signale encore que cette année des efforts particuliers ont été faits concernant l'aide à apporter aux contribuables pour les déclarations d'impôts. On peut se rendre dans un grand nombre de centres pour faire remplir sa déclaration et se faire aider également à l'occasion d'opérations menées dans un certain nombre de magasins et de grandes surfaces commerciales qui rencontrent un grand succès.

Pour la première fois, nous avons fait circuler des « Fiscobus », et nous continuerons à le faire.

Ces dernières semaines, ces bus du ministère des Finances ont circulé partout, y compris en Wallonie. On y a accueilli les contribuables souhaitant remplir leur déclaration.

Je dois dire que j'ai été ravi de constater que, malgré les commentaires que nous avons pu entendre sur plusieurs chaînes de télévision, des reportages ont été diffusés ces derniers jours dans des journaux télévisés sans que nous soyons demandeurs. On a pu y voir, non seulement des agents du département, mais aussi des contribuables faisant part de leur satisfaction.

Je pense que faire tourner une « Maison » qui collecte plus de 80 milliards d'euros de recettes fiscales chaque année, pour tous les niveaux de pouvoir, dans un très large gamme d'impôts différents, avec un taux de recettes supérieur à ce qui était prévu au budget, et que cela se fasse en même temps qu'une modernisation informatique, n'est pas simple.

Cela peut se traduire de temps en temps par des dérapages mais cela vaut surtout la peine de féliciter le personnel qui fait en sorte que ce ministère tourne malgré tout fort bien.

M. Christian Brotcorne (CDH). – Je suis doublement satisfait de la réponse du ministre.

Tout d'abord, cette réponse est très étayée et contient beaucoup de statistiques intéressantes et je remercie le ministre de ce travail efficace.

Ensuite, finalement, en répondant à chacun des points que j'avais soulevés, le ministre confirme les problèmes qui ont été rencontrés dans ce qui est peut-être une grande machine. Je pense qu'on pourra faire mieux demain.

aangiften lopen binnen.

Wie die niet onmiddellijk een belastingberekening kregen, kan natuurlijk later nog naar Tax-on-web surfen om er alsnog een te krijgen. We zullen meedelen wanneer dit mogelijk zal zijn.

Omdat vaak gesproken wordt over de talrijke problemen die hier en daar kunnen voorkomen, wil ik tot besluit de ambtenaren feliciteren omdat ze er voor zorgen dat mijn departement uitstekend functioneert. Er worden immers méér belastingen geïnd dan in de begroting was voorzien.

Dit jaar werden ook speciale inspanningen gedaan om de belastingplichtigen te helpen met hun belastingaangifte. Ze kunnen terecht in een groot aantal centra om hun aangifte te laten invullen en in de informatiestands in een aantal grootwarenhuizen. Dit initiatief kent overigens veel succes.

Voor de eerste keer hebben we Fiscobussen ingezet en we zullen daarmee doorgaan. De jongste weken hebben deze bussen van het ministerie van Financiën overal rondgereden, ook in Wallonië. De belastingplichtigen konden er hun aangifte laten invullen.

Het verheugt me vast te stellen dat, ondanks sommige commentaren op verschillende televisiezenders, de jongste dagen reportages werden uitgezonden in de nieuwsuitzendingen zonder dat we erom hadden gevraagd. We zagen niet alleen ambtenaren van het departement, maar ook belastingplichtigen die duidelijk tevreden waren.

Een 'huis' doen draaien dat jaarlijks meer dan 80 miljard euro zeer uiteenlopende belastingen int voor alle machtsniveaus, voor een bedrag dat hoger ligt dan in de begroting was voorzien, en tegelijk werkt aan een modernisering van de informatica, is niet eenvoudig.

Het is dan ook normaal dat er af en toe iets misloopt. Ik wens echter vooral het personeel te feliciteren, dat ervoor zorgt dat dit ministerie, ondanks alles, heel goed werkt.

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Ik ben tevreden met het antwoord van de minister. Allereerst omdat het goed onderbouwd is en het interessante statistieken bevat.*

Door op al de punten die ik heb aangehaald te antwoorden, bevestigt te minister de problemen die zich voordeden in deze toch wel grote machine. Ik denk dat het morgen beter kan.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la pénurie de personnel de contrôle dans l'administration fiscale» (n° 3-898)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Selon un haut fonctionnaire de l'administration des contributions, le SPF Finances serait confronté à « un manque de personnel chronique et systématique aux services de la TVA ». Cette personne qualifie de « disproportionné » le rapport entre le nombre de contrôleurs des contributions directes et ceux de la TVA. Actuellement, à peine trois contrôleurs sont disponibles à la TVA, d'où une impossibilité d'effectuer des contrôles réguliers et systématiques.

L'insuffisance de contrôles en matière de TVA pose surtout des problèmes à Bruxelles et à Anvers, moins dans les autres villes. Selon la direction des centres de contrôle, il faudra cependant beaucoup de temps pour redresser la situation.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il des critiques formulées en matière de contrôles de la TVA ? Quelles mesures envisage-t-il pour remédier à l'insuffisance de contrôles fiscaux ? Juge-t-il indiqué d'engager du personnel supplémentaire à court terme ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – J'ai déjà dit à la Chambre qu'il était impossible pour un ministre de vérifier ce genre de critiques anonymes.

À l'heure actuelle, le cadre du personnel des fonctionnaires de la TVA dans les centres de contrôle est en effet restreint. Ce problème est réel dans les grandes villes, non seulement au SPF Finances mais également dans d'autres départements.

Pourtant, entre 2000 et 2004, le nombre de vérifications approfondies est resté inchangé à Anvers. Si l'on examine les chiffres globaux en matière de fraude à la TVA, il est évident que le nombre de carrousels à la TVA a fortement diminué. Ils ont ainsi été ramenés de plus de 448 millions d'euros en 2000 à un peu plus de 127 millions d'euros en 2004. Ces chiffres parlent d'eux-mêmes, comme l'ont confirmé des sources au-dessus de tout soupçon, telles que le CTIF et l'OCDEFO. Lors du récent congrès du GAFI à Singapour, la Belgique a d'ailleurs été félicitée sur le plan international pour son approche en matière de fraude et de criminalité financière.

Ces nouvelles alarmantes sont contredites par les chiffres relatifs aux recettes de la TVA. Malgré une croissance économique décevante, la croissance des recettes de la TVA est stable. Cela montre que l'administration est présente sur le terrain et qu'elle s'attaque réellement aux problèmes.

Diverses mesures ont également été prises pour remédier à la pénurie de personnel. L'une d'entre elles consiste à traiter le dossier et à effectuer le contrôle fiscal au siège d'exploitation plutôt qu'au siège social des sociétés. Nous le ferons d'abord à Bruxelles et à Anvers. En outre, nous essayons de remédier

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «het gebrek aan controlepersoneel in de belastingadministratie» (nr. 3-898)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Volgens een anonieme hooggeplaatste bron binnen de belastingadministratie kampt Financiën met 'een chronisch en systematisch personeelsgebrek op de BTW-diensten'. De bron noemt de verhouding tussen het aantal controleurs voor de directe belastingen tegenover het aantal voor de BTW 'onevenredig'. Op dit moment zijn voor de BTW-controles die door zijn dienst worden verricht amper drie controleurs beschikbaar. Dat maakt het voor de belastingdienst onmogelijk om systematisch en regelmatig controles uit te voeren.

Het gebrek aan BTW-controles is vooral problematisch in Brussel en Antwerpen. In de andere centra van het land is de toestand naar verluidt iets beter. Volgens het hoofd van de controlecentra kost het echter tijd om de toestand recht te trekken.

Welke conclusies trekt de minister uit de kritiek op de BTW-controles? Welke maatregelen overweegt hij om aan het probleem van de gebrekkige belastingcontroles te verhelpen? Acht de minister het aangewezen om op korte termijn bijkomend personeel in dienst te nemen?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Het is natuurlijk erg moeilijk om te reageren op een citaat van een anonieme bron. Ik heb in de Kamer ook al gezegd dat het voor een minister ondoenbaar is om dit soort kritieken te verifiëren.

De personeelsformatie van BTW-ambtenaren in de controlecentra is op dit ogenblik inderdaad beperkt. Dat probleem is reëel in de grote steden en bestaat als sinds oudsher, niet alleen in de FOD Financiën, maar ook bij andere departementen.

Toch is in Antwerpen tussen 2000 en 2004 het aantal grondige verificaties onveranderd gebleven. Als men de globale cijfers inzake BTW-fraude bekijkt, valt het op dat het aantal fraudegevallen met BTW-carrousels sterk is teruggelopen. Zo werd de globale BTW-carrouselfraude teruggedrongen van meer dan 448 miljoen euro in 2000 tot iets meer dan 127 miljoen euro in 2004. Dat zijn sprekende cijfers, die ook bevestigd worden door onverdachte bronnen, zoals de CFI en de CDGEFID. Op het recente congres van de FATF in Singapore kreeg België trouwens een internationaal compliment voor zijn aanpak van de fraude en de financiële criminaliteit.

In tegenspraak met de alarmerende berichten zijn er wel de cijfers omtrent de BTW-ontvangsten. Ondanks een tegenvallende economische groei stellen we een gestadige groei van de BTW-inkomsten vast. Dat wijst erop dat de administratie op het terrein aanwezig is en de problemen effectief aanpakt.

Er werden ook al diverse maatregelen genomen om het personeelstekort weg te werken. Eén daarvan is de

à la pénurie de personnel dans le cadre des plans de personnel 2004 et 2005.

Dans ce cadre, il a été décidé de tenir compte des besoins fonctionnels du secteur de la TVA lors de la répartition des nouveaux engagements : un tiers des effectifs prévus dans le cadre du plan de personnel 2004 ont été attribués au secteur de la TVA, soit 54 postes dont 34 de niveau A et 20 de niveau B. Dans le plan de personnel 2005, en cours d'élaboration, des mesures sont également prises pour poursuivre le renforcement des effectifs.

En outre, les projets en cours en matière de gestion du risque et d'analyse de données doivent conduire à une sélection optimale et ciblée des dossiers à vérifier. Toutes les entreprises ne seront dès lors plus contrôlées dans toutes les situations, mais une sélection sera opérée en fonction des risques. On peut ainsi utiliser le personnel disponible de façon ciblée.

L'approche en matière de recettes fiscales de la TVA était dès lors correcte. Parallèlement, on a assisté à une évolution en termes de personnel et de contrôle des mécanismes à Anvers et à Bruxelles. J'ai demandé à mon administration de me soumettre une proposition pour le budget 2006. S'il se révèle nécessaire, par exemple, d'engager des fonctionnaires spécialisés, je proposerai au gouvernement d'adapter le budget 2006 en conséquence.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La lutte contre les carrousels à la TVA a sans aucun doute progressé. Des mesures spécifiques ont également été prises dans ce domaine. Ne pas déclarer certains montants à la TVA est une chose, organiser un carrousel à la TVA en est une autre.*

Quant aux recettes de la TVA, nous pouvons prendre connaissance des statistiques chaque mois. La presse annonçait que l'on effectuait moins de contrôles à Anvers et à Bruxelles qu'ailleurs. Cela signifie que la pression fiscale est beaucoup plus importante ailleurs que dans ces deux villes. Telle était l'essence de ma question et le ministre ne m'a pas contredit. Nous verrons quelles mesures le gouvernement prendra pour renforcer en 2006, si nécessaire, les effectifs à Bruxelles et à Anvers.

M. le président. – La prochaine séance aura lieu le jeudi 23 juin 2005 à 15 h 00.

(La séance est levée à 19 h 45.)

Excusés

Mmes de Bethune et Hermans, MM. Brotchi, Noreilde, Roelants du Vivier, Van Overmeire et Willems, à l'étranger, Mme Kapompolé et M. Steverlynck, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

afhandeling van de dossiers en de fiscale controle van vennootschappen op de werkelijke exploitatiezetel in plaats van op de maatschappelijke zetel. We gaan dat eerst doen in Brussel en in Antwerpen. Daarnaast proberen we het personeelstekort weg te werken in het raam van de personeelsplannen van 2004 en 2005.

In dat kader is beslist om bij de verdeling van de nieuwe aanwervingen rekening te houden met de functionele behoeften van de BTW-sector: één derde van de toegekende aanwervingen in het raam van het personeelsplan 2004 wordt aan de BTW-sector toegewezen. Het betreft 54 betrekkingen, waarvan 34 niveau A en 20 niveau B. In het personeelsplan 2005, dat momenteel wordt uitgewerkt, worden eveneens maatregelen genomen om de versterking van de effectieven voort te zetten.

Verder moeten de lopende projecten inzake risicobeheer en gegevensonderzoek tot een optimale en doelgerichte selectie van de te controleren dossiers leiden. Dan worden niet alle bedrijven in alle situaties nog gecontroleerd, maar is er een selectie volgens de risico's. Op die manier kan het beschikbare personeel doelgericht worden ingezet.

De aanpak op het vlak van de fiscale BTW-ontvangsten was dus zeer correct. Daarnaast heeft er een evolutie plaatsgevonden op het vlak van personeel en controlemechanismen in Antwerpen en Brussel. Ik heb aan mijn administratie gevraagd een voorstel te doen voor de begroting 2006. Als meer aanwervingen, bijvoorbeeld van gespecialiseerde ambtenaren, nodig blijken, zal ik de regering voorstellen de begroting 2006 in die zin aan te passen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De strijd tegen de BTW-carrousels heeft onbetwistbaar vooruitgang geboekt. Er zijn ook specifieke maatregelen genomen tegen BTW-carrousels. De BTW niet aangeven is nog iets anders dan het organiseren van een BTW-carrousel.

De BTW-ontvangsten zijn wat ze zijn. We kunnen maandelijks de statistieken volgen. De teneur van de krantenartikelen was dat er in Brussel en in Antwerpen minder controles waren dan elders in het land. Dat betekent dat elders in het land de fiscale druk veel hoger is dan de feitelijke druk in Antwerpen en Brussel. Dat was de essentie van mijn vraag en die stelling werd niet tegengesproken door de minister. We zullen zien welke maatregelen de regering neemt om in 2006 zo nodig de korpsen in Brussel en in Antwerpen te versterken.

De voorzitter. – De volgende vergadering vindt plaats donderdag 23 juni 2005 om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19.45 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames de Bethune en Hermans, de heren Brotchi, Noreilde, Roelants du Vivier, Van Overmeire en Willems, in het buitenland, mevrouw Kapompolé en de heer Steverlynck, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 58
 Pour : 58
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 57
 Pour : 55
 Contre : 0
 Abstentions : 2

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Vote n° 3

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 58
 Voor: 58
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 57
 Voor: 55
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

Voor

Onthoudingen

Stemming 3

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

Voor

Onthoudingen

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Vote n° 4

Présents : 58
 Pour : 56
 Contre : 0
 Abstentions : 2
 Pour

Stemming 4

Aanwezig: 58
 Voor: 56
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2
 Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Vote n° 5

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2
 Pour

Stemming 5

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2
 Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Vote n° 6

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2
 Pour

Stemming 6

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2
 Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schampheleere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Vote n° 7

Présents : 58
 Pour : 56
 Contre : 0
 Abstentions : 2

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Stemming 7

Aanwezig: 58
 Voor: 56
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

Voor

Onthoudingen

Vote n° 8

Présents : 59
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 2

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Marcel Cheron, Isabelle Durant.

Stemming 8

Aanwezig: 59
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 2

Voor

Onthoudingen

Vote n° 9

Présents : 57
 Pour : 38
 Contre : 0
 Abstentions : 19

Pour

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Stemming 9

Aanwezig: 57
 Voor: 38
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 19

Voor

Onthoudingen

Vote n° 10

Présents : 59
 Pour : 59

Pour : 59

Stemming 10

Aanwezig: 59
 Voor: 59

Voor: 59

Contre : 0
Abstentions : 0

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 11

Stemming 11

Présents : 57
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 0

Aanwezig: 57
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 12

Stemming 12

Présents : 58
Pour : 58
Contre : 0
Abstentions : 0

Aanwezig: 58
Voor: 58
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 13

Stemming 13

Présents : 57
Pour : 7
Contre : 37
Abstentions : 13

Aanwezig: 57
Voor: 7
Tegen: 37
Onthoudingen: 13

Pour

Voor

Wouter Beke, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T'

Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Francis Detraux, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Vote n° 14

Stemming 14

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 19

Voor: 19

Contre : 36

Tegen: 36

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Marc Van Peel, Wim Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Michel Delacroix, Francis Detraux.

Vote n° 15

Stemming 15

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 8

Voor: 8

Contre : 38

Tegen: 38

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Wouter Beke, Hugo Coveliers, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Casteele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Vote n° 16

Stemming 16

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 14

Voor: 14

Contre : 41

Tegen: 41

Abstentions : 2

Onthoudingen: 2

Pour

Voor

Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Marc Van Peel, Wim

Verreycken.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Michel Delacroix, Francis Detraux.

Vote n° 17

Stemming 17

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 13

Voor: 13

Contre : 36

Tegen: 36

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schoupe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Vote n° 18

Stemming 18

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 13

Voor: 13

Contre : 44

Tegen: 44

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Marcel Cheron, Hugo Coveliers, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schoupe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Wim Verreycken, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 19

Stemming 19

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 12

Voor: 12

Contre : 37

Tegen: 37

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Wouter Beke, Christian Brotcorne, Marcel Cheron, Francis Delpérée, Mia De Schamphelaere, Isabelle Durant, Clotilde Nyssens, Etienne Schouppe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.

Contre

Tegen

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Jean-Marie Cheffert, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Lionel Vandenberghe, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Vote n° 20

Stemming 20

Présents : 57

Aanwezig: 57

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Jihane Annane, Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Mimount Bousakla, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Marcel Cheron, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jacques Germeaux, Jean-François Istasse, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Philippe Moureaux, Staf Nimmegeers, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Etienne Schouppe, Fauzaya Talhaoui, Erika Thijs, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 147*bis* du Code électoral en ce qui concerne le vote par procuration (de Mme Nele Jansegers et M. Yves Buysse ; Doc. **3-1235/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi relative à l'imputation sur l'impôt des personnes physiques d'un crédit d'impôt de 20 euros lors de l'introduction d'une déclaration électronique (de Mme Stéphanie Anseeuw et M. Jean-Marie Dedecker ; Doc. **3-1236/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 129*bis* du Code des sociétés en ce qui concerne les amendes administratives en cas de dépôt tardif des comptes annuels (de M. Jan Steverlynck ; Doc. **3-1238/1**).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 147*bis* van het Kieswetboek inzake de stemming bij volmacht (van mevrouw Nele Jansegers en de heer Yves Buysse; Stuk **3-1235/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de verrekening in de personenbelasting van een belastingkrediet van 20 euro bij het indienen van een elektronische aangifte (van mevrouw Stéphanie Anseeuw en de heer Jean-Marie Dedecker; Stuk **3-1236/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 129*bis* van het Wetboek van vennootschappen betreffende de administratieve geldboetes bij laattijdige neerlegging van de jaarrekening (van de heer Jan Steverlynck; Stuk **3-1238/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 18 du règlement sur la police de la circulation routière, en ce qui concerne la distance de sécurité à respecter entre les véhicules sur les autoroutes (de Mme Anke Van dermeersch et M. Frank Creyelman ; Doc. **3-1239/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi doublant les peines réprimant les excès de vitesse en cas de modification temporaire des conditions de circulation (de Mme Anke Van dermeersch et M. Frank Creyelman ; Doc. **3-1240/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 36 du règlement sur la police de la circulation routière en vue d'obliger les jeunes cyclistes à porter le casque (de Mme Anke Van dermeersch et M. Frank Creyelman ; Doc. **3-1241/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en vue de renforcer la sécurité routière aux feux de signalisation (de Mme Anke Van dermeersch et M. Frank Creyelman ; Doc. **3-1242/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi relative à la personnalité juridique des organisations syndicales (de Mme Annemie Van de Casteele et consorts ; Doc. **3-1244/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution

Proposition de résolution visant à rétablir l'obligation de suivre des cours théoriques de conduite auprès d'une école de conduite agréée pour les personnes qui ont échoué à deux reprises à l'examen de conduite théorique (de Mme Anke Van dermeersch et M. Frank Creyelman ; Doc. **3-1237/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Retrait d'une proposition de loi

Mmes Bouarfa et Laloy communiquent qu'elles désirent retirer leur proposition de loi insérant un article 88*bis* dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en vue de dispenser les chômeurs de longue durée du contrôle communal (3-224/1).

– **Pris pour notification.**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 18 van het wegverkeersreglement, wat betreft de veiligheidsafstand tussen voertuigen op autosnelwegen (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Frank Creyelman; Stuk **3-1239/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot het verdubbelen van de straffen voor snelheidsovertredingen tijdens tijdelijk gewijzigde verkeerssituaties (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Frank Creyelman; Stuk **3-1240/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 36 van het verkeersreglement om een helmplicht voor jonge fietsers in te voeren (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Frank Creyelman; Stuk **3-1241/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de verkeersreglementering om de veiligheid aan verkeerslichten te bevorderen (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Frank Creyelman; Stuk **3-1242/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel op de rechtspersoonlijkheid van vakorganisaties (van mevrouw Annemie Van de Casteele c.s.; Stuk **3-1244/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie om de verplichting opnieuw in te voeren om na twee mislukte pogingen voor het theoretische examen, theoretische rijlessen te volgen bij een erkende rijkschool (van mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Frank Creyelman; Stuk **3-1237/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Intrekking van een wetsvoorstel

De dames Bouarfa en Laloy delen mee dat zij hun wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 88*bis* in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, teneinde langdurig werklozen vrij te stellen van de gemeentelijke controle (3-224/1), wensen in te trekken.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires étrangères sur « *le point de vue belge concernant le Traité sur le commerce des armes* » (n° 3-901)
- de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *la désignation et l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux de programmation (SPP)* » (n° 3-902)
- de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « *le travail professionnel autorisé pour les indépendants qui sont frappés d'une incapacité de travail* » (n° 3-903)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *le Fiscobus* » (n° 3-904)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *la sensibilisation concernant l'élargissement de l'Union européenne et la Constitution européenne* » (n° 3-905)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur « *l'aide d'urgence* » (n° 3-906)
- de M. Jan Steverlynck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « *l'exécution de la loi sur l'application du principe de 'l'unité de carrière'* » (n° 3-907)
- de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « *le contrôle de la réassurance* » (n° 3-908)
- de Mme Clotilde Nyssens au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *le fonctionnement du Service des créances alimentaires* » (n° 3-909)
- de M. Frank Creyelman au ministre de la Mobilité sur « *l'introduction du tachygraphe digital* » (n° 3-910)
- de M. Hugo Vandenberghe à la ministre de l'Emploi sur « *la sécurité des attractions des parcs de loisirs* » (n° 3-911)
- de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *les conséquences de la probable annulation de la nomination d'une série de top-managers par le Conseil d'État* » (n° 3-912)
- de M. Christian Brotcorne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *l'application de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation* » (n° 3-913)
- de M. Jean-Marie Cheffert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *la directive imposant de nouvelles contraintes aux services de dépannage lors de leurs interventions sur le réseau autoroutier* » (n° 3-914)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*het Belgische standpunt inzake het Arms Trade Treaty*” (nr. 3-901)
- van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de aanwijzing en uitoefening van managementfuncties in de federale programmatorische overheidsdiensten (POD)*” (nr. 3-902)
- van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over “*de toegelaten beroepsarbeid voor arbeidsongeschikte zelfstandigen*” (nr. 3-903)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*de Fiscobus*” (nr. 3-904)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de sensibilisering inzake de uitbreiding van de Europese Unie en de Europese Grondwet*” (nr. 3-905)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*de noodhulp*” (nr. 3-906)
- van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Middenstand en Landbouw over “*de uitvoering van de wet 'eenheid van loopbaan'*” (nr. 3-907)
- van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “*het toezicht op herverzekeraars*” (nr. 3-908)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*de werking van de Dienst voor Alimentatievorderingen*” (nr. 3-909)
- van de heer Frank Creyelman aan de minister van Mobiliteit over “*de invoering van de digitale tachograaf*” (nr. 3-910)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Werk over “*de veiligheid van pretparkattracties*” (nr. 3-911)
- van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de consequenties van de waarschijnlijke vernietiging van de benoeming van een aantal topmanagers door de Raad van State*” (nr. 3-912)
- van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de toepassing van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie*” (nr. 3-913)
- van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de richtlijn waarbij nieuwe verplichtingen worden opgelegd aan de hersteldiensten bij hun interventies op het autowegennet*” (nr. 3-914)

- de M. Jean-Marie Cheffert à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *la mise en œuvre de la loi du 17 juin 2004 relative aux amendes administratives communales* » (n° 3-915)
- de Mme Jeannine Leduc à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *le contenu de quelques conventions sur la nationalité* » (n° 3-916)
- de M. Berni Collas au ministre de la Coopération au Développement sur « *son récent voyage en Asie du Sud-Est et son analyse sur les évolutions politiques du conflit au Sri Lanka* » (n° 3-917)
- de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *la multiplication des demandes d'apatridie et la manière dont elles sont traitées* » (n° 3-918)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Messages de la Chambre

Par messages du 9 juin 2005, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (Doc. 3-1231/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 10 juin 2005 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 juin 2005.**

Projet de loi relative aux activités de lancement, d'opération de vol ou de guidage d'objets spatiaux (Doc. 3-1232/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 10 juin 2005 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 juin 2005.**

Projet de loi visant à compléter les articles 10 et 46 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites (Doc. 3-1233/1).

- **Le projet a été reçu le 10 juin 2005 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 juin 2005.**

Projet de loi instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public (Doc. 3-1234/1).

- **Le projet a été reçu le 10 juin 2005 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 27 juin 2005.**

Notification

Projet de loi portant sur la modification de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la Reconstruction et le Développement (Doc. 3-887/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 9 juin 2005 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour du travail

Par lettre du 9 juin 2005, le premier président de la Cour du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement

- van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de uitvoering van de wet van 17 juni 2004 inzake de gemeentelijke administratieve sancties*” (nr. 3-915)
- van mevrouw Jeannine Leduc aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de inhoudelijke aspecten van enkele verdragen inzake de nationaliteit*” (nr. 3-916)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*zijn recente reis naar Zuidoost-Azië en zijn analyse van de politieke evolutie inzake het conflict in Sri Lanka*” (nr. 3-917)
- van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de toename van de aanvragen inzake staatloosheid en de wijze waarop ze worden behandeld*” (nr. 3-918)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 9 juni 2005 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (Stuk 3-1231/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 10 juni 2005; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 juni 2005.**

Wetsontwerp met betrekking tot de activiteiten op het gebied van het lanceren, het bedienen van de vlucht of het geleiden van ruimtevoorwerpen (Stuk 3-1232/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 10 juni 2005; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 juni 2005.**

Wetsontwerp tot aanvulling van de artikelen 10 en 46 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 (Stuk 3-1233/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 10 juni 2005; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 juni 2005.**

Wetsontwerp houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever (Stuk 3-1234/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 10 juni 2005; de uiterste datum voor evocatie is maandag 27 juni 2005.**

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende de wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (Stuk 3-887/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 9 juni 2005 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Arbeidshof

Bij brief van 9 juni 2005 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Brussel, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het

2004 de la Cour du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 19 avril 2005.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquet

Par lettre du 8 juin 2005, le procureur du Roi de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2004 du Parquet du Procureur du Roi de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 6 juin 2005.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parlement européen

Par lettre du 7 juin 2005, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'Accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et la République fédérale du Brésil ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant la conclusion de l'Accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et les États-Unis du Mexique ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil sur la conclusion, au nom de la Communauté européenne et ses États membres, d'un protocole à l'accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, sur la libre circulation des personnes, concernant la participation, en tant que parties contractantes, de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque, à la suite de leur adhésion à l'Union européenne ;
- une résolution sur le rapport annuel sur les droits de l'homme dans le monde en 2004 et la politique de l'Union européenne en matière de droits de l'homme ;
- une résolution sur la situation des Roms dans l'Union européenne ;
- une résolution sur la modernisation de la protection sociale et le développement de soins de santé de qualité ;
- une résolution sur la stratégie de l'Union européenne pour la Conférence sur les polluants organiques persistants qui se tiendra à Punta del Este,

adoptées au cours de la période de session des 27 et 28 avril 2005.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

werkingsverslag 2004 van het Arbeidshof te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 april 2005.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parket

Bij brief van 8 juni 2005 heeft de Procureur des Konings te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2004 van het Parket van de Procureur des Konings te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 6 juni 2005.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Europees Parlement

Bij brief van 7 juni 2005 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Federale Republiek Brazilië;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Mexicaanse Staten;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten, namens de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, van een Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, over het vrije verkeer van personen, met het oog op de deelname, als overeenkomstsluitende partijen, van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Sloveë, de Slowaakse Republiek, als gevolg van hun toetreding tot de Europese Unie;
- een resolutie over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld in 2004 en het mensenrechtenbeleid van de Europese Unie;
- een resolutie over de situatie van de Roma in de Europese Unie;
- een resolutie over de modernisering van de sociale bescherming en ontwikkeling van kwaliteitszorg;
- een resolutie over de EU-strategie voor de conferentie in Punta del Este over persistente organische verontreinigende stoffen,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 27 en 28 april 2005.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**